CONSERVATORIO
BIBLIOTECA VARIE DI MUSICA
1363
BRESCIA

UNSERE SCHWEIZERLIEDER

NOS CHANTS SUISSES I NOSTRI CANTI SVIZZERI

EDITION FŒTISCH

VARIE 1363
CO 11640797
Conservatorio Statale di Musica - Brescia

UNSERE SCHWEIZERLIEDER

104 VOLKS- UND NATIONAL-LIEDER
für Klavier allein oder für Gesang und Klavier

NOS CHANTS SUISSES

104 MÉLODIES POPULAIRES
pour piano seul ou pour chant et piano

I NOSTRI CANTI SVIZZERI

104 CANTI POPOLARI
per pianoforte solo oppure per pianoforte e canto

gesammelt von | recueillies par | raccolti da

PAUL KELLER

*

Alle Rechte vorbehalten | Tous droits réservés | Tutti i diritti sono riservat

EDITION FŒTISCH, LAUSANNE—MONTREUX—NEUCHÂTEL—VEVEY
Rouart, Lerolle & Co, 29, Rue d'Astorg, Paris

Conservatorio di Musica Biblioteca Lesca

VORREDE

Es gibt viele Volksliedersammlungen in unserem Lande. Die vorliegende hat den großen Vorteil, daß die Lieder, unter denen sich erfreulicherweise viel neue befinden, zugleich leicht spielbare Klavierstücke darstellen, zu denen ohne weiteres gesungen werden kann. Eine Besonderheit ist die Dreisprachigkeit. Sie wird dazu führen, daß

AVANT-PROPOS

Il existe en Suisse de nombreuses collections de chansons populaires. Celle-ci présente ce premier avantage que chaque pièce, très facile, peut être jouée seule au piano ou servir d'accompagnement au chant. D'autre part, le volume intéresse nos trois langues nationales. Le Suisse Romand y trouvera, à côté des chansons qui lui sont

PREFAZIONE

Nel nostro paese svizzero abbiamo già un buon numero di raccolte di canti popolari. La raccolta che vi ora presenta la ditta Fœtisch Frères offre il gran vantaggio che i canti, fra cui molti di data recente, sono nel medesimo tempo pezzi per pianoforte, facili di suonare, i quali permettono senz' altro, l' accompagnamento vocale. Un

mehr als bisher unsere sangesfreudigen Deutschschweizer Lieder der Eidgenossen französischer und italienischer Zunge werden kennen und lieben lernen. Der Zweck ist edel und gut. So sei dieses neue Volksliederbuch freudig begrüßt.

Bern, August 1931.

GIAN BUNDI.

chères, des mélodies suisses allemandes ou tessinoises dans leur version originale. Il pourra donc, mieux que jusqu'ici, apprécier la chanson populaire de toutes les régions de son pays. Le but ainsi poursuivi est noble et beau, et voilà pourquoi le nouveau recueil doit être salué avec joie!

Berne, août 1931.

GIAN BUNDI.

tratto speciale è che essi appartengono alle tre lingue del nostro paese: ciò indurrà gli Svizzeri di lingua italiana ad apprezzare ed amare, sempre più, i canti dei Confederati tedeschi e francesi. Lo scopo è nobile e buono. Si può dunque sperare che questo nuovo canzoniere verrà accolto favorevolmente.

Berna, Agosto 1931.

GIAN BUNDI.

INHALT

(Alphabetisches Verzeichnis der Liederanfänge und der Titel)

	Seite
Ach Mueter, liebi Mueter	142
Die Aehren-Leserinnen	48
's Alperösli	102
Der alte Bernermarsch	108
Das alte Haus	30
Das alte Hüttlein	32
An mein Vaterland	1
Auf einsamer Höh', da kann ich wohl singen	52
Aus schlichtem Gemüt	40
Bärn, du edle Schwizerstärn	128
Beresinalied	62
Das Berner-Oberland	80
Bin i nit a lust'ge Schweizerbue	44
Bi üs im Bärnerland	140
's Blüemli	16
's Brienzerbürli	114
Das isch mer doch e tusig's Qual	54
De Frühlig ist au uf d' Berge cho	138
Dei oben uff em Bergli	110
Der Ustig wot cho	134
Es Buerebüebli mah-n-i nit	112
Es geht bei gedämpfter Trommel Klang	74
Es git nid Lustigers uf der Wält	114
Es hübscher's Chind chanst niene g'seh'	90
Es lebt in jeder Schweizerbrust	24
Es stand ein altes Hüttlein	32
Es wott es Fraueli z' Märit gah	136
Fern im Süd' das schöne Spanien	85
Freut euch des Lebens	50
Der Geißbub'	52
Gelübde	12
Grüeß di Gott, du grüeni Waid	132
Han anem Ort es Blüemli g'seh	16
Heißt ein Haus zum Schweizerdegen	78
Herz, mis Herz, warum so trurig	116
Herz, wohi zieht es di?	118
Hoch vom Säntis	70
Ich bin ein jung Soldat	86
Ich bin ein Schweizerknabe	22
Ich hab' mich ergeben	12
Ich hatt' einen Kameraden	46
Ich weiß nicht, was soll es bedeuten	42
I han es Hüsli net und blank	126
Im Aargäu sind zwei Liebi	123

	Seite
Laßt hören aus alter Zeit	7
Laßt uns sammeln geh'n	48
Lebwohl, du kleine Rose	38
Das Lied vom reifenden Korn	60
Lorelei	42
Lueget vo Bergen und Tal	120
Der lustige Schweizerbub'	44
's Maedeli vom Siebethal	54
Mein Daheim	34
Mein Dorf	26
Min Vatter is en Appezeller	122
Mir Senne sei's lustig	130
Morge früeh, eh' d' Sunne lacht	124
Nichts gleicht der Heimat	14
Niene geit's so schön u lustig	106
Nimm deine schönsten Melodien	18
Nun ade, du mein lieb Heimatland	69
O du liebs Angeli	145
O Heimat du!	34
O Herr, leih' deinen Schutz	20
O mein Heimatland	1
O mein trauliches Haus	30
O wie ist es so schön	40
Der rot Schwizer	142
Rufst du, mein Vaterland	10
Säg, Meiteli, säg	129
Schätzeli, was truurisch du	92
Schatz, mein Schatz, reise nicht so weit von hier.	84
Der Schweizerbue	88
Schweizerdegen	78
Schweizerheimweh	24
Der Schweizerknabe	22
Schweizerpsalm	4
Seht, Freunde, ihr das Dörflein	28
Sempacherlied	7
's ist ebene Mentsch uf Erde	56
's Ramseyers wei go grase	144
Steh' nun auf, junger Schweizerbue	88
Das stille Dorf	28
Tief unterm Schnee zur Winterzeit	60
Träm, träm, träridiri	108
Trittst im Morgenrot daher	4
Uf de Bergen isch gut lebe	94
Uf em Bergli	96
Unser Leben gleicht der Reise	62
Us de Berge, liebi Fründi	102
Das Vaterland	66
Dem Vaterlande	18
Vaterlandsgebet	20
Vo Luzern uf Weggis zue	87
Vo mine Berge mueß i scheide	100
's Vreneli ab em Guggisberg	56

Seite

's Vreneli am Thunersee 90
Wa ist doch o das: Heimelig? 98
Was brucht me-n-i der Schwyz 104
Was heimelig syg' 98
Wenn der Heimat ich gedenke 26
Wenn weit in den Landen 14
Wie glüh'n die hohen Firnen dort 80
Wir fühlen uns 66
Wo Berge sich erheben 36
Wo den Himmel Berge kränzen 72
Zürcher Secheläuten-Marsch 146
Zu Straßburg 76
Zwei Liebi im Aargäu 123

TABLE DES MATIERES

par ordre alphabétique des titres et premières paroles

Pages

Adieu, petite rose 38
Ah! Madeleine, pourquoi donc as-tu pleuré? ... 174
A la patrie 18
Allons ramasser les épis laissés 48
Les alpes sont à nous 152
Amis, voyez au loin 28
A mon pays 1
L'amour du pays 24
Les armaillis des Colombettes 180
La blanche maison 12
Les bords de la libre Sarine 156
Les brumes hivernales 64
Calme du soir 162
Cantique suisse 4
Celui que mon cœur aime 56
Cé qu'è l'aino 178
C'est si simple d'aimer 40
Le chagrin de Madeleine 174
Chanson de l'escalade 178
La chanson du blé qui lève 60
La chanson du chevrier 52
Chant de la Bérésina 62
Chantons la chanson de Grandson 158
Le chasseur de chamois 168
La chère maison 30
La cloche sonne au vieux clocher 54

	Pages
Comme volent les années	166
Le comte de Gruyère	159
Coucou	64
Dans un bosquet mes yeux émus	16
Dimanche matin	54
Enfant de la montagne	22
Fleurette	16
Gentille batelière	160
Les glaneuses	48
Helvétie	66
Hymne vaudois	150
Il est, amis, une terre sacrée	66
J'avais un camarade	46
Je chante et souvent mon cœur me fait peine	52
Là-haut, sur la montagne (1ère version)	170
Là-haut, sur la montagne (2e version)	172
Là-haut, sur la montagne, l'était un vieux chalet	32
Lè z'armaillì dâi Colombettè	180
Marche bernoise	108
Marche des Armourins	158
Marche des carabiniers fribourgeois	156
Mon chez-nous	34
Mon hameau	26
Le montagnard	22
Notre beau Valais	164
Notre vie est un voyage	62
Nous l'avions bâtie	12
L'odeur des foins se répand dans la grange	162
O ma chère maison	30
O mon beau pays	1
O mon chez-nous	34
O monts indépendants	10
Par un matin du mois de mai	176
Le pâtre sur la montagne	44
La patrie est sur nos monts	148
Pays de ma naissance	14
Le petit village	28
Plus haut que la colline	42
Prends tes plus belles mélodies	18
Prière patriotique	20
Quand je pense à mon village	26
Quel est ce pays merveilleux?	164
Le Ranz des vaches de Fribourg	180
Le Rhin suisse	152
Roeseli	176
Roulez, tambours	154
Salut! glaciers sublimes	36
Seigneur, accorde ton secours	20
Sempach	7
Le soir, quand la nuit sombre	44
Sous le ciel noir de février	60
Le Suisse émigré	14

	Pages
La Suisse est belle	50
Sur nos monts quand le soleil	4
La Taveyanne	184
Tout simplement	40
Tout Suisse porte dans son cœur	24
Vaudois, un nouveau jour se lève	150
Le vieux chalet	32
Voici la mi-été	184
Voici le jour, la montagne s'argente	168
Vreneli du Guggisberg	56

INDICE

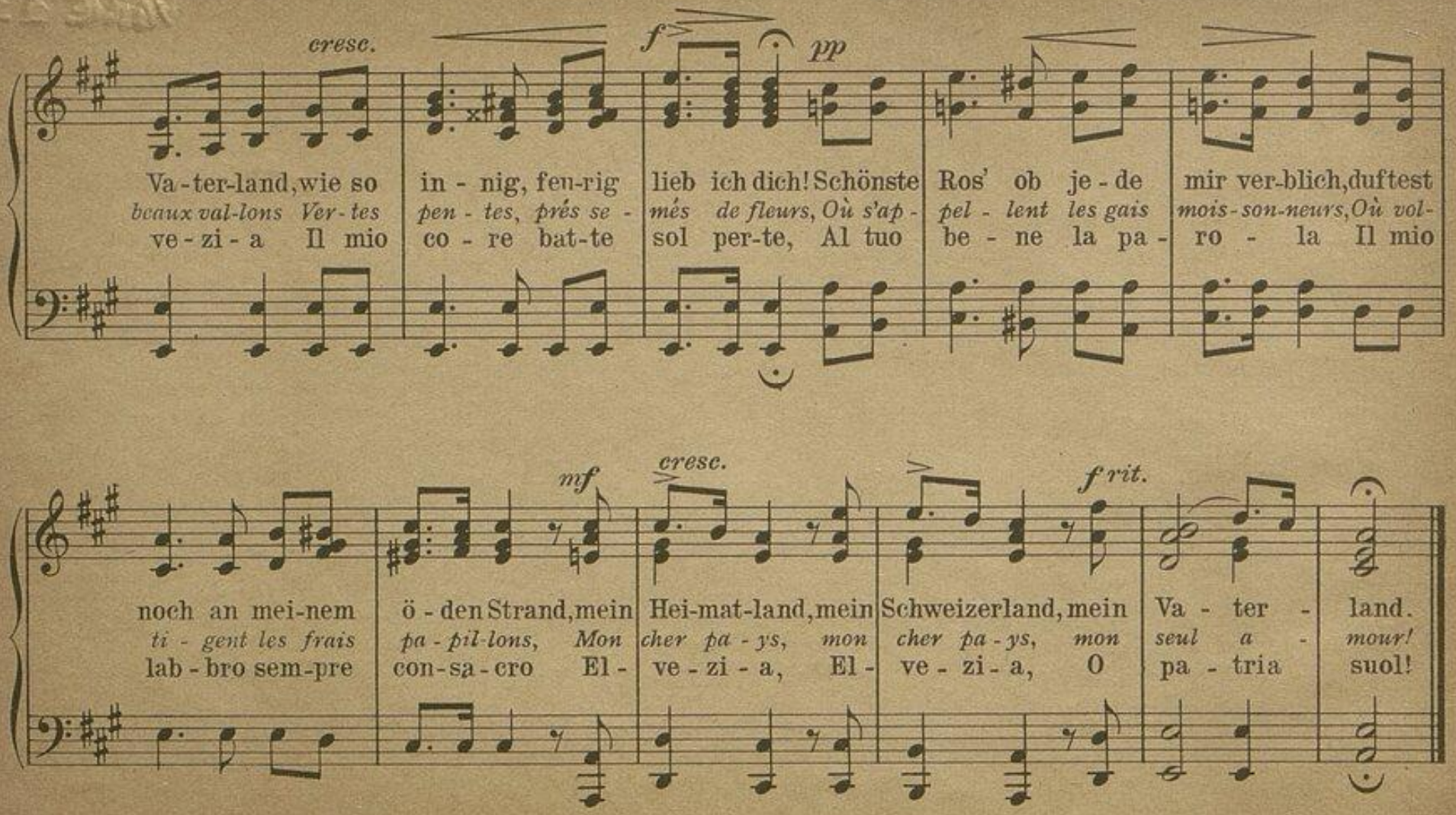
	Pag.
Addio la caserma	197
Alla mia patria	1
Alla patria	12
Bionda, bella bionda	185
Cantiam degli avi nostri	7
Ci chiami, o patria	10
Dormi, dormi, bel bambin	196
E mi son chi in barchetta	190
E mi sunt chi in filanda	185
Era un bel lunedì	194
Fiorisce bianco rosso un fior	16
Girando pel mondo	14
Giru meta de la muntagna	198
Il cucù	64
Il mio fiorellin	16
Inno di Sempach	7
La lavandèra	200
La mia morosa cara	200
L'inverno se n'è andato	64
Ninna nanna	198
O mia patria	1
O patria diletta	12
La patria	14
Quando bionda aurora	4
Quattro cavai che trottano	192
Salmo svizzero	4
Soldati ticinesi	188
Son tre mesi che fo il soldato	186
Ticinesi son bravi solda	188

1. An mein Vaterland — A mon pays

⟨G.Keller⟩ ⟨Ch.Vulliemin⟩

Alla mia patria

W. Baumgartner
Harm. H. Kling


cresc.
f
pp
Va-ter-land, wie so in-nig, feu-rig lieb ich dich! Schönste Ros' ob je-de mir ver-blich, duftest
beaux val-lons Ver-tes pen-tes, prés se- més de fleurs, Où s'ap- pel-lent les gais mois-son-neurs, Où vol-
ve-zi-a Il mio co-re bat-te sol per-te, Al tuo be-ne la pa- ro-la Il mio
mf
cresc.
f rit.
noch an mei-nem ö-den Strand, mein Hei-mat-land, mein Schweizerland, mein Va-ter-land.
ti-gent les frais pa-pil-lons, Mon cher pa-ys, mon cher pa-ys, mon seul a- mour!
lab-bro sem-pre con-sa-cro El- ve-zi-a, El- ve-zi-a, O pa-tria suol!

2. Als ich arm, doch froh, fremdes Land durchstrich,
Königsglanz mit deinen Bergen maß,
Thronenflitter bald ob dir vergaß,
wie war da der Bettler stolz auf dich!
Als ich fern dir war, o Helvetia,
faßte manchmal mich ein tiefes Leid!
Doch wie kehrte schnell es sich in Freud',
wenn ich einen deiner Söhne sah!
Helvetia, mein Heimatland,
mein Vaterland!

3. O mein Schweizerland, all mein Gut und Hab',
wenn dereinst mein banges Stündlein kommt,
ob ich Schwacher dir auch nichts gefrommt,
nicht versage mir ein stilles Grab.
Werf ich ab von mir dies mein Staubgewand,
beten will ich dann zu Gott dem Herrn:
Lasse strahlen deinen schönsten Stern
nieder auf mein irdisch Vaterland!
Aufs Schweizerland, aufs Heimatland,
aufs Vaterland.

2. *Lorsque, loin de toi, j'errais exilé,*
Qu'humble et pauvre, au milieu des palais,
J'allais triste et rêvant des chalets;
Par ton souvenir j'étais troublé.
Mais quand tu revins, moment du retour,
Quand mon œil, là-bas à l'horizon,
De mes pères revit la maison,
Et le vieux clocher, oh! quel beau jour!
Mon cher pays, mon cher pays,
Mon seul amour!

3. *Mais bientôt pour moi, du dernier départ*
Sonnera le signal plein d'effroi,
Qui m'entraîne à jamais loin de toi,
Loin du doux berceau qui fut ma part.
A ton pauvre enfant garde un doux repos,
Que mourante sa voix dise à Dieu,
O patrie, son suprême vœu,
Et murmure encore ces derniers mots:
Mon cher pays, mon cher pays,
Mon seul amour!

2. Quando povero ma contento
Vissi un giorno presso lo stranier
Le ricchezze dei potenti,
Co'tuoi monti accelsi confrontai
Mesto ellora cara patria
Molte lagrime per te versai,
Ma cangiavasi in gioia il duol
Incontrando qualche tuo figliuol
Elvezia, Elvezia, O patria suol!

2. Schweizerpsalm — Cantique Suisse

⟨L. Widmer⟩

Salmo Svizzero

⟨Ch. Chatelanat⟩

A. Zwyssig
Harm. G. Doret

2. Kommst im Abendglühn daher,
find ich dich im Sternenheer,
dich, du Menschenfreundlicher, Liebender!
In des Himmels lichten Räumen
kann ich froh und selig träumen;
denn die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland.

2. Lorsqu'un doux rayon du soir
Joue encor dans le bois noir,
Le cœur se sent plus heureux, près de Dieu.
Loin des vains bruits de la plaine,
L'âme en paix est plus sereine;
Au ciel montent plus joyeux
Les accents (émus) d'un cœur pieux.

3. Ziehst im Nebelflor daher,
such ich dich im Wolkenmeer,
dich, du Unergründlicher, Ewiger!
Aus dem grauen Luftgebilde
bricht die Sonne klar und milde,
und die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland.

4. Fährst im wilden Sturm daher,
bist du selbst uns Hort und Wehr,
du, allmächtig Waltender, Rettender!
In Gewitternacht und Grauen
laßt uns kindlich ihm vertrauen!
Ja, die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland.

3. *Lorsque dans la sombre nuit*
La foudre éclate avec bruit,
Notre cœur pressent encor le Dieu fort;
Dans l'orage et la détresse,
Il est notre forteresse.
Offrons-lui des cœurs pieux
Dieu nous bénira (du haut) des cieux.

4. *Des grands monts vient le secours,*
Suisse, espère en Dieu toujours!
Garde la foi des aïeux, vis comme eux!
Sur l'autel de la patrie
Mets tes biens, ton cœur, ta vie!
C'est le trésor précieux
Que Dieu bénira (du haut) des cieux.

---

2. Se di nubi un velo
M'asconde il tuo cielo
Pel tuo raggio anelo Dio d'amor.
Fuga o sole quei vapori
E mi rendi tuoi favori:
Di mia patria deh pietà!
Brilla o sol di verità!

3. Sempacherlied – Sempach – Inno di Sempach

⟨H.J. Bosshard⟩ ⟨L. Durand⟩ J. U. Wehrli. Harm. H. Kling

Kräftig *Avec vigueur*

f *mf* *f*

1. Laßt hö - ren aus al - ter Zeit — von küh - ner Ah - nen Hel - den - streit, von
1. Sem - pach! no - ble champ de gloi - re, Ton fruit sub-siste et ne meurt pas! Du
1. Can - tiam de - glia - vi no - stri — Le ge - sta per la li - ber - ta Fur

Speerwucht und wil - dem Schwert - kampf, von — Schlachtstaub und hei - ßem Blut - dampf.
hé - ros, de sa vic - toi - re Nous gar - dons bon - ne mé - moi - re;
lot - te di gran va - lo - re Di — san - gue e di ter - ro - re.

ff

Wir sin - gen heut ein hei - lig Lied, es gilt dem Hel - den Win - kel - ried.
De Win - kel - ried le saint tré - pas Nous guide en - cor dans les com - bats.
A Win - kel - ried o - gnor con - tiam La li - ber - ta a lui dob - biam!

2. Bei Sempach, der kleinen Stadt,
manch Ritter wohl gespottet hat.
Der Heertroß zerstört das Kornfeld,
doch warnend ruft dort ein Kriegsheld:
„In Kurzem bringt euch blutigrot
ein Eidgenoß das Morgenbrot!“

3. Man ziehet ins Schlachtgewühl
zum heißen Kampf, der Tag war schwül.
Im Stahlkleid, gar grausig furchtbar,
stand Östreichs geübte Kriegsschar;
doch kühlt der Tod bald ihren Mut,
in unserm Land wallt Schweizerblut.

4. Sie stürzen mit freier Brust,
im Herzen Mut und Siegeslust,
zum Kampfplatz, wo man in Schlachtwut,
dumpf brüllend, sich wälzt im Herzblut;
es trotzt das Heer, die Not wird groß,
und mancher stirbt vom Speeresstoß.

2. *Un mur hérissé de lances*
Résiste à l'effort des guerriers
Vers la mort, vers la souffrance,
Sans frayeur, Arnold s'élance,
Non pour cueillir de vains lauriers,
Mais pour sauver d'humbles foyers.

3. *Il dit: „Protégez ma femme,*
Avec mon fils, mon bien-aimé!
A Dieu je remets mon âme,
A vous j'en laisse la flamme:
Pour le devoir respect sacré,
Et noble amour de liberté!“

4. *Gardons-le cet héritage,*
Le plus précieux de nos biens!
Liberté, sois d'âge en âge
De nos monts, l'heureux partage!
Vaillants guerriers et bons chrétiens
Seront toujours tes vrais soutiens!

5. „Erhaltet mir Weib und Kind,
die Eurer Hut empfohlen sind!“
ruft Struthan, umfaßt mit Mannskraft,
drückt nieder der langen Speer' Schaft,
gräbt's in die weite Heldenbrust,
mit Gott der Freiheit sich bewußt.

6. Und über die Leiche tritt
das Heldenvolk in Sturmesschritt.
Der Schwertschlag erblitzet furchtbar,
im Helmglanz erbleicht die Mordschar,
und es erdröhnt von Berg zu Tal
der freien Nachwelt Siegeshall.

2. A Sempach accorron fieri
Del l'Austria i ligi cavalier
Calpestan le biade bionde
E' alpigiano lor risponde
O servi di regal magion
Vi darem noi la colazion!

3. Invano tentar infranger
Il fitto muro di acciar
Mancar vanno molti ai vivi
Il sangue già scorre a rivi
La liberta sta per svanir
Se un per noi non va a morir!

4. Affido alla vostra cura
Mia moglie e i figli miei;
Si grida Strutthan e muore,
Le picche stringendo al cuore
Ognun di noi morir saprà,
Per salvar patria e libertà!

5. Entran per la breccia aperta
I federati con furor;
Menan colpi da leoni,
Scappar veggonsi i felloni
E un grido, scoppia in unità:
Salva è l'elveta libertà!

4. Rufst du, mein Vaterland – O monts indépendants

⟨J. R. Wyss⟩ ⟨H. Röhrich⟩

Ci chiami, o patria

H. Carey
Harm. H. Kling

Feierlich *Solennel*

mf

1. Rufst du, mein Va - ter - land, sieh uns mit Herz und Hand all' dir ge -
1. O monts in - dé - pen - dants, Ré - pé - tez nos ac - cents, Nos li - bres
1. Ci chiami, o Pa - tri - a, U - ni - ti im - pa - vi - di Snu - diam l'ac -

ff

weiht. Heil dir, Hel - ve - ti - a! Hast noch der Söh - ne ja,
chants! A toi, pa - tri - e, Suis - se ché - ri - e,
ciar! Sa - lu - te El - ve - zi - a! Tuoi pro - di fi - gli,

2. Da, wo der Alpenkreis
nicht dich zu schützen weiß,
Wall dir von Gott—
stehn wir den Felsen gleich,
nie vor Gefahren bleich,
froh noch im Todesstreich,
Schmerz uns ein Spott.

3. Frei und auf ewig frei,
sei unser Feldgeschrei,
hall unser Herz!
Frei lebt, wer sterben kann,
frei, wer die Heldenbahn
steigt als ein Tell hinan,
nie hinterwärts!

2. *Nous voulons nous unir,*
Nous voulons tous mourir
Pour te servir.
O notre mère!
De nous sois fière,
Sous ta bannière
Tous vont partir.

3. *Gardons avec fierté*
L'arbre au Grütli planté,
La Liberté!
Que d'âge en âge,
Malgré l'orage,
Cet héritage
Soit respecté.

2. La dove è debole
Dell'Alpi l'egida
Che il ciel tidiè
Ti farem argine
Coi petti intrepidi
Anzi che cedere
Morrem perte

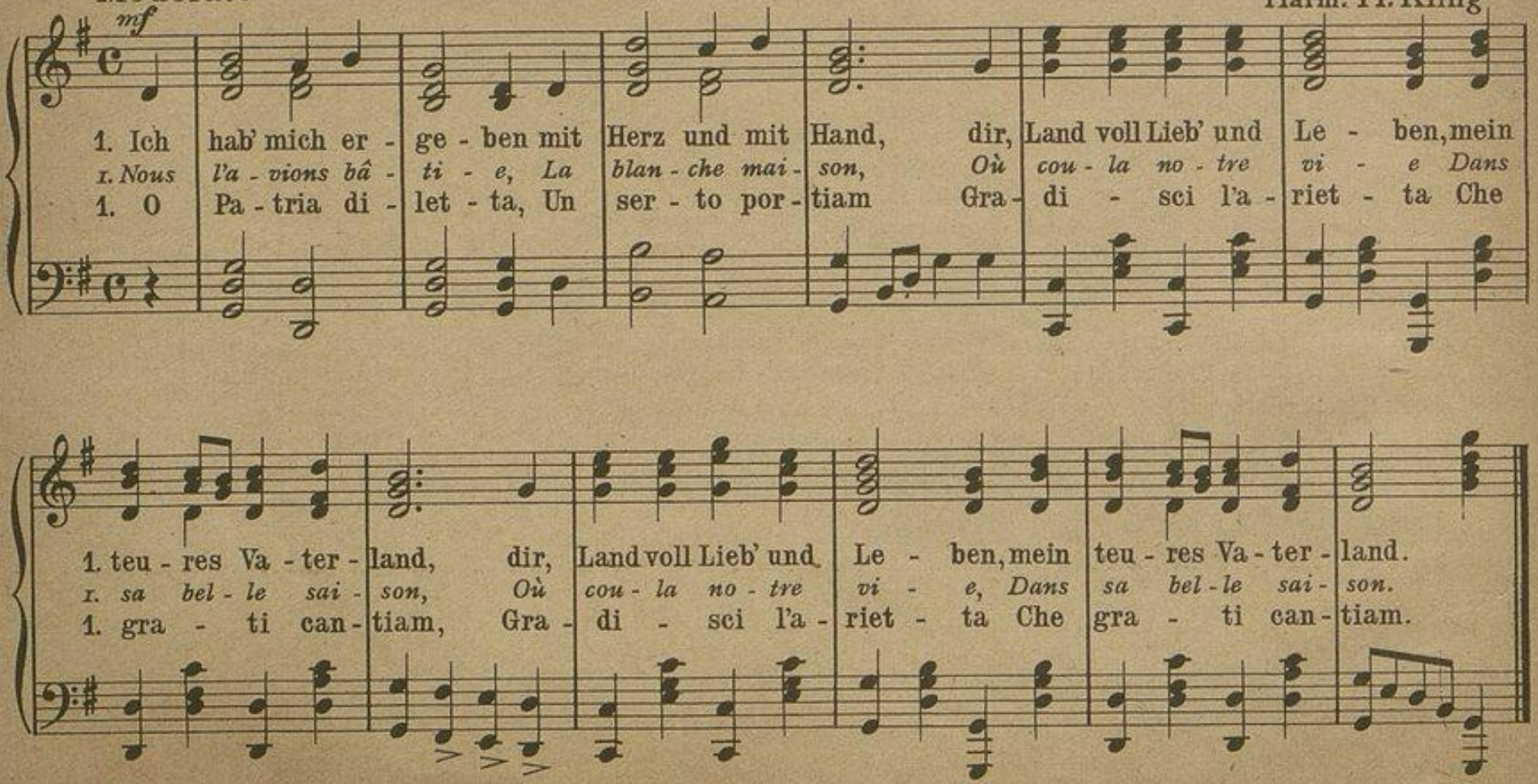
3. Ma quandoarrideci
Di pace l'iride,
Grazie al Signor
Ti vogliam florida,
diletta patria,
Col saggio assiduo
Nostro lavor.

5. Gelübde — La blanche maison — Alla patria

(H. F. Maßmann, 1797-1874) (Marc Monnier)

Volksweise
Mélodie populaire
Harm. H. Kling

Moderato



2. Mein Herz ist entglommen,
dir treu zugewandt,
|: du Land der Frei'n und Frommen,
du schönes Schweizerland! :|

3. Will halten und glauben
an Gott fromm und frei,
|: will, Vaterland, dir bleiben
auf ewig fest und treu. :|

4. Ach Gott, tu' erheben
mein jung Herzensblut
|: zu frischem, frohem Leben,
zu freiem, frohem Mut! :|

5. Laß Kraft mich erwerben,
in Herz und in Hand,
|: zu leben und zu sterben
fürs heil'ge Vaterland. :|

2. *Nous vivions intimes,*
Unis et joyeux;
Mais nous fûmes victimes
Des méchants envieux. } *bis*

3. *Ils vinrent ensemble*
Faner sans pudeur
L'amitié qui rassemble
Notre jeunesse en fleur. } *bis*

4. *Malheur à qui brise*
Ce nœud fraternel;
Au monde qui méprise
Ce qui nous vient du ciel! } *bis*

5. *Sous le flot qui roule,*
Qui roule ici-bas,
Si la maison s'écroule,
Nous ne chancelons pas! } *bis*

2. Di pace sicura
Godiam nel tuo sen
Tua provvida cura
Qual madre ci tien,
Tua provvida cura
Qual madre ci tien.

3. Un vago paese
O patria sei tu
Tu guidi cortese
La tua gioventu,
Tu guidi cortese
La tua gioventu.

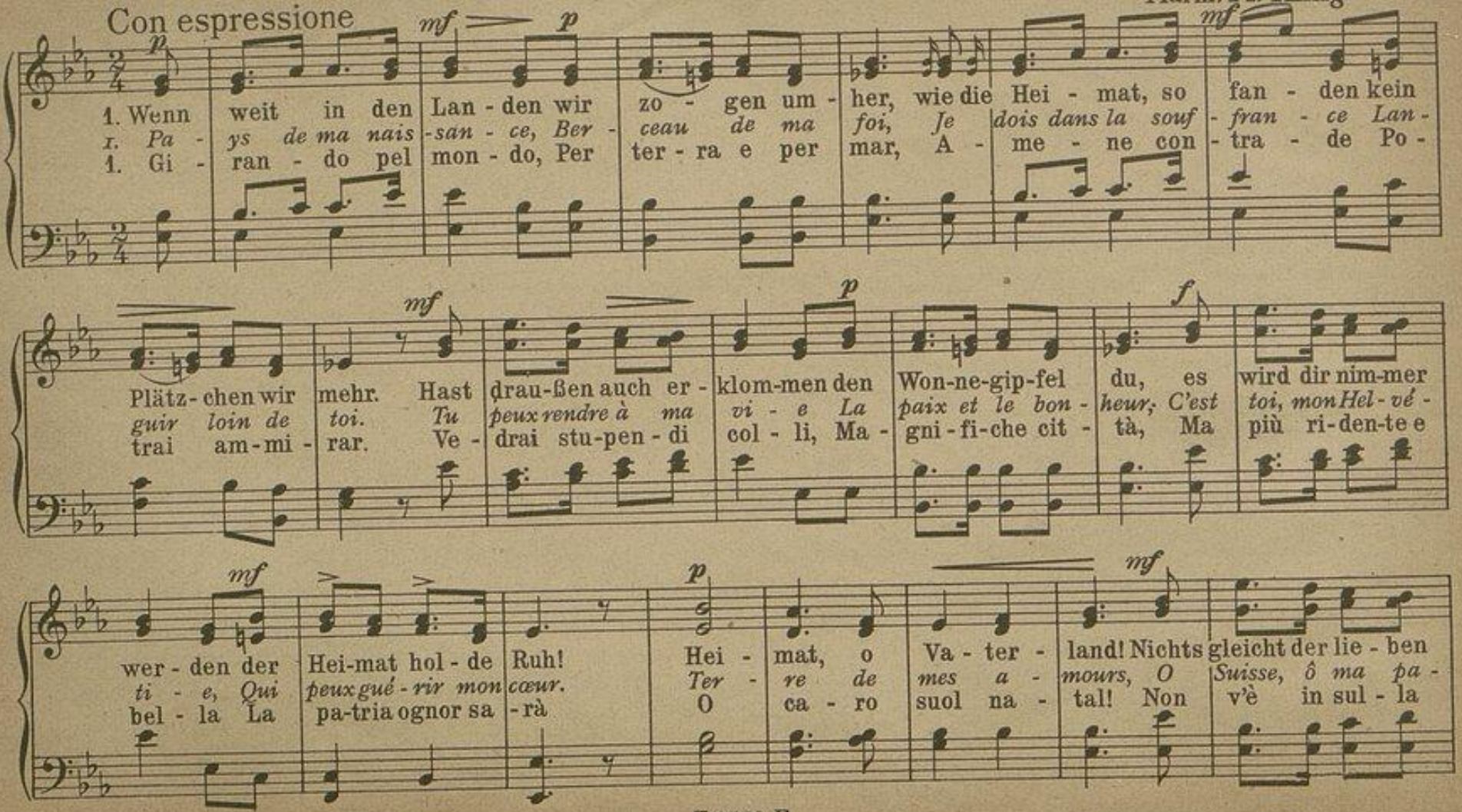
4. La mano e il cuor giuri
A te fedelta
Il ciel t'assicuri
La tua liberta,
Il ciel t'assicuri
La tua liberta.

6. Nichts gleicht der Heimat — Le Suisse émigré

(R. Burns)

La patria

Volksweise – Mélodie populaire
Harm. H. Kling



2. Umrauschen auch Freuden
und Glanz unsern Sinn,
doch immer zieht Sehnsucht
zur Heimat uns hin.
Die Reize, die die Hütte
der Heimat uns enthält,
sie bietet so entzückend
kein Ort wohl auf der Welt.
Heimat, o Vaterland!
|: Nichts gleicht der lieben Heimat,
dem teuren Vaterland! :|

3. Der Heimat beraubet,
lacht nimmer uns Glück:
O gebt mir mein Dörfchen,
mein Hüttchen zurück.
Wie lieblich dort das Liedchen
der Vögel mir erklang!
Ach, hörte ich doch wieder
den lieben, holden Sang.
Heimat, o Vaterland!
|: Nichts gleicht der lieben Heimat,
dem teuren Vaterland! :|

2. *Souvent, dans mon rêve,*
Un riant tableau
Dans l'ombre s'élève:
Je vois le hameau,
Le toit qui m'a vu naître,
Le champ de mes aïeux,
Les troupeaux qui vont paître,
Les monts, l'azur des cieux.
Terre des mes amours,
O Suisse, ô ma patrie!
Je t'aimerai toujours! } *bis*

3. *O vertes prairies*
Et toi chalet noir,
Images chéries,
Puissé-je vous revoir!
Dieu, fais-moi cette grâce:
Que, près de mon berceau,
Je puisse voir la place
Où sera mon tombeau.
Terre des mes amours,
O Suisse, ô ma patrie!
Je t'aimerai toujours! } *bis*

2. Sebben ti allettan
La pompa, i piacer
Pur sempre alla patria
Rivola il pensier.
Quei montieretti al cielo,
Quell'aure salutar
Fan della patria mia
Il luogo a me più car
O caro soul natal!
Non v'è in sulla terra
Paese a te ugual! } *bis*

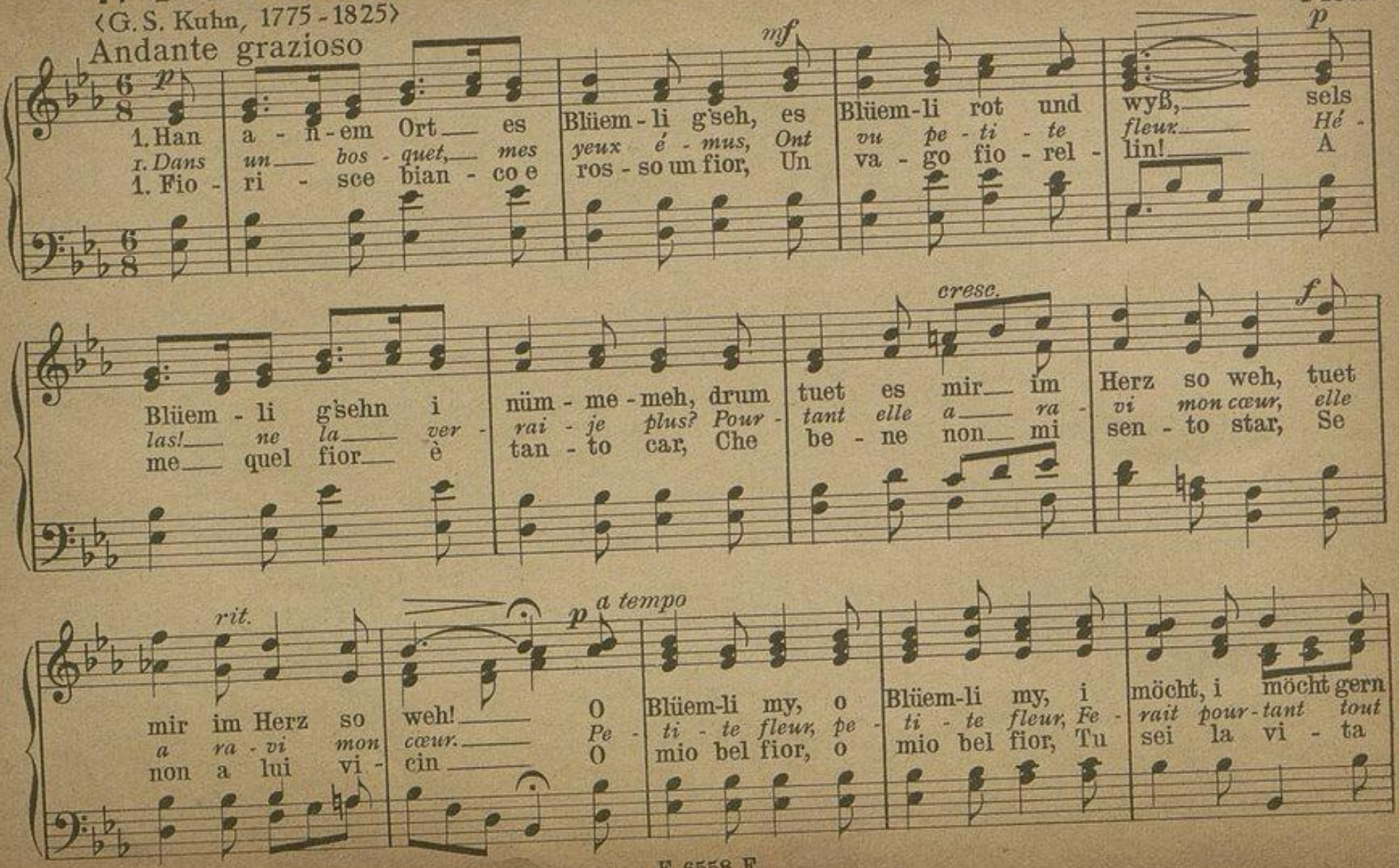
3. Soltanto in patria
S'acqueta il cor,
A lei fai ritorno
Con slancio d'amor.
Là il canto degli augelli
Si dolce tocca il cuor
Sorridon valli e monti,
De'prati i vaghi fior
O caro suol natal!
Non v'è in sulla terra
Paese a te ugual! } *bis*

7. 's Blüemli – Fleurette – Il mio Fiorellin

(G. S. Kuhn, 1775 - 1825)

Plötz

Andante grazioso



2. O laßt mi bi mym Blüemli si,
's gibt numme keins me so!
Es tröpflet wohl es Tränli dri;
|: ach, i ma nimme lustig si! :|
|: O Blüemli my, o Blüemli my,
i möcht, i möcht gern bi dir si. :|

3. Und wenn i einisch gstorbe bi,
und 's Blüemli au verblüht;
so tüend mir doch mys Blüemli
zu mir ufs Grab, das bitteni,
ufs Grab, ufs Grab zue mir.
O Blüemli my usw.

2. *Bosquet jaloux, où caches-tu*
Fleurette mes amours?
Ah! mon courage est abattu,
De la chercher (hélas!) toujours
Petite fleur, etc.

3. *Pour moi sans elle rien n'est beau,*
Il me faudra mourir.
Qu'au moins elle orne mon tombeau,
C'est mon dernier, (mon seul) désir.
Petite fleur, etc.

2. Lontan dal mio fiorellin,
Non v'ha piacer per me
La noia innonda il mio cuor,
Sparito n'è il buon umor,
Allegro più non è:
O mio bel etc.

3. Or se la morte questo cor
Vien a chiamar alfin,
Sulla mia fresca tomba allor,
Mi venga posto il caro fior,
Il mio fiorellin!
O mio bel etc.

8. Dem Vaterlande — A la patrie

F. Abt
Harm. H. Kling

⟨J. J. Sprüngli⟩ ⟨Ch. Vulliemin⟩

Moderato

f

1. Nimm dei - ne schön-sten Me - lo - di - en aus tief-ster Brust her - vor, laß sie dein
1. Prends tes plus bel - les mé - lo - di - es Et tes plus beaux ac - cords; Qu'en-sem - ble

pp

Sin-nen auf-wärts zie - hen, du Schweizer Män-ner-chor! Dem Va - ter-land soll's klin - gen, das
mil - le voix har - di - es U - nis - sent leurs ef - forts! O chœur des hom-mes li - bres, Des

cresc. *ff*

Sän - ger - wort, soll durch die Wol - ken drin-gen zum Va - ter - ort! Dem Va - terland soll's
chants guer- riers! Et que, puis - sant, tu vi - bres Jus - qu'aux gla - ciers! O chœur des hom-mes

2. Geb Gott dir seinen goldnen Frieden,
du liebes Vaterland,
doch den nicht, den die Herren schmieden
am fetten Opferbrand!
Auf Treu' sei er gegründet,
auf Menschenrecht:
Das, Brüder, das verbindet
ein frei Geschlecht.

3. Geb Gott dir seinen besten Segen,
dann bist geborgen du!
Doch blüht er nicht auf krummen Wegen,
nur Graden tällt er zu.
Im Guten und im Wahren
ist Heiles nur,
da muß sich offenbaren
des Segens Spur.

4. Dich so zu schauen, so zu grüßen,
ist deiner Söhne Lust.
Nimm diese Wünsche, wie sie fließen
aus tief bewegter Brust.
Zur Weihe laß dir bringen
die treue Hand,
dir unser Herz und Singen,
o Vaterland!

2. *Heureuse Suisse, la première,*
Tu recevras nos chants;
Que Dieu te fasse, libre et fière,
Echapper aux tyrans!
Et puisse, d'âge en âge
Sur toi la paix
Répandre son ombrage
Et ses bienfaits!

3. *Tels sont les vœux que, dans nos fêtes,*
Nos bouches ont chantés;
Mais vienne l'heure des tempêtes
Gronder sur nos cités,
Alors, chère Helvétie,
A toi nos bras,
Nos cœurs et notre vie,
Jusqu'au trépas!

9. Vaterlandsgebet – Prière patriotique

Grandioso ♩= 80

E. Jaques - Dalcroze

F. 6558 F.

Tous les droits sans exception réservés

2. Mein Land verleiht mir Mut und Kraft,
es führet mich die rechten Bahnen,
und überall und unerschlafft
folg ich des Vaterlandes Fahnen.
Dem mein....

3. Dem Land, das unsrer Väter Mut
beschirmt in mörderischen Streiten,
ihm weihe ich mein Gut und Blut
von jetzt in alle Ewigkeiten.
Dem mein....

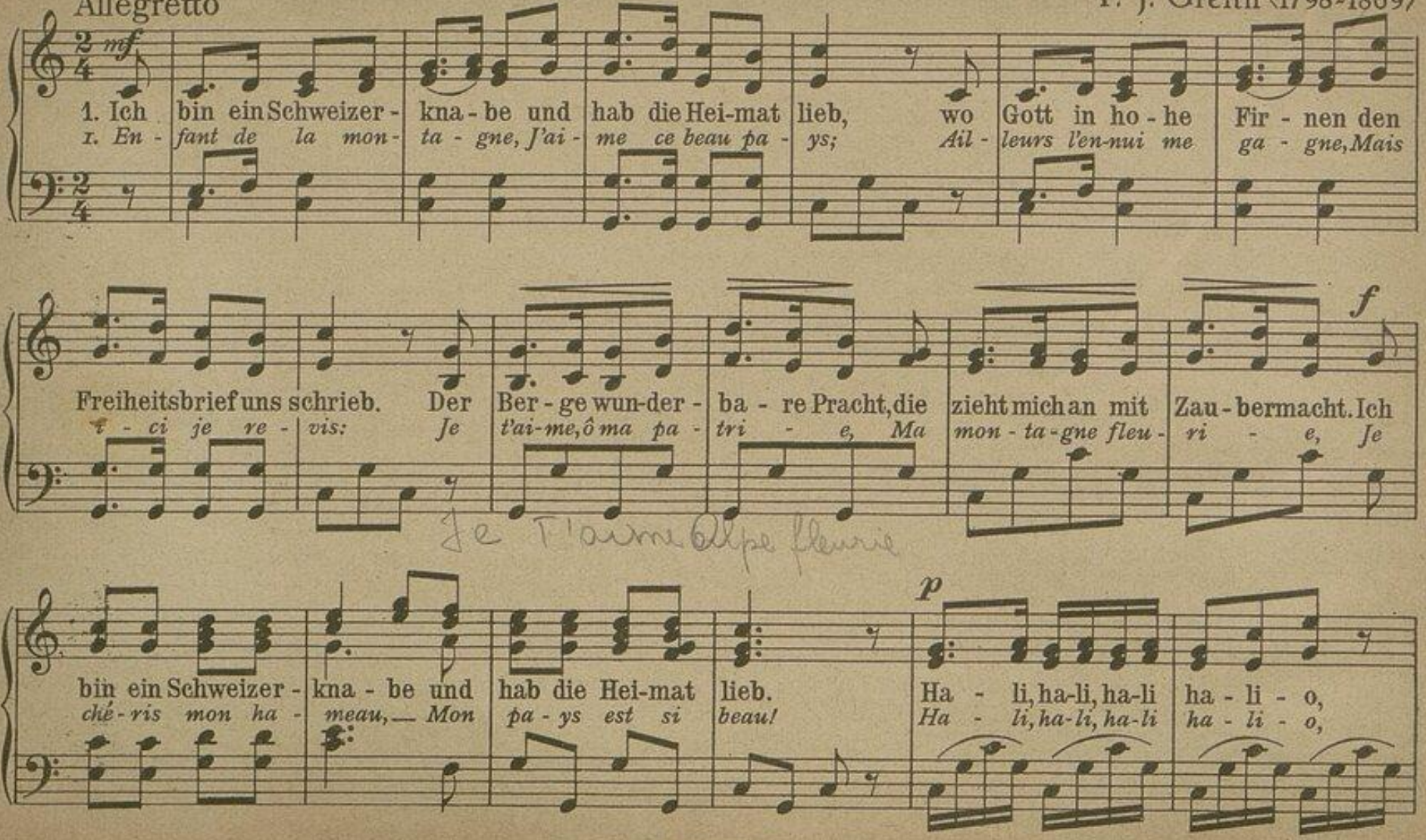
2. Je l'aime pour ses frais vallons
Et j'aime d'un amour intime,
La cime blanche de ses monts,
Où plane, l'aigle au vol sublime.
Tu m'as dit....

3. Il est ma force et mon appui,
M'indique le chemin à suivre,
Je l'aime et je dépends de lui,
Ailleurs, je ne pourrais pas vivre.
Tu m'as dit....

10. Der Schweizerknabe — Le Montagnard

Allegretto

F. J. Greith ‹1798-1869›



2. Ich bin ein Schweizerknabe
und liebe Lust und Scherz;
ins heitre Land der Alpen,
da paßt kein finstres Herz.
O hör der Herden Glockenklang,
in Tal und Höhen Jubelsang!
Ich bin ein Schweizerknabe usw.

3. Ich bin ein Schweizerknabe,
bin allen Menschen gut;
es liegt die Herzensgüte
ja schon im Schweizerblut.
Wie wäre sonst in Berg und Tal
der Freude lauter Widerhall?
Ich bin ein Schweizerknabe usw.

4. Ich bin ein Schweizerknabe,
ich leide keine Schmach;
am Hochgefühl der Schweizer
schon manche Lanze brach.
Wer feige weicht vom heil'gen Recht,
der ist schon von Natur ein Knecht.
Ich bin ein Schweizerknabe usw.

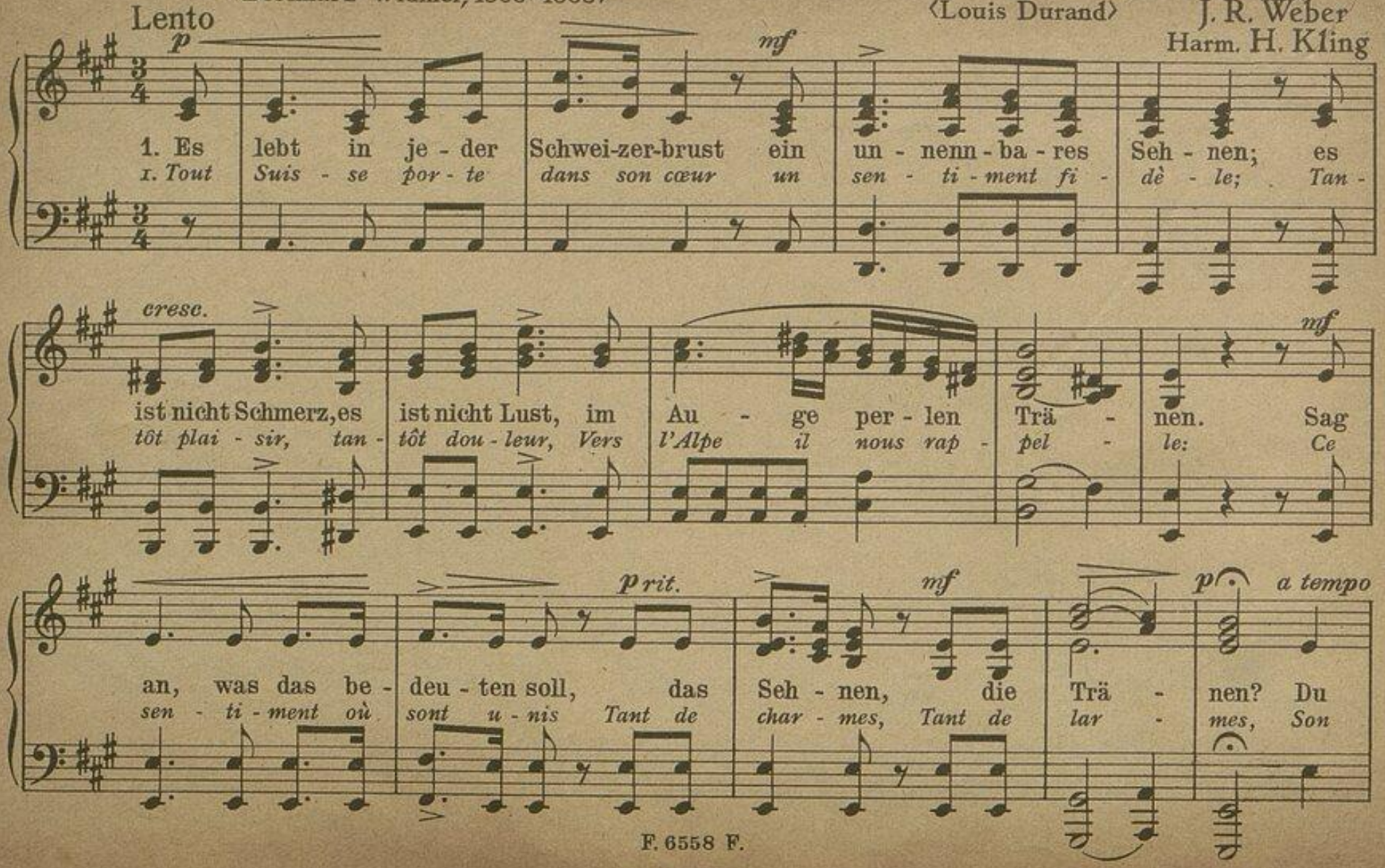
2. Heureux, je chante encore
Au matin d'un beau jour:
Quelle est belle l'aurore
Sur les monts d'alentour.

3. Quand le soleil colore,
Au soir, les grands glaciers,
Toujours ma voix sonore
Anime les sentiers.

4. Que Dieu toujours protège
Le vaillant montagnard!
Joyeux quand vient la neige,
Joyeux dans le brouillard!

11. Schweizerheimweh — L'amour du pays

⟨Leonhard Widmer, 1808-1868⟩ ⟨Louis Durand⟩ J. R. Weber
Harm. H. Kling



2. Auf grüner Alp, am steilen Hang,
wenn Glocken, Reigen klingen,
da wird's im Busen wohl und bang,
du möchtest weinen, singen.
Sag an, was das bedeuten soll,
das Läuten, das Singen?
Du fühlst usw.

3. Vom stillen Tal, am klaren See,
sieh Firnen glühen, sprühen.
Es wird der Sehnsucht Lust und Weh
in deine Seele ziehen.
Sag an, was das bedeuten soll,
das Glühen, das Sprühen?
Du fühlst usw.

4. Wohlan denn, sehnendes Geschlecht,
weih deinem Lande die Treue!
Doch auch nach Freiheit, Licht und Recht
streb mannhaft jeder Freie.
Sag an, was das bedeuten soll,
das Freie, das Treue?
Du fühlst usw.

2. *Quand on gravit l'étroit sentier*
Qui mène jusqu'aux cimes,
Quand on franchit le fier glacier
Qui pend sur les abîmes,
Les cœurs ne sont-ils pas saisis
Et de charmes, et d'alarmes
Qui font aimer ce grand pays,
Et font rêver tous ses amis!

3. *Des cloches, dans l'air du matin,*
S'élève l'harmonie,
Et des bergers le chant lointain
Y joint sa mélodie:
Tableaux et chants restent unis
Pleins de charmes, pleins de larmes;
Le cœur s'émeut loin du pays,
Quand par ces chants il est surpris!

12. Mein Dorf – Mon hameau

Moderato, ma non troppo

E. Jaques-Dalcroze

F. 6558 F.

Tous les droits sans exception réservés

2. In die Stadt bin ich gekommen,
suchte Arbeit mir und Lohn;
wie lang trag' ich's schon!
Alles, Alles fällt mir schwer,
und mir ist das Herz freudenleer.
Am Rhein, am Rhein usw.

3. Mag auch lust'ger, als im Dorfe,
in der Stadt das Leben sein,
bin hier so allein!
Wem das Rheinland Heimat war,
bleibet ihm getreu immerdar,
Am Rhein, am Rhein usw.

2. *J'ai descendu à la ville*
Pour chercher à y gagner,
Ô lire dondé!
Mais je n'y suis pas tranquille
Et j'ai le cœur tout remué.
Là-haut.....

3. *C'est bien sûr qu'là où l'on gagne,*
On est mieux pour s'amuser,
Ô lire dondé!
Quand on est de la montagne,
On ne peut jamais l'oublier
Là-haut.....

13. Das stille Dorf – Le petit village

Moderato

E. Jaques-Dalcroze

Tous les droits sans exception réservés

2. Aus weiter Ferne tönt heran
ein Glöckchen, silberhelle,
aus dichter Näh' erschallen dann
die Glocken der Kapelle.

3. Seht ihr die Reben am Spalier,
die Hagebuttenhecke?
Der Nachtigallen Tirelir
ertönt aus dem Verstecke.

4. Und bricht der Abend erst herein:
Ein jeder, der noch munter,
reckt müde sich beim Mondenschein:
Jetzt schleichen wir hinunter.

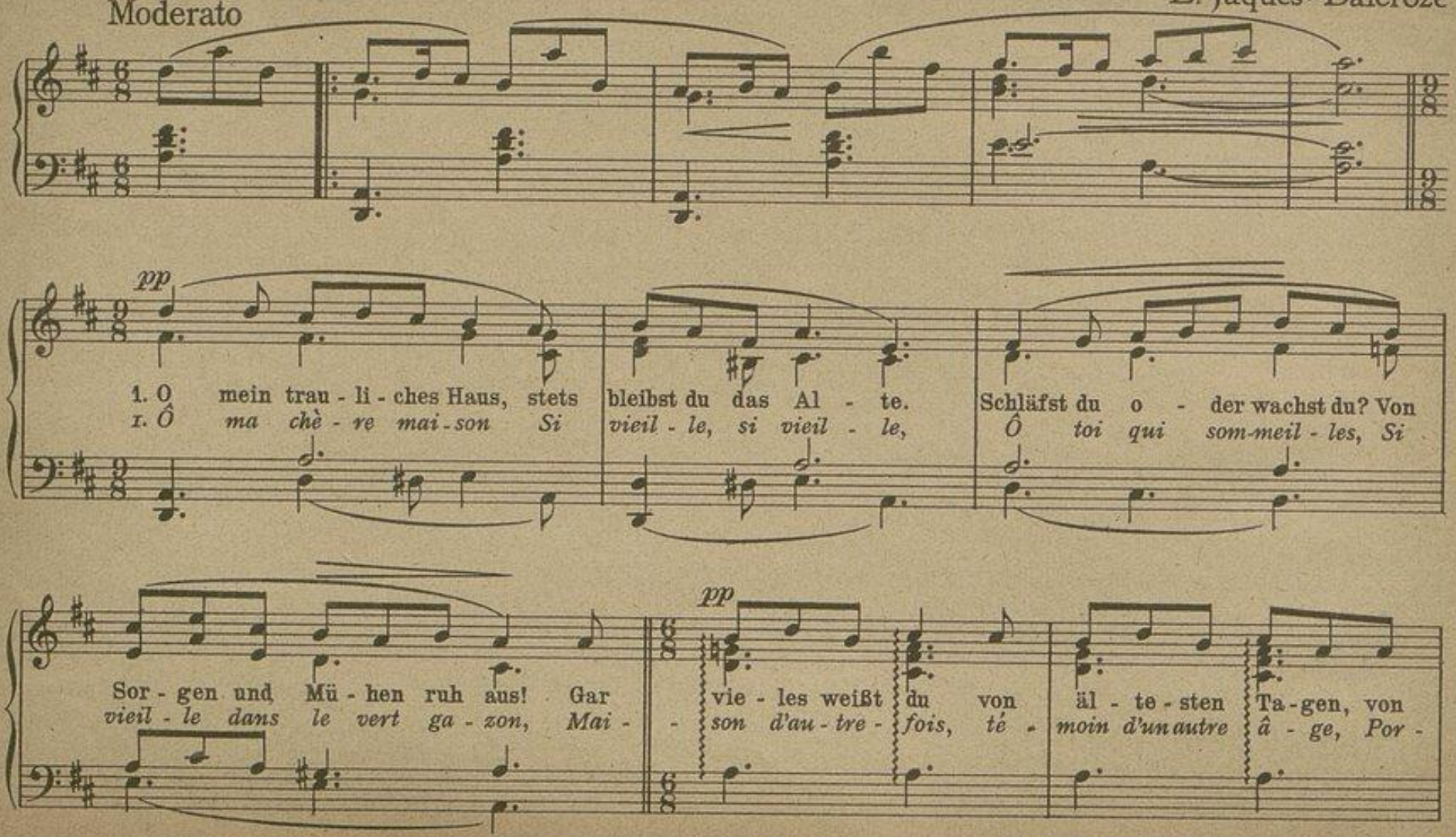
2. *Sur la maison descend le soir,*
C'est l'heure languissante;
Des lampes brillent dans le noir,
Montons la rue en pente.

3. *La lune sur les tourillons...*
Et personne aux fenêtres,
Mais derrière les croisillons
L'on sent dormir des êtres...

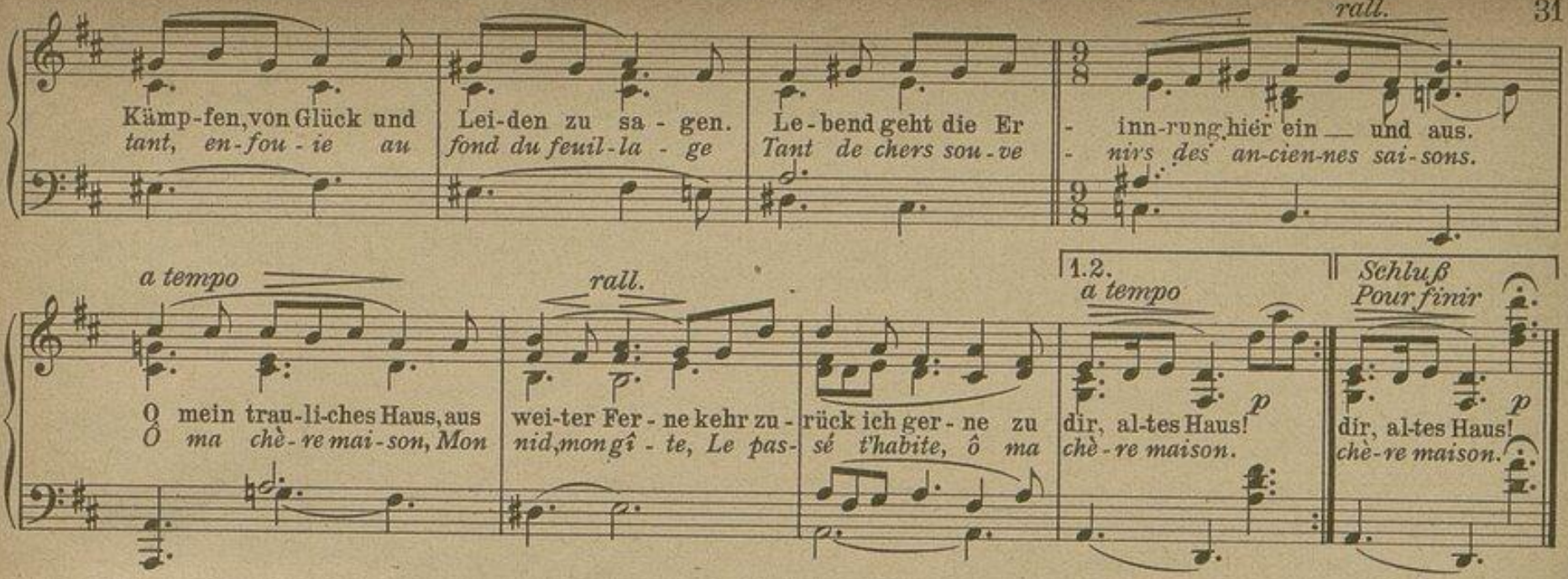
4. *Le bruit de nos pas cadencés*
Réveille la rue sombre,
Et l'âme de tout un passé
Chuchotte au fond de l'ombre...

14. Das alte Haus – La chère maison

E. Jaques-Dalcroze



Tous les droits sans exception réservés



2. Kleines Nestchen, so traut,
viel hast du gesehen
blühen und vergehen,
hast manches Geheimniß durchschaut.
Von Lieb und von Treu wurd' oft dir gesungen.
Der Tod hat hier manches Leben bezwungen;
und verblichener Rosen Duft hauchest du aus.
O, mein trauliches Haus, usw.

3. Häuschen lieb mir und wert,
von Jahren zu Jahren
mußtest du erfahren,
daß Freude, wie Leid wiederkehrt.
Was tot du geglaubt seit ältesten Zeiten,
das wird deine Schwell' aufs neue beschreiten,
denn vom Tode geht stets neue Lebenskraft aus.
O, mein trauliches Haus, usw.

2. *O petit nid discret*
Aux persiennes closes,
Que tu vis de choses
Et que tu sais de doux secrets!
L'amour a chanté sous ton toit sonore,
La mort a passé et tu vis encore,
Conservant le parfum des mortes floraisons
O ma chère maison, etc.

3. *O ma chère maison,*
D'année en année,
Bien des maisonnées
Défilent à ton horizon.
Tu verras revivre et franchir ta porte,
Des joies, des douleurs que tu croyais mortes,
Car la vie et la mort ont les mêmes frissons.
O ma chère maison, etc.

15. Das alte Hüttlein — Le vieux chalet

⟨A. Aeby⟩ ⟨J. Bovet⟩

J. Bovet

Andante

2. Es stürzt das alte Hüttlein } *bis*
am Hang des Kaiseregg.
Die Laue stieß im Fall
das morsche Häuschen in das Tal;
es stürzt das alte Hüttlein
am Hang des Kaiseregg.

3. Es weint, ob seinem Hüttlein } *bis*
am Hang des Kaiseregg,
der Hans vom Unterland,
als er im Lenz die Trümmer fand;
es weint, ob seinem Hüttlein
am Hang des Kaiseregg.

4. Es baut ein neues Hüttlein } *bis*
am Hang des Kaiseregg
der Hans mit frohem Mut;
er weiß, die Anni bleibt ihm gut;
es baut ein neues Hüttlein
am Hang des Kaiseregg.

2. *Là-haut sur la montagne* } *bis*
Croula le vieux chalet;
La neige et les rochers
S'étaient unis pour l'arracher.
Là-haut sur la montagne
Croula le vieux chalet.

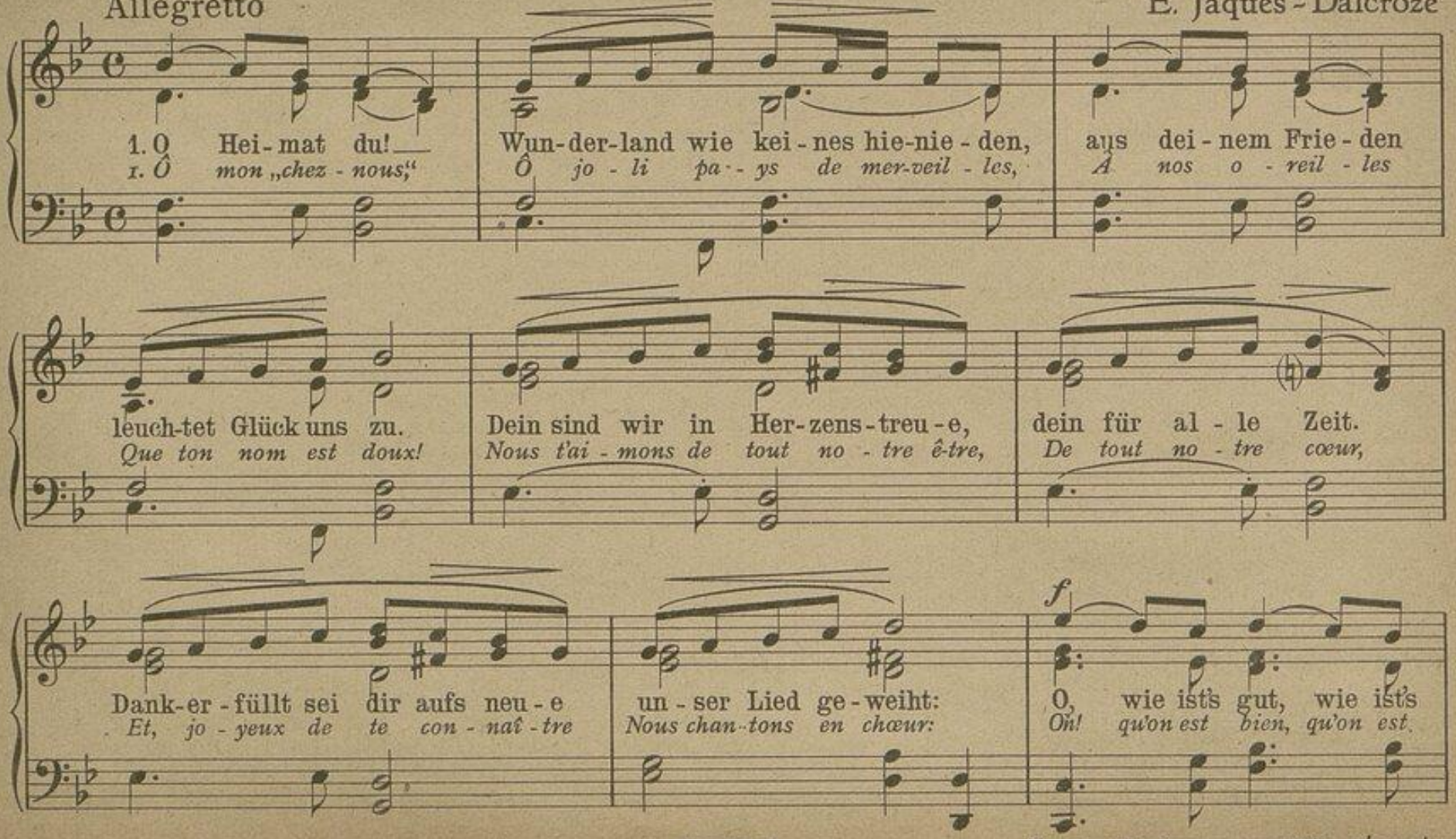
3. *Là-haut sur la montagne*
Quand Jean vint au chalet } *bis*
Pleura de tout son cœur
Sur les débris de son bonheur.
Là-haut sur la montagne
Quand Jean vint au chalet.

4. *Là-haut sur la montagne* } *bis*
L'est un nouveau chalet.
Car Jean, d'un cœur vaillant,
L'a reconstruit plus beau qu'avant.
Là-haut sur la montagne
L'est un nouveau chalet.

16. Mein Daheim — Mon „chez-nous"

Allegretto

E. Jaques-Dalcroze



Tous les droits sans exception réservés

2. Wie lieb ich dich,
du mein Heimatland! Euch zu sehen,
ihr blauen Seen,
wie entzückt es mich!
Mag ich in der Ferne weilen,
bin doch immer hier,
all mein Denken, all mein Träumen,
Heimat, führt zu dir.
O wie ....

3. Wie bist du schön,
o mein Heimatland! Deine Matten,
dein Waldesschatten,
ew'ger Schnee der Höhn!
Wenn mich deine Luft umwehet,
fühl ich's frohgemut:
unsre heil'ge Freiheit stehet
fest in deiner Hut.
O wie ....

2. *O mes amours,*
O joli pays d'abondance,
Dès notre enfance,
Nous t'aimons toujours.
Nous pensons à toi sans cesse,
Tu as notre foi,
Ton souvenir nous caresse,
Nous vivons pour toi.
Oh! qu'on est bien ....

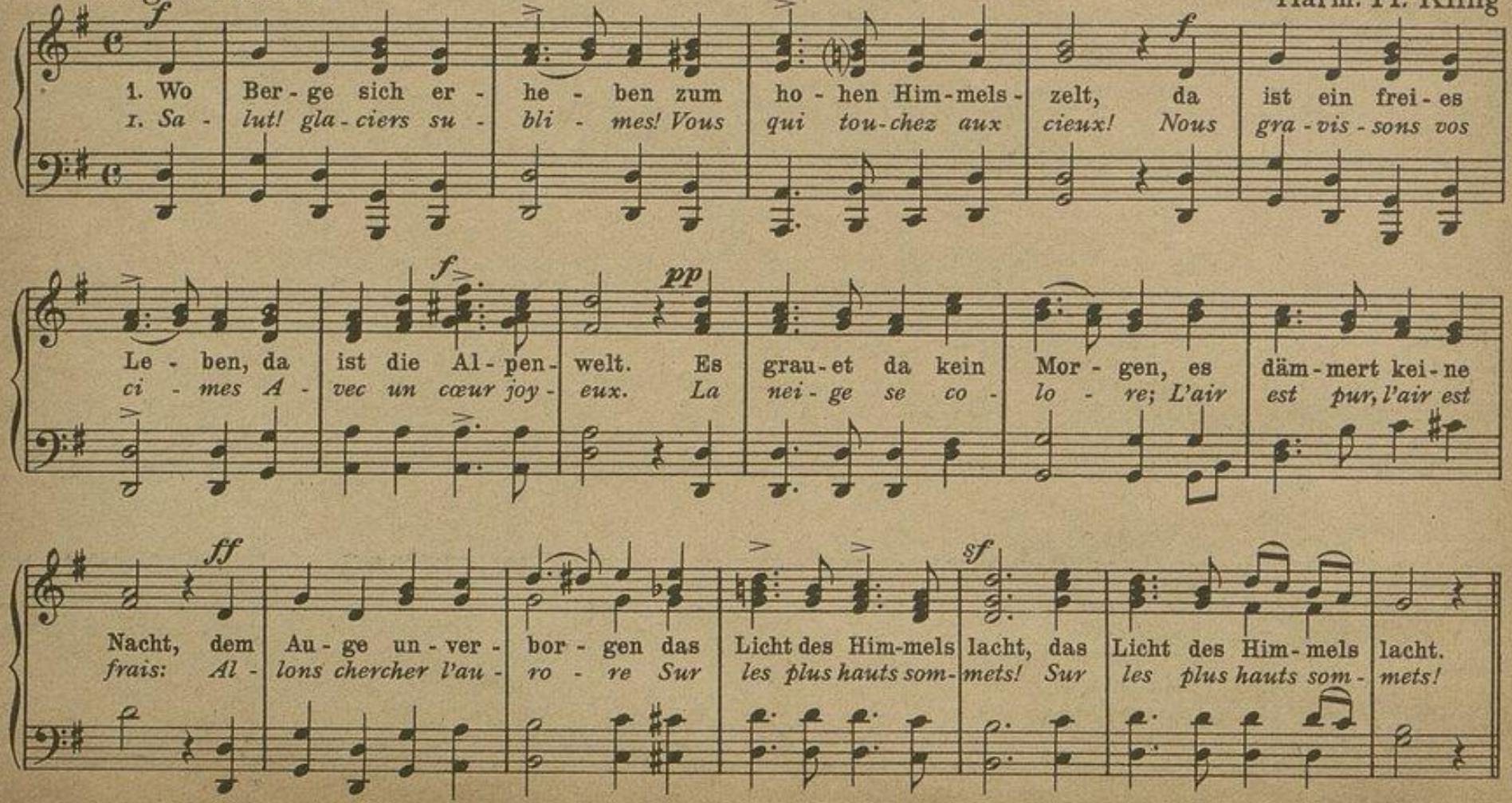
3. *Que nous t'aimons,*
O joli pays de verdure,
L'air frais s'épure
Au sommet des monts.
Notre âme là-haut s'imprègne
De sérénité,
Pays où fleurit le règne
De la liberté.
Oh! qu'on est bien ....

17. Wo Berge sich erheben — Salut! glaciers sublimes

⟨L. Widmer⟩ ⟨E. Rambert⟩

J. G. Leib
Harm. H. Kling

Allegro marcia



2. Da droben thront der Friede,
ob die Lawine kracht,
der Fels hat als Aegide
die Hütte überdacht.
Schallt Kriegsgeschrei vom Tale,
der Älpler drob erwacht;
er steigt vom hohen Walle
|: und stürzt sich in die Schlacht. :|

3. O freies Alpenleben,
o schöne Gotteswelt,
ein Aar in Lüften schwebe
so nah dem Sternenzelt!
Dem Älpler nehmt die Berge,
wohin mag er noch ziehn:
Paläste sind ihm Särge,
|: drin muß er schnell verblühn. :|

2. *Sur ces hauteurs tranquilles*
Le chamois broute en paix;
Le bruit lointain des villes
Ne l'atteignit jamais.
C'est ici qu'on oublie
La terre et ses douleurs!
C'est ici la patrie
De tous les nobles cœurs!

3. *Voici la cime altière,*
Au front audacieux,
D'où l'aigle téméraire
Va visiter les cieux.
O célestes campagnes!
Nature! immensité!
Chantons sur la montagne.
Chantons la liberté!

18. Leb wohl, du kleine Rose — Adieu, petite rose

Moderato

E. Jaques-Dalcroze

F. 6558 F.

Tous les droits sans exception réservés

2. Leb wohl, du weißerblühte,
düftereich im Blütenschnee!
Daß der Himmel dich behüte,
daß uns schirme seine Güte,
bis ich einst dich wieder seh,
schneeweiße Rose!

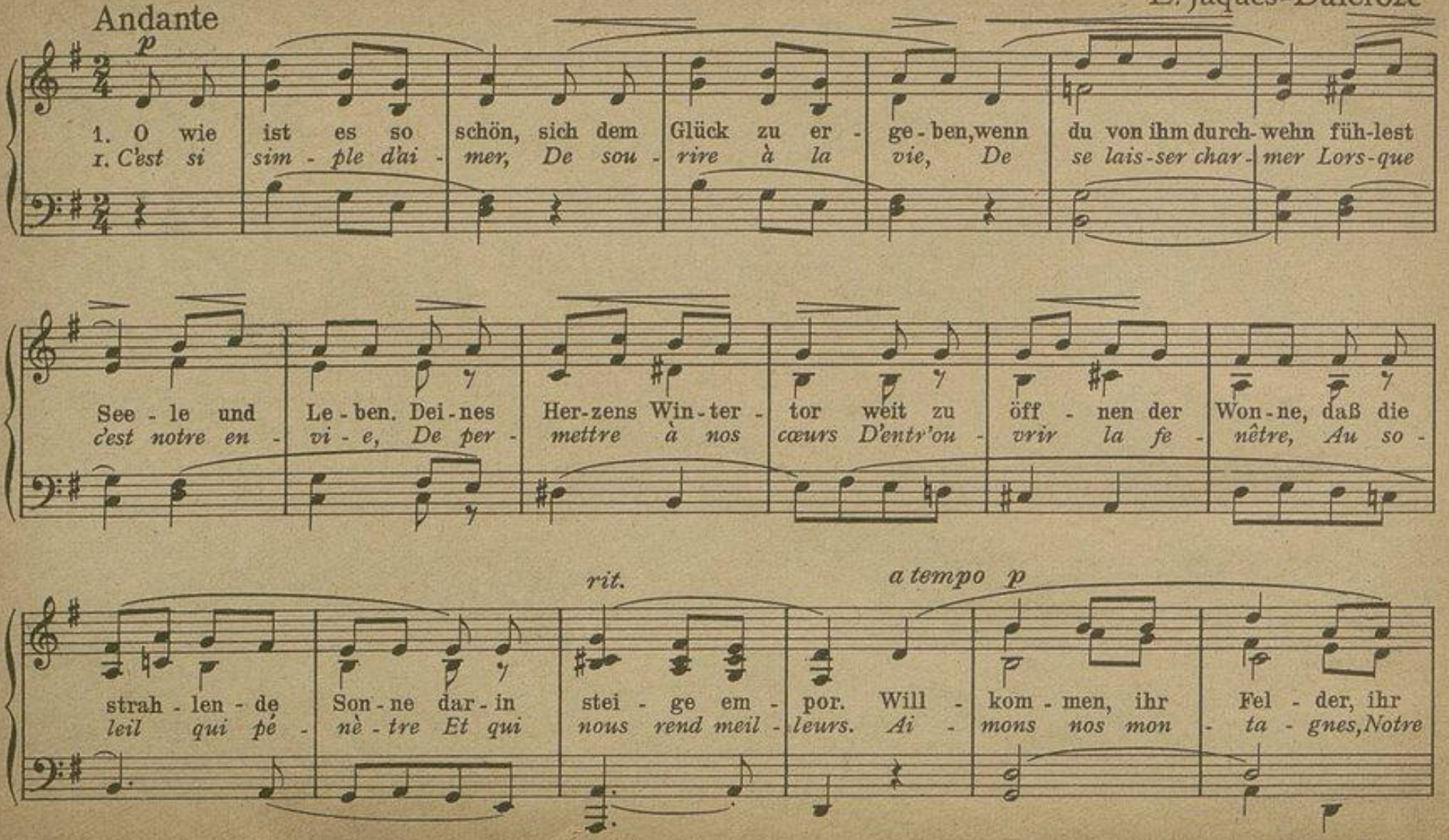
3. Leb wohl, die du mein Eigen!
Schnelle bin ich dir entrückt!
Werden unter Blütenzweigen
andre Rosen sich mir neigen,
doch ich laß sie ungepflückt,
du meine Rose!

2. Adieu, rose de neige,
Qui m'as parfumé le cœur!
Je m'en vais, Dieu te protège,
Au retour, te reverrai-je
Fraiche encore, neige en fleur,
O fleur de neige!

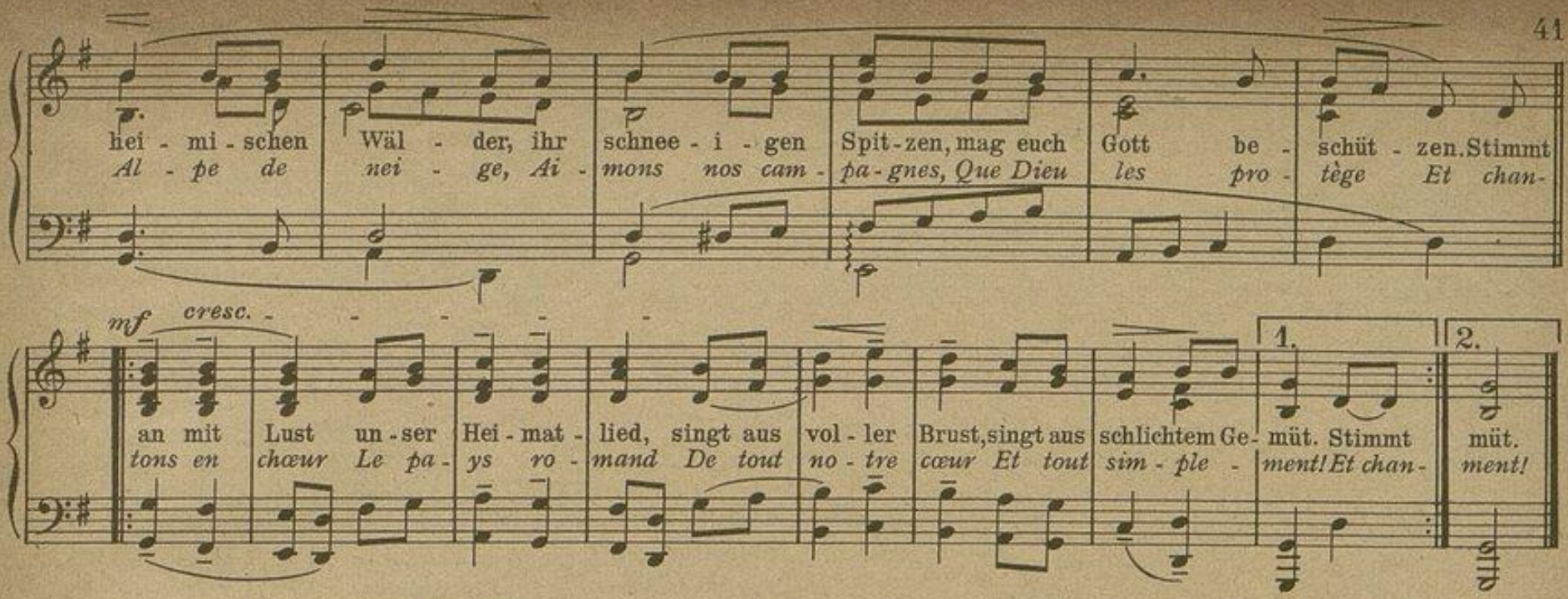
3. Adieu, ma rose aimée,
Lors-que je serai là-bas,
Je verrai sous les ramées
D'autres roses parfumées,
Je ne les cueillerai pas,
Ma rose aimée!

19. Aus schlichtem Gemüt — Tout simplement

E. Jaques-Dalcroze



Tous les droits sans exception réservés



2. Welche würzige Luft
strömt die Alpen hernieder,
welch würz'ger Blütenduft
stärket neu unsre Glieder.
Auf dem blauen Azur
welche strahlende Sonne,
und wie weckt Schaffenswonne
diese Alpennatur.

3. Was mit Lust und mit Pein
wir wohl heute betrachten,
jahraus so wie jahrein
unsre Väter bewachten.
Sie pflanzten treuen Sinn
ihrem Volk in die Seelen:
mag uns Liebe nie fehlen,
gebet gern ihr euch hin.

2. *L'air des monts est si frais,*
Tout là-haut sur l'alpage,
Que sans le faire exprès,
On se met à l'ouvrage.
Et c'est si doux de voir
Tant de bleu sur la plaine,
Qu'on se sent l'âme pleine
De courage et d'espoir.

3. *Et les choses qu'on voit,*
Tant de vieux les ont vues,
Nos peines et nos joies,
Tant de vieux les ont eues.
Le passé a formé
Notre amour pour les choses,
Les amours sont écloses,
C'est si simple d'aimer.

20. Lorelei — Plus haut que la colline

〈Heinrich Heine, 1797-1856〉

F. Silcher
Harm. L. Julien Rousseau

Moderato

2. Die schönste Jungfrau sitzet
dort oben wunderbar;
ihr goldnes Geschmeide blitzet,
sie kämmt ihr goldenes Haar.
Sie kämmt es mit goldenem Kamme
und singt ein Lied dabei,
das hat eine wundersame
gewalt'ge Melodei.

3. Den Schiffer im kleinen Schiffe
ergreift's mit wildem Weh;
er schaut nicht die Felsenriffe,
er schaut hinauf in die Höh.
Ich glaube, die Wellen verschlingen
am Ende Schiffer und Kahn,
und das hat mit ihrem Singen
die Loreley gethan.

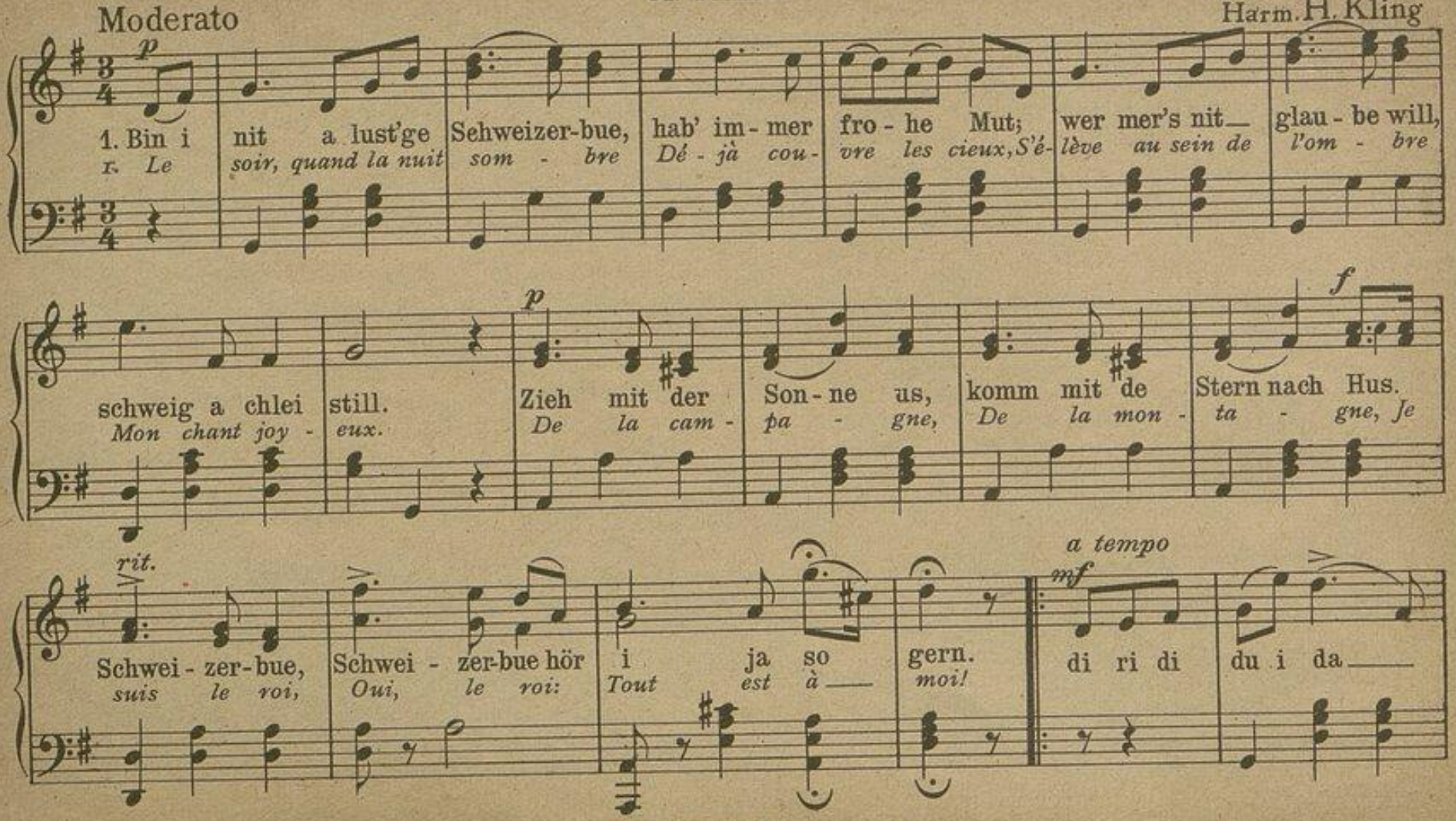
2. *Parfois, dit-on, sur la montagne,*
Un sombre esprit d'erreur
Dans ses domaines accompagne
Le faible voyageur:
A suivre ses pas, il l'oblige
Jusqu'au bord du rocher,
Et là, noir esprit de vertige,
L'engage à se pencher.

3. *Crois-moi! crois-moi! sur la montagne,*
De jour, il faut monter;
Prends la sagesse pour compagne,
Apprends à résister!
Dans l'ombre, l'orgueil nous promène
Plus haut, toujours montant:
L'abîme est là qui nous entraîne,
Malheur à l'imprudent!

21. Der lustige Schweizerbue – Le pâtre sur la montagne

A. Steinlen

Mélodie populaire
Harm. H. Kling



2. Wenn i blas' auf meinem Alpehorn,
folgt mir mei liebe Herd,
hin und her führ' i's wohl,
drob'n auf der Alp.
Wenn i zur Sennhütt' komm,
jodl i mei Diridum,
d'Senn'rin ruft: lust'ger Bue,
wo bleibst du so lang?
Di ri di usw.

2. *Sur l'Alpe est ma patrie:*
Là s'écoulent mes jours;
Mon chalet fait ma vie
Et mes amours.
L'aube sommeille,
Quand je m'éveille
Libre et content,
Oui, content,
Toujours chantant!
au Refrain

3. *Là-bas au cimetière*
Sont couchés mes aïeux;
Et bientôt sous la terre
J'irai comme eux.
Mais pour l'aurore
Il reste encore
Un chant plus beau,
Oui, plus beau,
Vers Dieu là-haut!
au Refrain

22. Ich hatt' einen Kameraden — J'avais un camarade

(Ludwig Uhland, 1787-1862)

Volksweise
Mélodie populaire
Harm. L.-Julien Rousseau

Tempo di marcia

2. Ein' Kugel kam geflogen:
Gilt's mir, oder gilt es dir?
Ihn hat es weggerissen,
er liegt zu meinen Füßen,
als wär's ein Stück von mir,
als wär's ein Stück von mir.

3. Will mir die Hand noch reichen,
derweil ich eben lad'.
„Kann dir die Hand nicht geben,
bleib' du im ew'gen Leben
mein guter Kamerad,
mein guter Kamerad."

2. *Vient un boulet rapide...*
Est-ce pour moi, pour toi?
Sur lui tombe la foudre,
Il roule dans la poudre,
Comme un lambeau de moi,
Comme un lambeau de moi.

3 *Il tend sa main mourante,*
Nous allions faire feu:
Autre devoir m'appelle!
Dans la vie éternelle
Au revoir, frère, adieu,
Au revoir, frère, adieu.

23. Die Ährenleserinnen — Les Glaneuses

⟨P. Hilber⟩ ⟨R. Morax⟩

G. Doret

Lento espressivo

F. 6558 F.

Tous les droits sans exception réservés

2. Laßt uns sammeln gehn
durch die Felder hin.
Füllen unsre Schürzen
für der Ärmsten Brot
in der bittern Not.
Laßt uns Ähren, usw.

3. Kommt einmal der Tod,
holt uns alle fort
zu der großen Ernte.
Bringt er ew'ge Ruh,
schönsten Lohn dazu.
Laßt uns Ähren, usw.

2. *Les grains oubliés,*
Dans nos tabliers
Bientôt s'amoncellent.
Qui donc a lié
Si mal les javelles?
A la glane, etc.

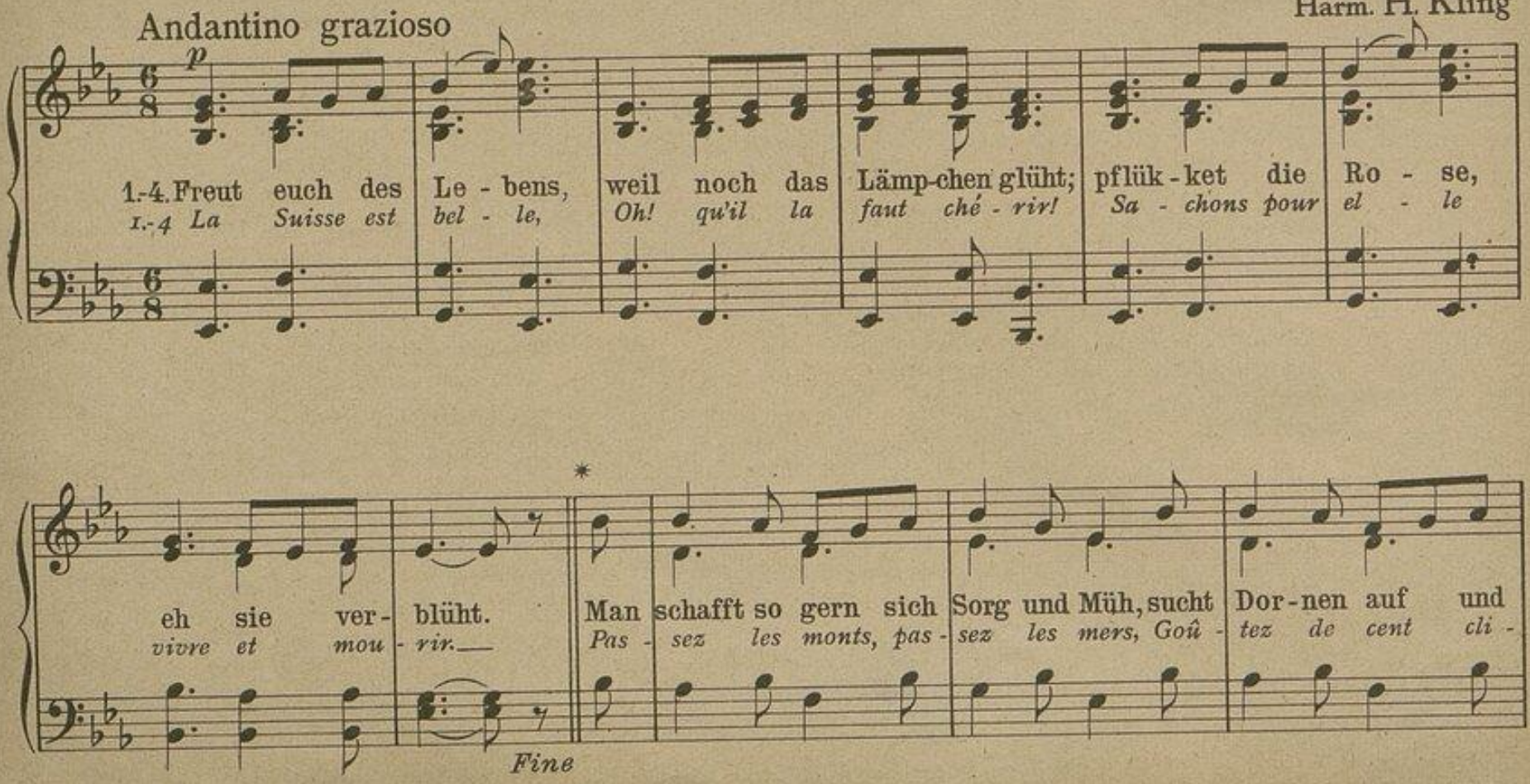
3. *Ainsi nous allons*
Le long des sillons,
Cherchant notre vie;
La belle moisson
Pour nous est finie.
A la glane, etc.

4. *Quand la mort viendra,*
Elle glanera
La moisson humaine.
Le repos sera
Le prix de nos peines.
A la glane, etc.

24. Freut euch des Lebens – La Suisse est belle

⟨Martin Usteri, 1763-1815⟩ ⟨J. J. Porchat⟩

H. G. Nägeli
Harm. H. Kling



* 2. Wenn scheu die Schöpfung sich verhüllt,
und lauter Donner ob uns brüllt,
so lacht am Abend nach dem Sturm
die Sonne, ach, so schön!

* 3. Wer Neid und Mißgunst sorgsam flieht,
Genügsamkeit im Gärtchen zieht,
dem schießt sie bald zum Bäumchen auf,
das goldne Früchte bringt.

* 4. Wer Redlichkeit und Treue übt
und gern dem ärmern Bruder gibt,
den lohnt dafür Zufriedenheit
mit höherm Glück als Geld.

* *2. Troupeaux joyeux, glaciers des monts,*
Coteaux chargés de riches dons,
Jardins, forêts, vergers, vallons,
Moisson toujours nouvelle!

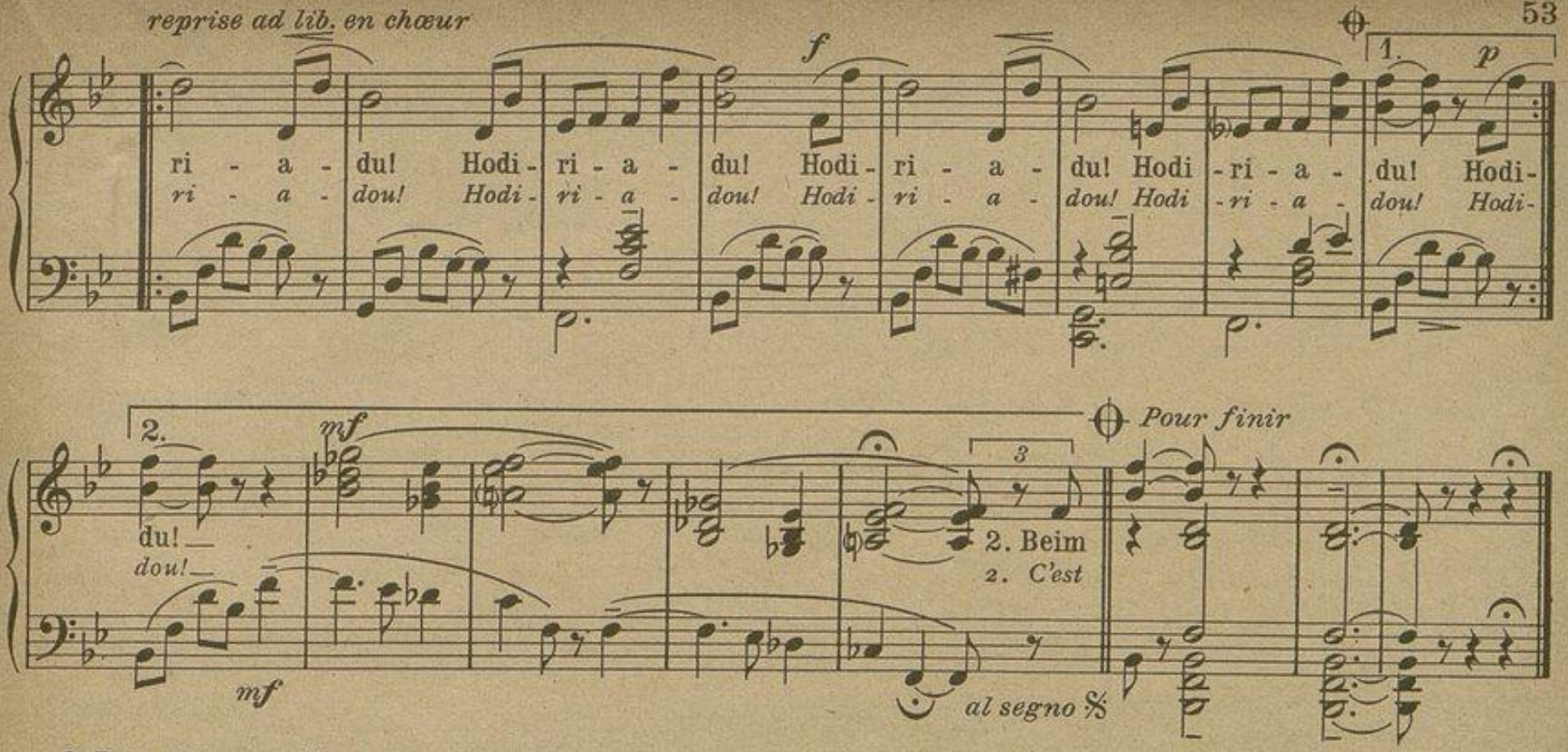
* *3. Le bras puissant des montagnards*
Défend nos libres étendards;
Les alpes sont nos boulevards,
La Suisse est immortelle!

* *4. Et nous, ses fils, avec ardeur,*
Nous travaillons pour son bonheur,
Offrant à Dieu, son créateur,
Des cœurs brûlants de zèle.

25. Der Geißbub' — Chanson du chevrier

⟨G. Bundi⟩ ⟨P. Girard⟩ G. Doret

Tous les droits sans exception réservés



2. Beim Morgengeläut auf stotzigen Wegen
ziehn rüstig wir aus, der Sonne entgegen.
Mein munterer Hund gibt fröhlichen Laut,
die Glöcklein um mich klingen hell und traut.

3. Am felsigen Hang Enziane blühen,
so tief sie und blau im Sonnenlicht glühen.
Wenn alles so still, dann bin ich bei ihr,
das Herz ist mir schwer, sie ist weit von hier.

2. C'est au petit jour que je m'achemine
Au pied de la tour, ma chèvre est maligne.
On entend sonner dans tout' la montagne
Mon troupeau léger, mon chien m' accompagne.

3. Le rhododendron, la belle gentiane,
Quand nous reviendrons, ce sera pour Jeanne.
J'y pense à midi quand tout est tranquille.
J'ai bien du souci, elle est à la ville.

26. 's Mädeli vom Siebetal — Dimanche matin

Moderato espressivo ⟨J. C. Ott⟩ ⟨R. Moulin⟩ Harm. G. Doret

Tous les droits sans exception réservés

2. Und b'säß-i Schloß und Ordestern,
ja trüeg-i Chünigschrone,
oll wär-i gar no Burger z'Bern,
verlobt mit Frau Dublone —
drüspännig sprengt i vor sis Hus,—
mit Frau Dublone isch es us.
Chum, Schatz, zum Helfer Schädeli,
de bist du morn mis Mädeli,
mis lustig rosig Mädeli.

3. Und wenn i Nüt, o gar Nüt wär
als bloß dy liebe Fränzel,
mys Lebe gäb i für di her
statt numme Wort-Scherwenzel.
D's tollst Meiteli im Oberland,
das wett i trage uf der Hand;
wi ne Gügger uf sym Sädeli
wett chüderle mim Mädeli,
bis ennen us mim Mädeli.

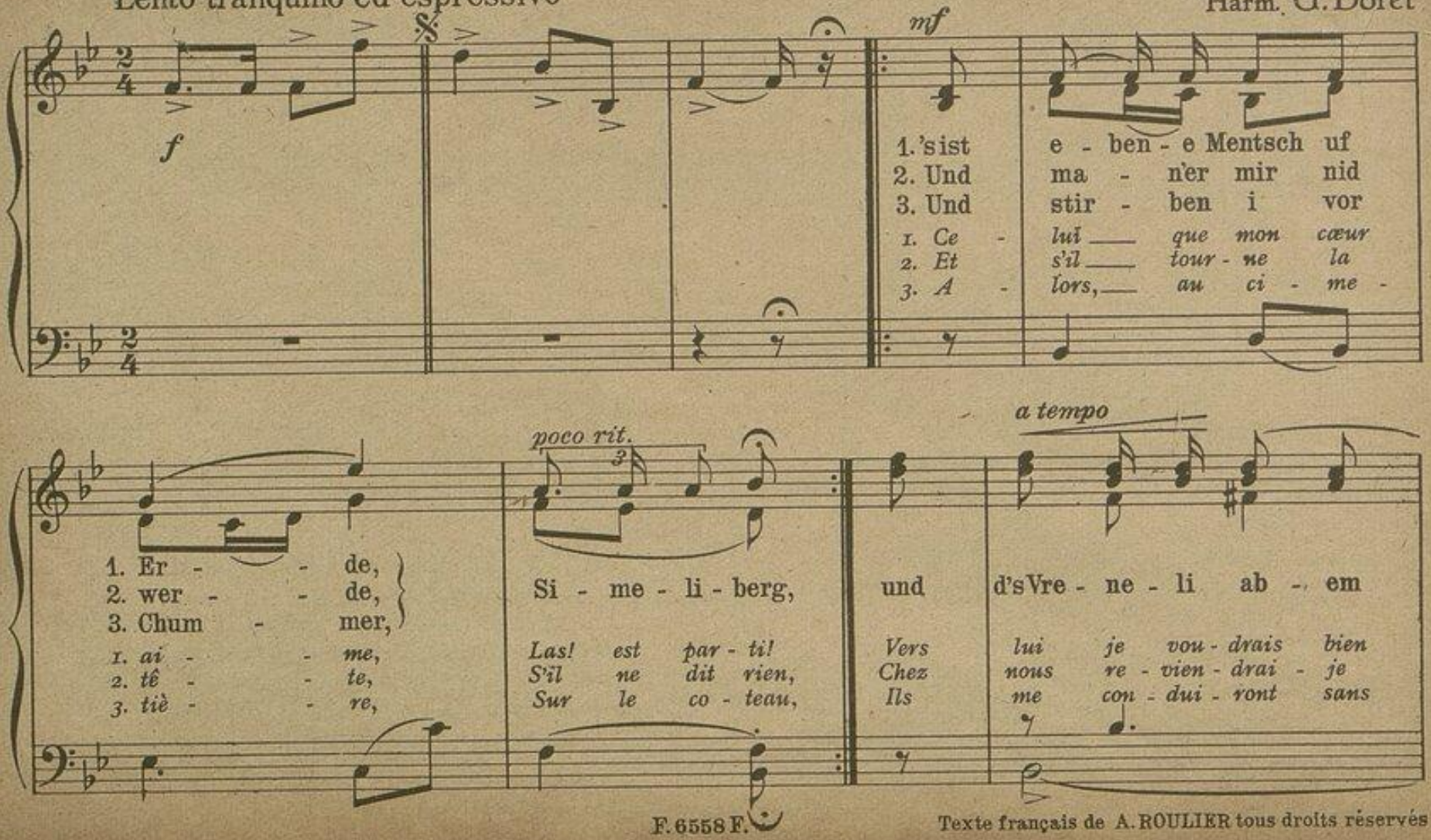
2. L'oiseau déjà ne chante plus,
Et soufle tiède brise;
Le bois est doucement ému,
Le pré, de fleurs s'irise...
Prépare tes jolis bas blancs,
Jupon brodé et frais rubans.
Eveille-toi, etc.

3. Hélas! dormiras-tu longtemps,
O ma petite fille?
Car ton grand' père impatient
T'attend sous la charmille.
Veux-tu bien vite ouvrir tes yeux,
Tes yeux rieurs, tes grands yeux bleus?
Eveille-toi, etc.

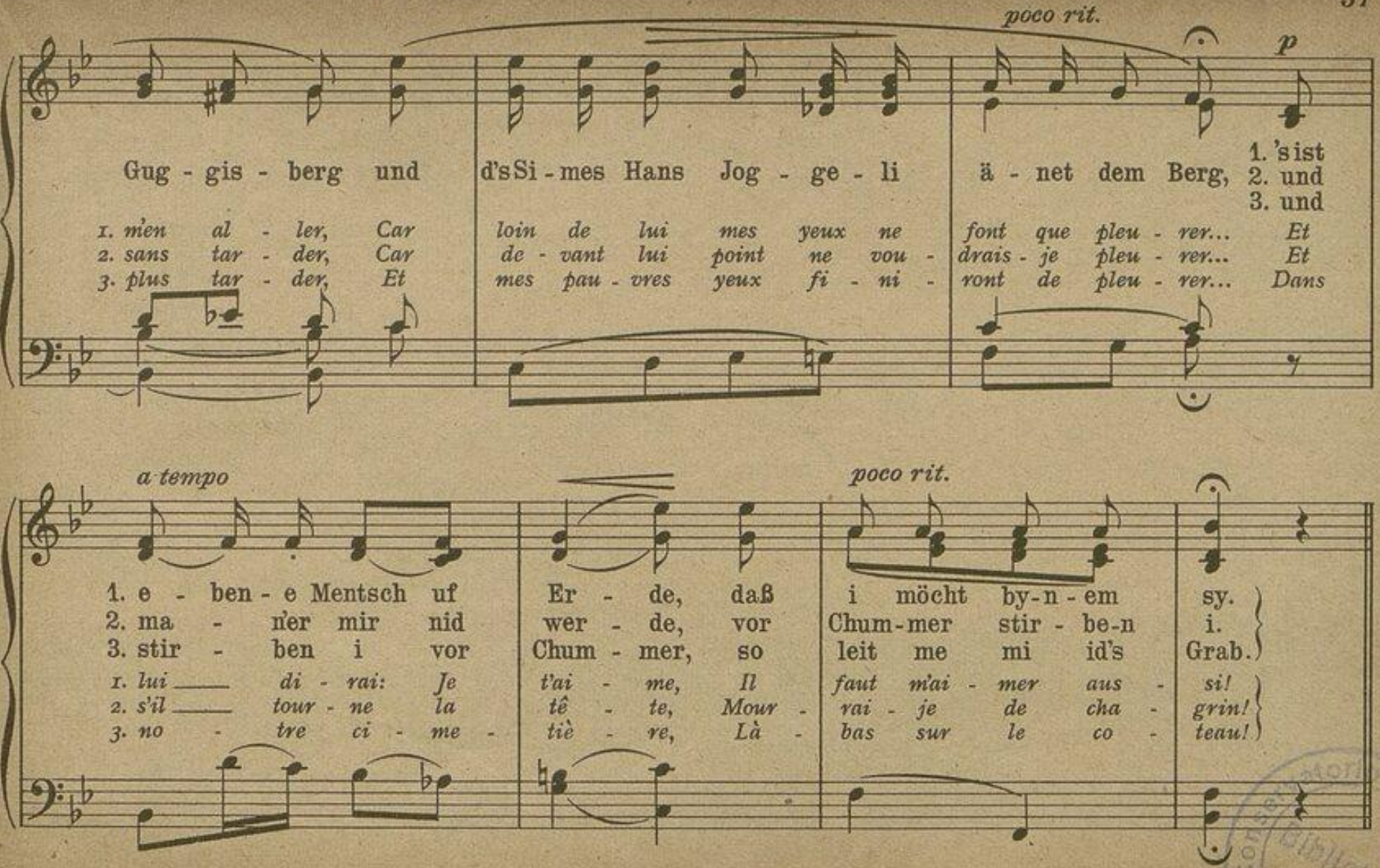
27. 's Vreneli ab-em Guggisberg – Vreneli du Guggisberg

Lento tranquillo ed espressivo

Harm. G. Doret



Texte français de A. ROULIER tous droits réservés



Bibliothèque Nationale Paris

pp a tempo
Ha-la-li-a - ho! Ha-la-li-a - ho! Ha-la-li-a - ho!
Ha-la-li-a - ho! Ha - la-li-a - ho! Ha-la-li-a - ho!
Ha-la-li-a - ho, ia
1. 2.
f
ho!
3.
ho!
Al Segno

Cette deuxième version du refrain (3/8) que nous donnons ici semble être plus réelle et plus logique que la première (2/4).

28. Das Lied vom reifenden Korn

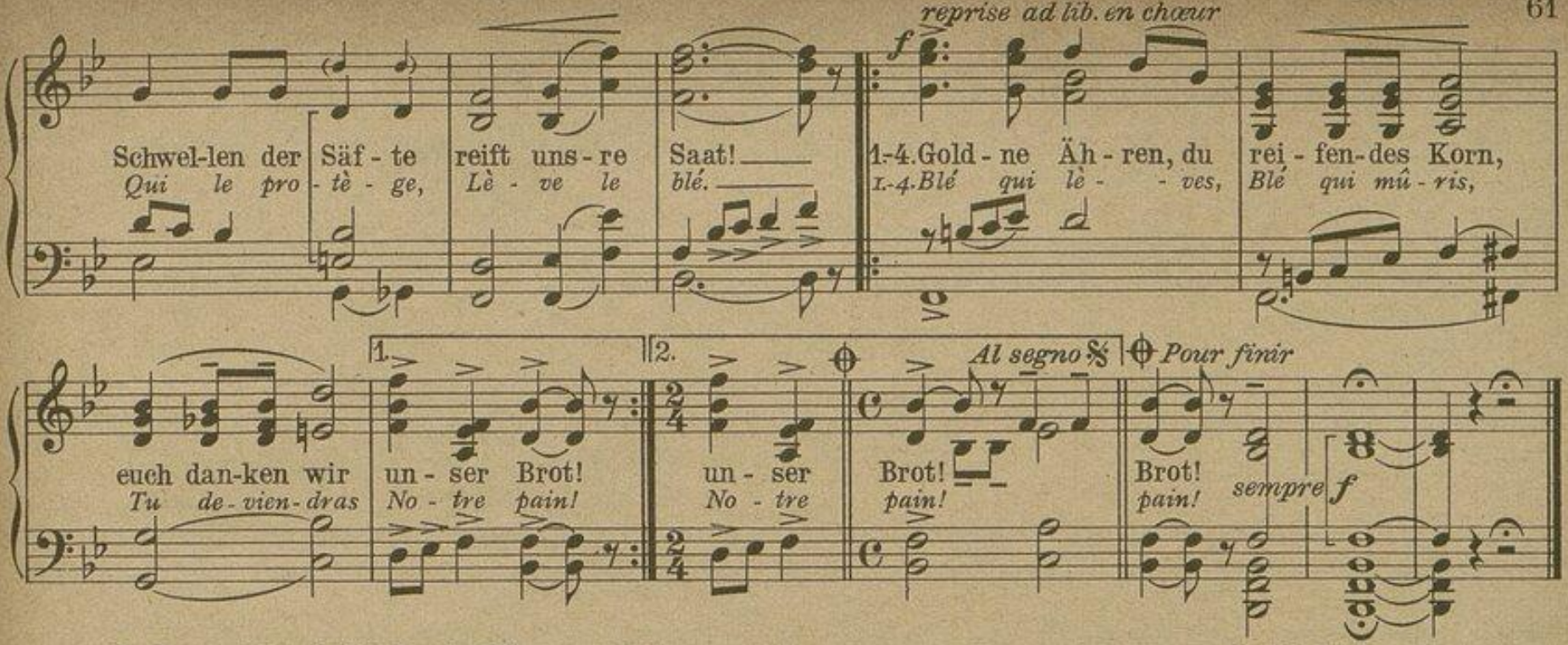
⟨G. Bundi⟩

La chanson du blé qui lève

⟨P. Girard⟩

G. Doret

Tous les droits sans exception réservés



2. Braust durch die Lande Märzenwind,
schaudert die Erde,
schallt aus der Tiefe göttliches: Werde!
jauchzend empor.

3. Höher und höher ringsumher
keimt uns der Segen!
Tag um Tag der Sonne entgegen
reift unsre Saat!

4. Sonne und Wind im Wechselspiel,
rauschender Regen
bringen dem Bauern goldenen Segen
reifender Saat!

2. *Le vent de mars, sous le ciel clair,*
Chante et claironne.
Sous le ciel clair le blé frissonne
Comme la mer.

3. *On voit grandir autour de soi,*
Sous les nuées,
Sous les nuées chaque journée,
Les épis droits.

4. *Et du soleil, de l'air, du vent,*
Et des averses,
Et des averses naît la richesse
Du paysan.

29. Beresinalied – Chant de la Bérésina

Harm. L. Martin

Andante lento e maestoso

Andante

Wurde am 28. November 1812 von Lieutenant Legler an der Beresina als Schlachthymne angestimmt.

F. 6558 F.

2. Aber unerwartet schwindet
vor uns Nacht und Dunkelheit,
und der schwer Gedrückte findet
Linderung in seinem Leid.

3. Mutig, mutig! liebe Brüder,
gebt das bange Sorgen auf;
morgen steigt die Sonn' schon wieder
freundlich an dem Himmel auf.

4. Darum laßt uns weiter gehen;
weichet nicht verzagt zurück!
hinter jenen fernen Höhen
wartet unser noch ein Glück.

2. *La souffrance est un bagage*
Qui meurtrit nos reins courbés.
Dans la plaine aux vents sauvages
Combien sont déjà tombés?

3. *Dans la plaine aux vents sauvages*
La neige les a couverts.
Notre vie est un voyage
Dans la nuit et dans l'hiver.

4. *Pleurs glacés sur nos visages,*
Vous ne pouvez plus couler.
Et pourtant, amis, courage,
Demain va nous consoler.

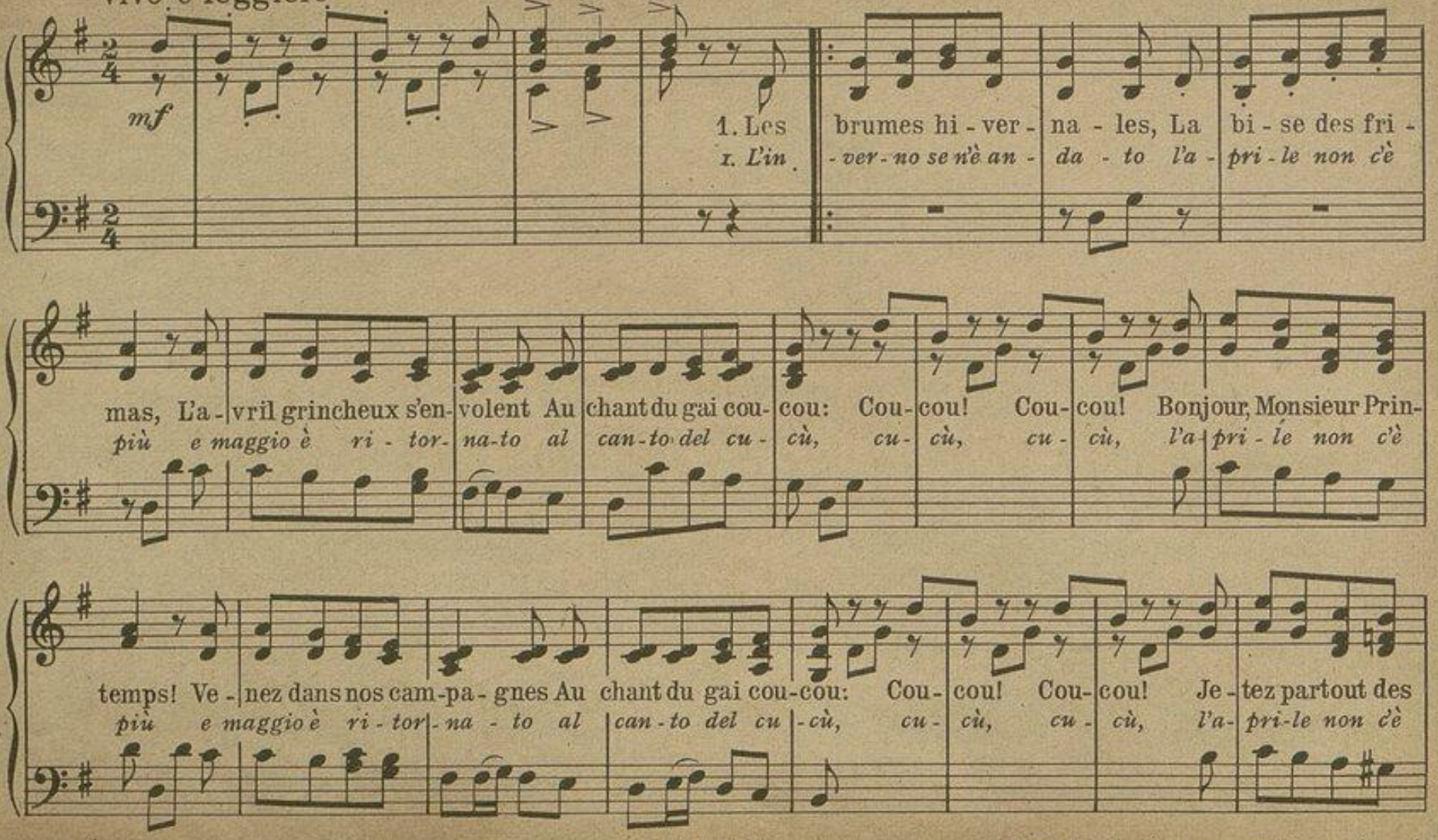
5. *Demain, la fin du voyage,*
Le repos après l'effort,
La patrie et le village,
Le printemps, l'espoir, la mort.

30. Coucou — Il Cucù

⟨Eug. Monod⟩

Vivo e leggiero

Harm. G. Doret



F. 6558 F.

Tous les droits sans exception réservés

2. Bébé assis dans l'herbe,
Dans l'herbe et dans les fleurs,
Bébé s'ennuie et pleure,
Maman lui fait coucou:
Coucou! Coucou!
Bonjour, Monsieur Bébé!
Faut prendre patience,
On vous chérit beaucoup.
Coucou! Coucou!
Bébé tarit ses pleurs,
Et puis il fait risette
Quand on lui fait coucou!

3. La pluie est importune,
Tombant au long du jour,
Mais entre les nuages
Le ciel nous fait coucou:
Coucou! Coucou!
Bonjour, Monsieur soleil!
Séchez les grosses larmes
Que Pluie mit partout.
Coucou! Coucou!
Luisez dans notre azur,
Jetez donc sur la terre
Rayons si clairs, si doux!

2. Lassù per le montagne la neve non c'è più
cominčia a fare il nido il povero cucù,
cucu, cucu,
la neve mon c'è più
comincia a fare il nido il povero cucù!

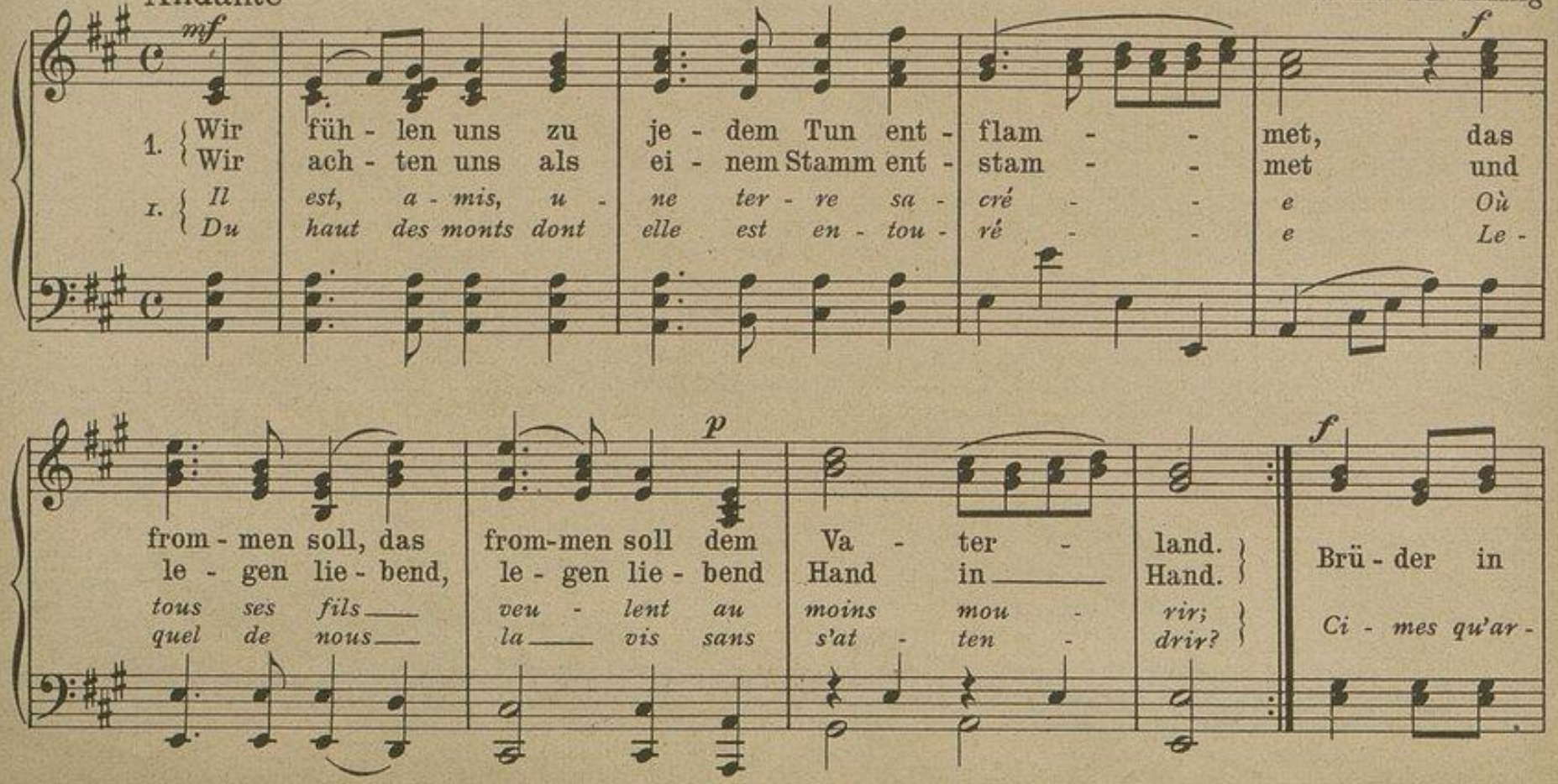
3. La bella alla finestra la guarda in su e in giù
la spetta il fidanzato al canto del cucù,
cucu, cucu,
la guarda in su e in giù
la spetta il fidanzato al canto del cucù.

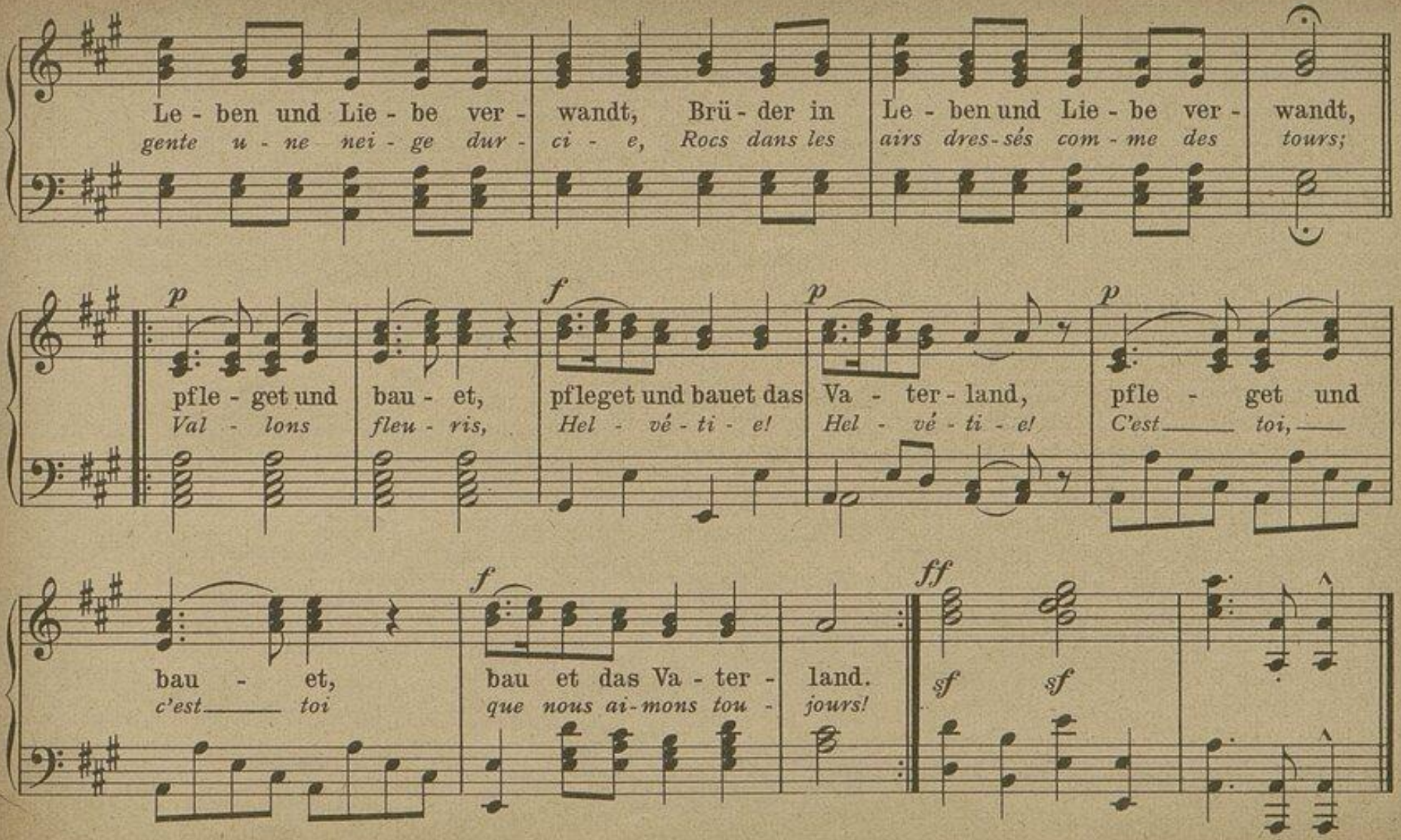
4. Te l'ho pur sempre detto che maggio ha la virtù
di far sentire l'amore al canto del cucù,
cucu, cucu,
che maggio ha la virtù
di far sentire l'amore al canto del cucù.

31. Das Vaterland — Helvétie

⟨Pfeiffer⟩ ⟨J. Olivier⟩

H. G. Nægeli
Harm. H. Kling




Le - ben und Lie - be ver - wandt, Brü - der in Le - ben und Lie - be ver - wandt,
gente u - ne nei - ge dur - ci - e, Rocs dans les airs dres - sés com - me des tours;
p
pfle - get und bau - et,
Val - lons fleu - ris,
f
pfleget und bauet das
Hel - vé - ti - e!
p
Va - ter - land,
Hel - vé - ti - e!
p
pfle - get und
C'est toi,
bau - et,
c'est toi
f
bau et das Va - ter - land.
que nous ai - mons tou - jours!
ff
sf sf

2. Allweit vom Tal zum Eisesgurt der Höhen,
allüberall ist Bienenfleiß;
allüberall, wenn hoch die Banner wehen,
ist kühner Mut zum Schlachtenschweiß.
|: Brüder, in Leben und Liebe verwandt, :|
|: bauet und schirmet :| das Vaterland! :|

3. Im Land, wo Recht und alte Sitten walten,
strahlt auch des Glaubens alter Glanz;
da muß des Ganzen Heil sich wohlgestalten,
zum Guten kommt des Schönen Kranz.
|: Brüder im Geist und Gemüte verwandt, :|
|: schirmet und zieret :| das Vaterland! :|

4. Da sproßt ein frei Geschlecht, dem Herrn vertrauend,
wenn Feindeszorn mit Ketten droht,
im Herzen still der Ahnen Tun beschauend,
geh'n freudig sie in Kampf und Tod.
|: Brüder, im Leben und Sterben verwandt, :|
|: zieret und segnet :| das Vaterland. :|

2. *La liberté, depuis les anciens âges*
Jusques à ceux où flottent nos destins.
Aime à poser ses pieds nus et sauvages
Sur les gazons qu'ombragent nos sapins.
Là, sa voix forte éclate et s'associe
Avec la foudre aux longs roulements sourds:
A cette voix, Helvétie! Helvétie!
Nous qui t'aimons, nous répondrons toujours!

3. *C'est la discorde! oh! oui, telle est la plaie*
Qui te dévore et gronde dans ton sein:
Extirpe-la! puis, que ta main balaie
De faux enfants le corrupteur essaim!
Ou tu verras terrible prophétie!
Périr ton nom, ta gloire et tes beaux jours.
Alors même, Helvétie! Helvétie!
Nous qui t'aimons, nous t'aimerons toujours!

32. Nun ade, du mein lieb Heimatland

Giocoso

Harm. L.-Julien Rousseau

33. Hoch vom Säntis

(Nach Jacob Dirnböck)

Andantino

Volkslied

mf
1. schö-nes Land, 's ist mein Hei-mat-land, 's ist mein lie - bes, teu-res Schweizer- land, die-ses
2. schö-nes Land, 's ist mein Hei-mat-land, 's ist mein lie - bes, teu-res Schweizer- land, liegt ein
3. schö-nes Land, 's ist mein Hei-mat-land, 's ist mein lie - bes, teu-res Schweizer- land, liegt ein
f
1. schö-ne Land, 's ist mein Hei-mat-land, 's ist mein lie - bes, teu-res Schwei-zer- land.
2. schö-nes Land, 's ist mein Hei-mat-land, 's ist mein lie - bes, teu-res Schwei-zer- land.
3. schö-nes Land, 's ist mein Hei-mat-land, 's ist mein lie - bes, teu-res Schwei-zer- land.

34. Wo den Himmel Berge kränzen

(R. Grosewski)

Fr. Abt

3
mf
1. glän - zen bei des A - bend-schim-mers Duft:
2. klin - gen zau - ber- haft im dun - keln Grund:
3. schal - len bei des Alp - horns Zau - ber - klang:
Wo die Al - pen-ro-sen blühn, da - hin,
da - hin möcht ich ziehn, wo die Al - pen-ro - sen blühn, da - hin, da - hin möcht ich ziehn.

35. Es geht bei gedämpfter Trommel Klang

(Adelbert v. Chamisso, 1781-1838)
(nach H. Ch. Andersen)

F. Silcher
Harm. L.-Julien Rousseau

Tranquillo

1. al - - les vor - bei, ich glaub, es bricht mir das
2. pa - - ra - - diert, da - zu bin auch ich, auch
3. Au - - gen zu: dir schen - - ke Gott die
4. Jam - - mer und Schmerz, ich a - ber, ich traf ihn
1. Herz ent - zwei, ich glaub, es bricht mir das Herz ent - zwei.
2. ich kom - man-diert, da - zu bin auch ich, auch ich kom - man-diert.
3. e - wi - ge Ruh, dir schen - ke Gott die e - wi - ge Ruh!
4. mit - ten ins Herz, ich a - ber, ich traf ihn mit - ten ins Herz.

36. Zu Straßburg

Volkslied aus: „Des Knaben Wunderhorn"
Clemens Brentano ⟨1806⟩

Fr. Silcher
Harm. Ludwig Erk ⟨1807-1883⟩

Mäßig

4. Ihr Brüder allzumal,
heut' seht ihr mich zum letztenmal:
Der Hirtenbub ist doch nur schuld daran,
das Alphorn hat mir solches angetan,
das klag ich an!

5. Ihr Brüder alle drei,
was ich euch bitt', erschießt mich gleich;
verschont mein junges Leben nicht,
schießt zu, schießt zu, daß das Blut 'raus spritzt,
das bitt' ich euch!

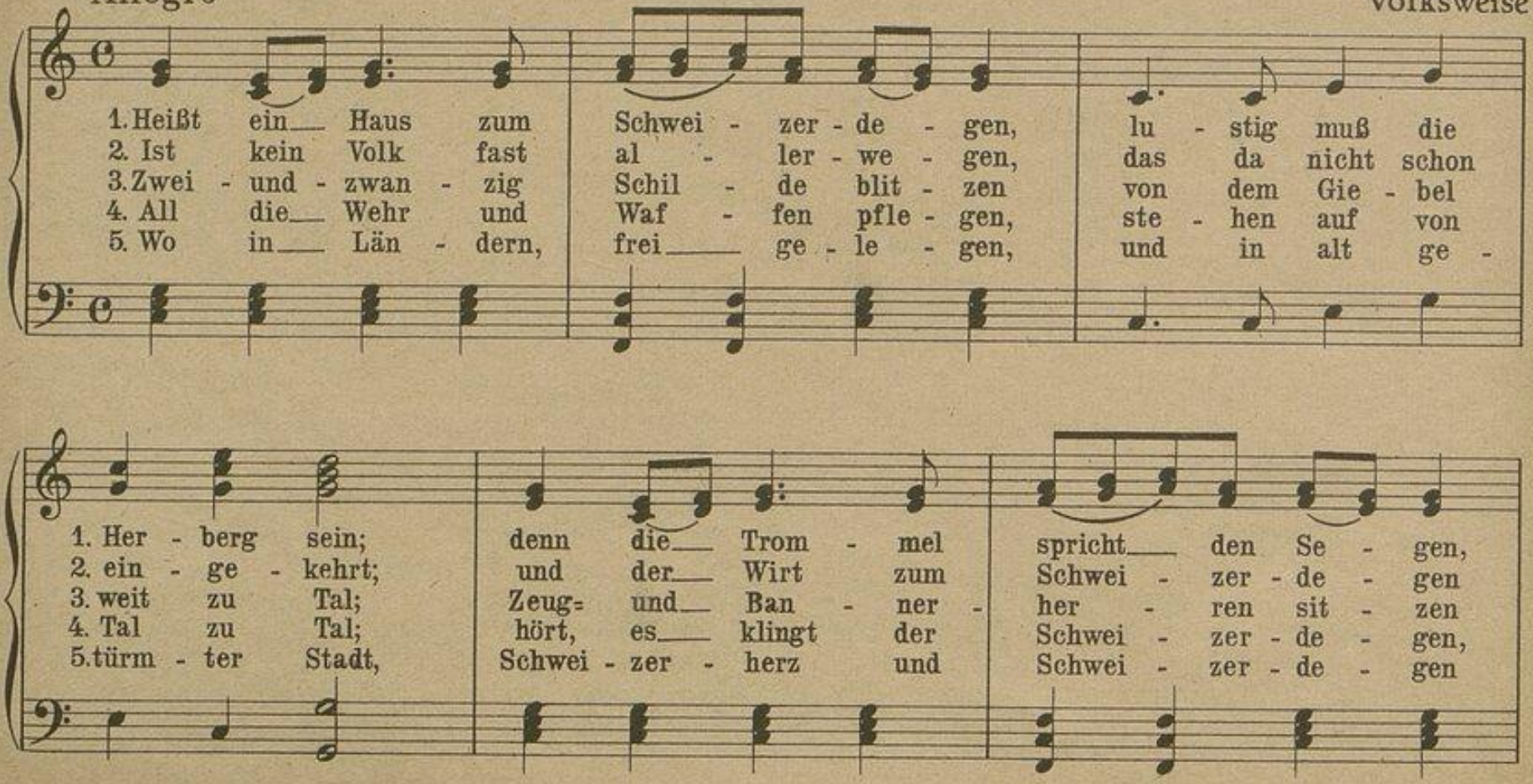
6. O Himmelskönig, Herr!
nimm du mein' arme Seel' dahin!
nimm sie zu dir in Himmel ein,
laß sie ewig, ewig bei dir sein,
und vergiß nicht mein!

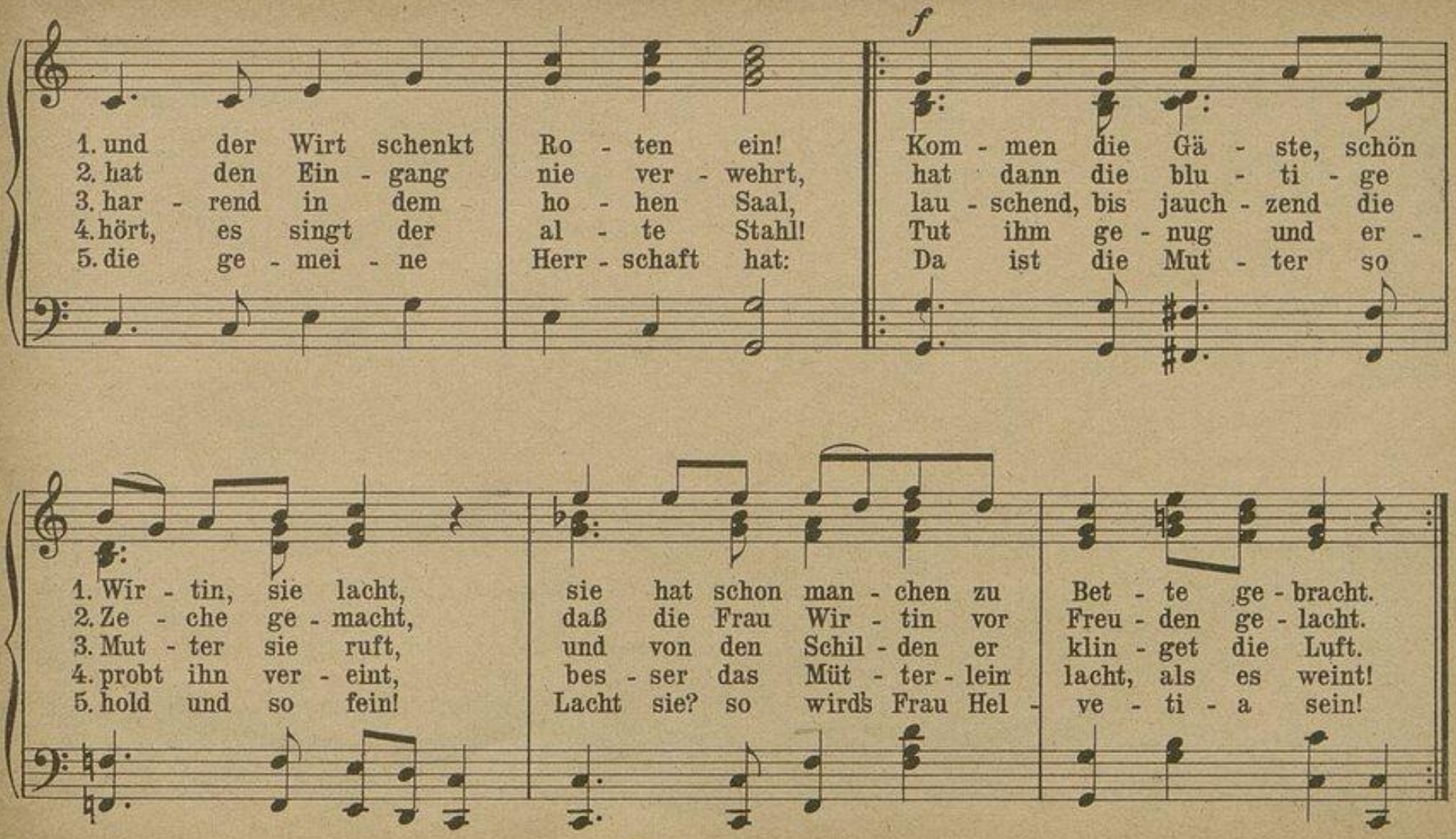
37. Schweizerdegen

⟨Gottfried Keller⟩

Allegro

Volksweise

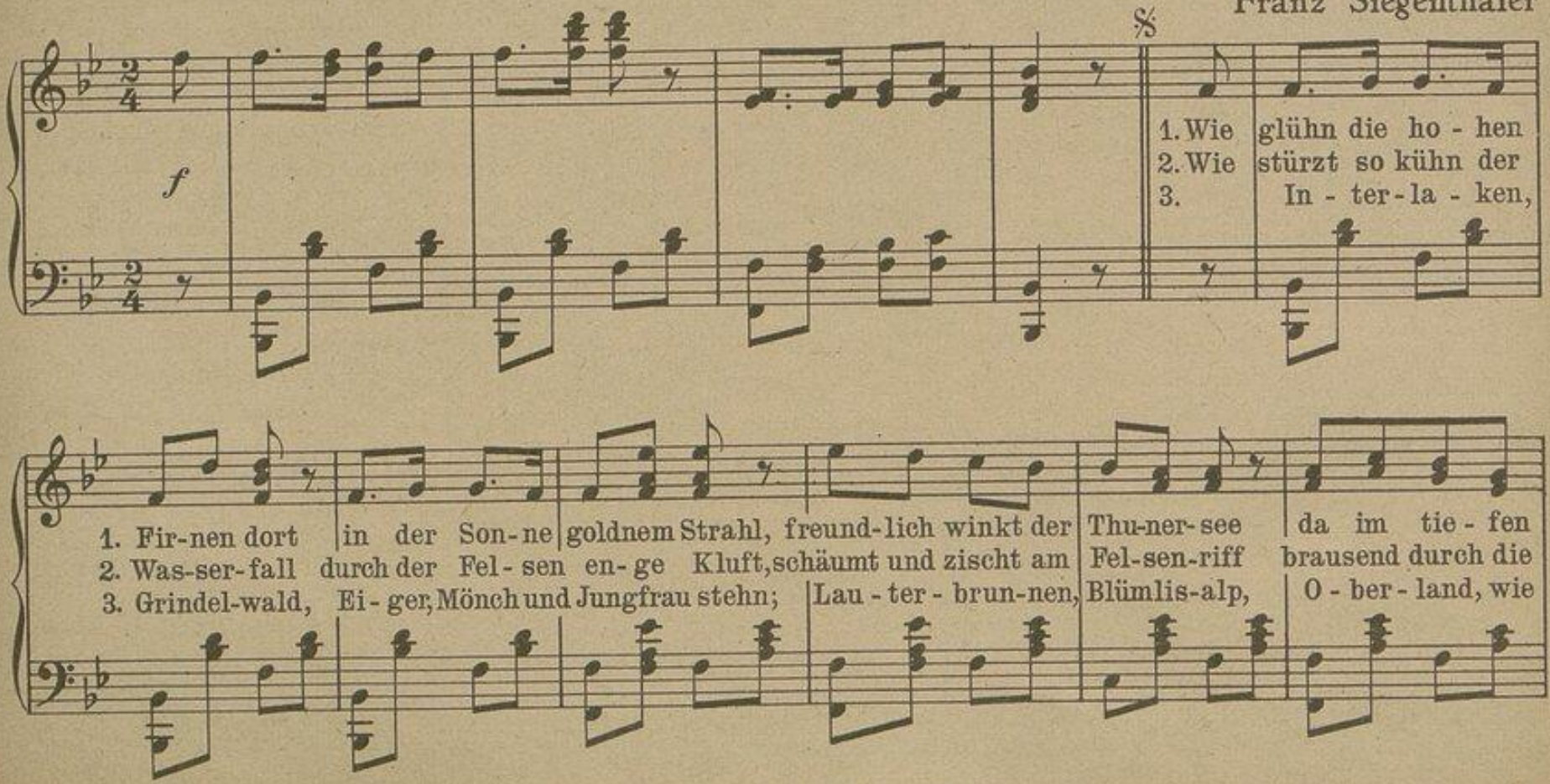



f
1. und der Wirt schenkt Ro - ten ein! Kom - men die Gä - ste, schön
2. hat den Ein - gang nie ver - wehrt, hat dann die blu - ti - ge
3. har - rend in dem ho - hen Saal, lau - schend, bis jauch - zend die
4. hört, es singt der al - te Stahl! Tut ihm ge - nug und er -
5. die ge - mei - ne Herr - schaft hat: Da ist die Mut - ter so
1. Wir - tin, sie lacht, sie hat schon man - chen zu Bet - te ge - bracht.
2. Ze - che ge - macht, daß die Frau Wir - tin vor Freu - den ge - lacht.
3. Mut - ter sie ruft, und von den Schil - den er klin - get die Luft.
4. probt ihn ver - eint, bes - ser das Müt - ter - lein lacht, als es weint!
5. hold und so fein! Lacht sie? so wirds Frau Hel - ve - ti - a sein!

38. Das Berner-Oberland

Marsch

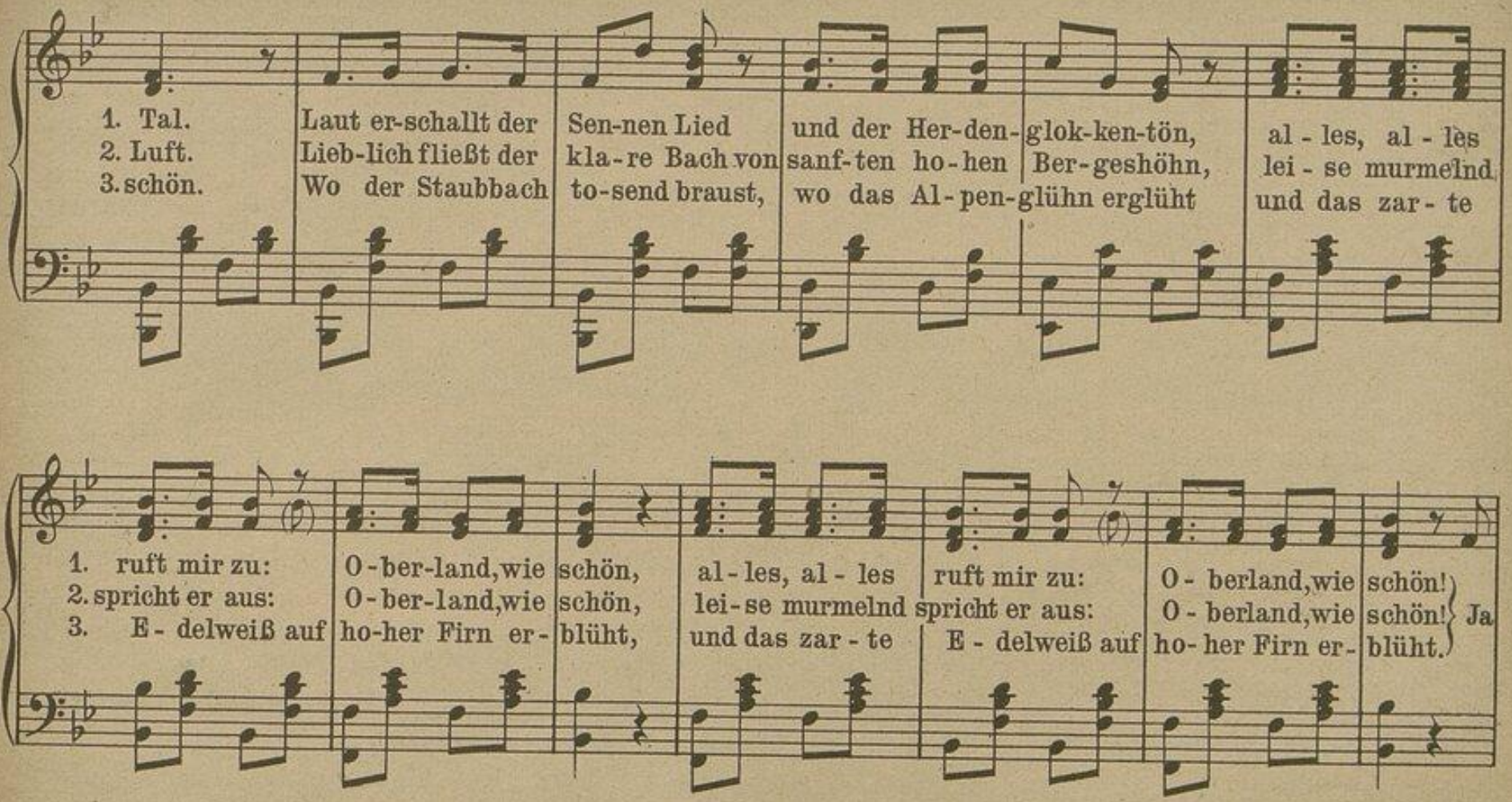
Text und Musik von
Franz Siegenthaler

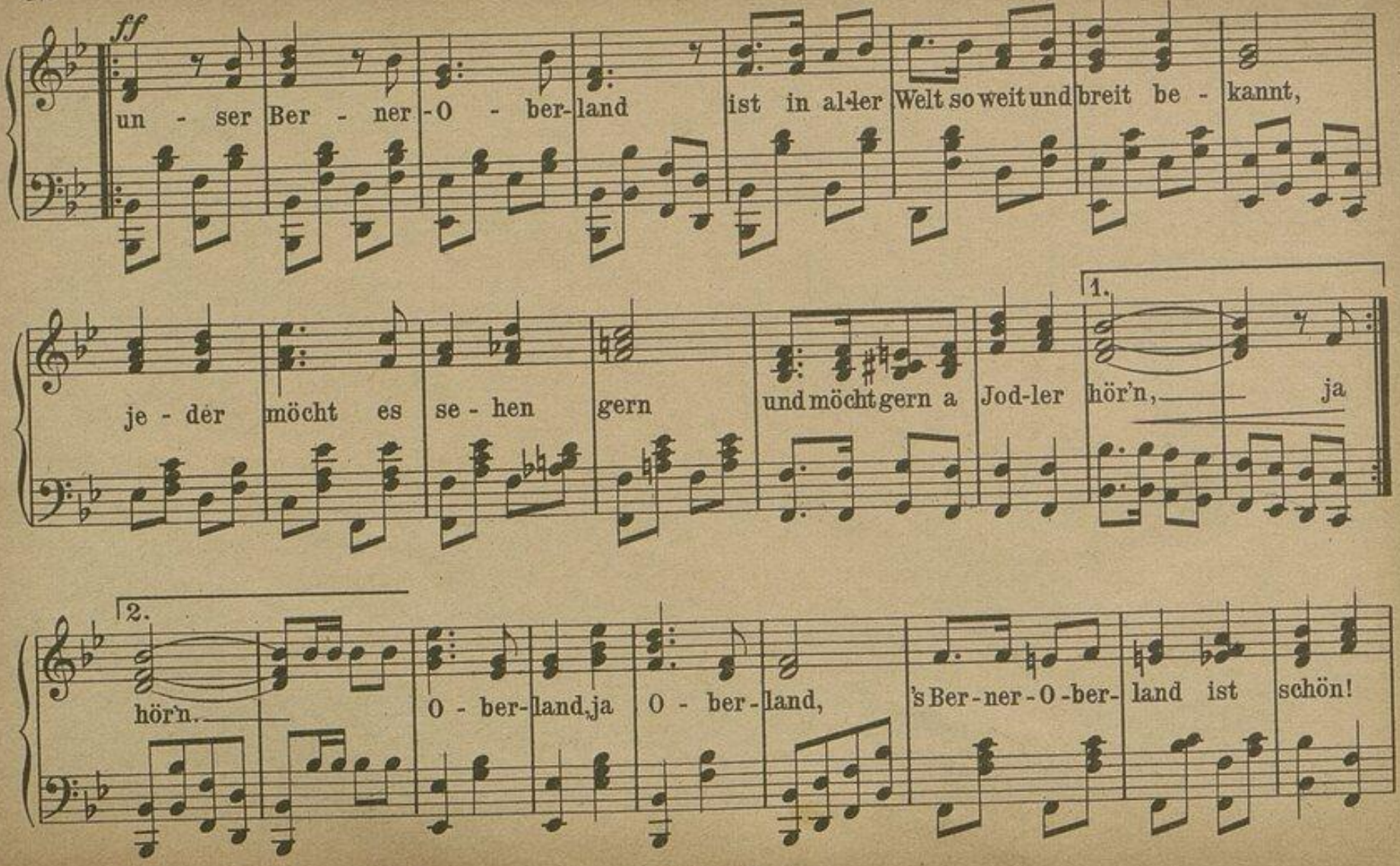


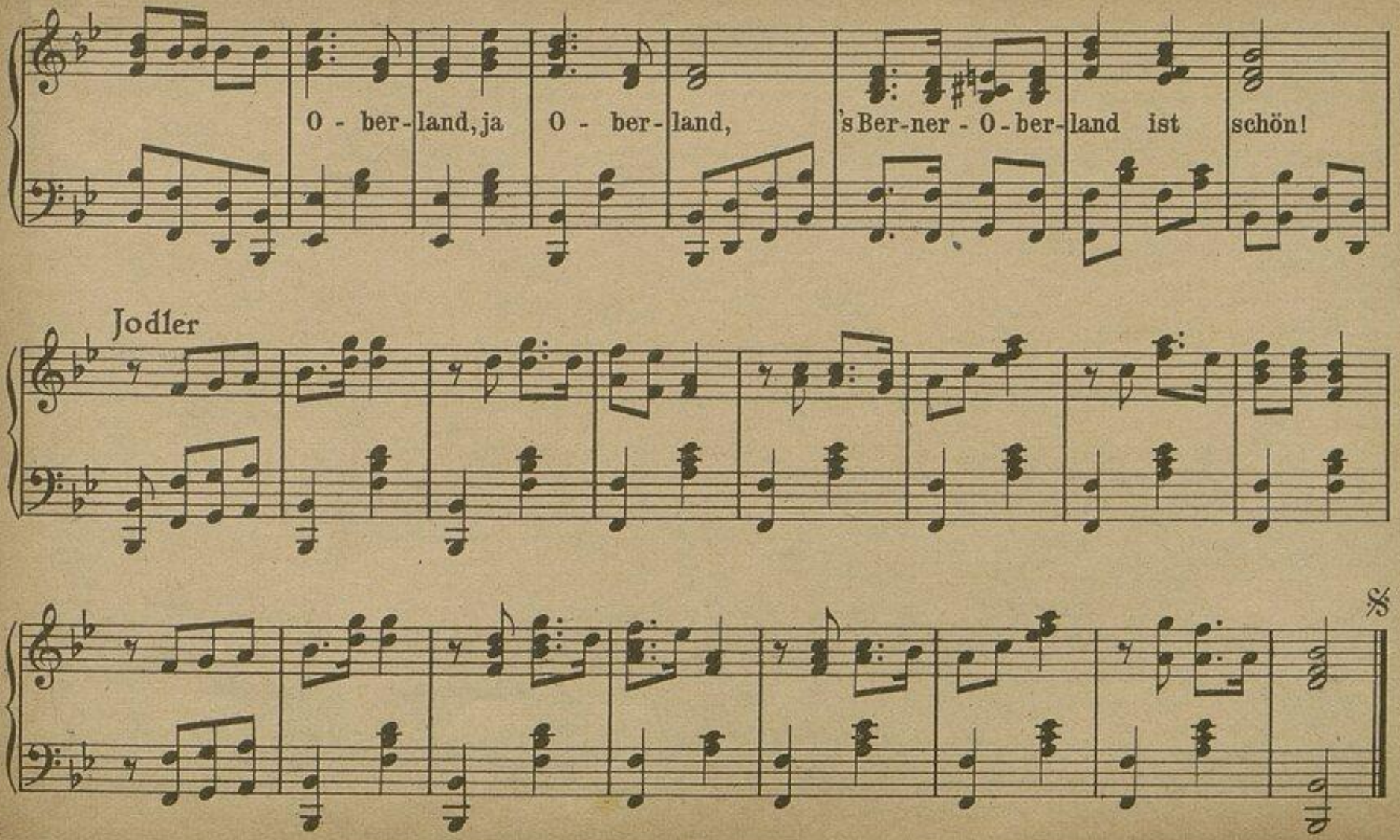
Mit Bewilligung der Verleger Müller & Schade, Bern

F. 6558 F.

Alle Rechte vorbehalten


1. Tal. Laut er-schallt der Sen-nen Lied und der Her-den-glok-ken-tön, al - les, al - les
2. Luft. Lieb-lich fließt der kla-re Bach von sanf-ten ho-hen Ber-geshöhn, lei - se murmelnd
3. schön. Wo der Staubbach to-send braust, wo das Al-pen-glühn erglüht und das zar - te
1. ruft mir zu: O-ber-land,wie schön, al - les, al - les ruft mir zu: O - berland,wie schön!
2. spricht er aus: O-ber-land,wie schön, lei-se murmelnd spricht er aus: O - berland,wie schön! Ja
3. E - delweiß auf ho-her Firn er- blüht, und das zar - te E - delweiß auf ho-her Firn er- blüht.


ff
un - ser Ber - ner - O - ber - land ist in al - ler Welt so weit und breit be - kannt,
je - der möcht es se - hen gern und möcht gern a Jod - ler hör'n, ja
1.
hör'n.
2.
O - ber - land, ja O - ber - land, 's Ber - ner - O - ber - land ist schön!


O - ber - land, ja O - ber - land, 's Ber-ner - O - ber - land ist schön!
Jodler

39. Schatz, mein Schatz, reise nicht so weit von hier

⟨18. Jahrhundert⟩

Moderato

Harm. L.-Julien Rousseau

4. Wer's glauben tut und der ist weit von hier!
Er ist am Gotthardt, er ist in Andermatt,
er ist Soldat und bleibt Soldat.

5. Soldatenleben und das heißt lustig sein.
Wenn ander Leut' schlafen, so müssen wir wachen,
müssen Schildwach stehn, Patrouillen gehn.

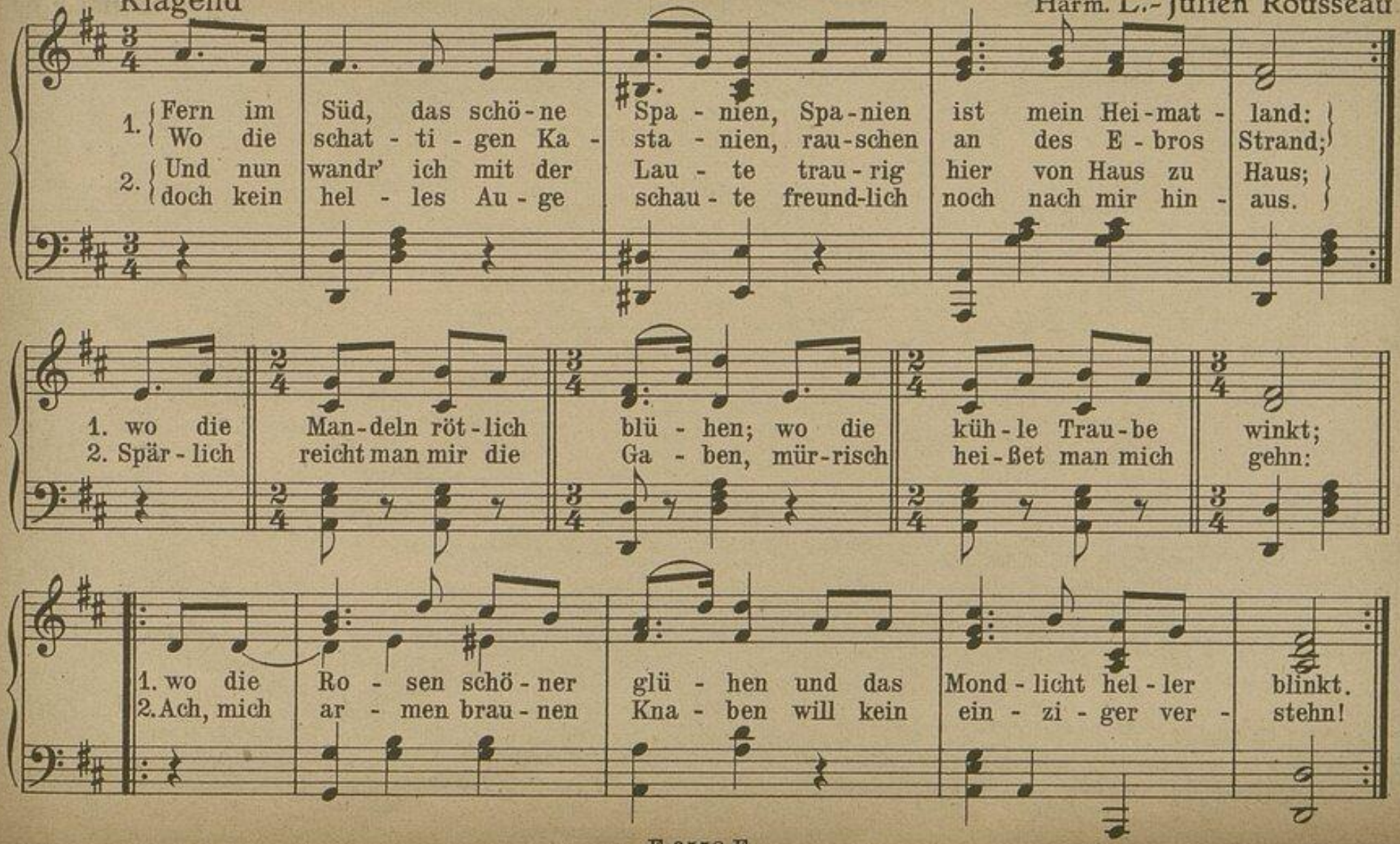
6. Patrouillen gehn, und das heißt lustig sein:
(das brauchest du ja nicht:)
Wenn dich die Leut' fragen, so sollst du sagen:
Schatz, ich bin dein und du bist mein.

7. Wer hat denn dieses so schöne Lied erdacht?
Es haben's gesungen drei Schusterjungen
(Schweizerjungen)
wohl auf der Walz, wohl auf der Walz.
(wohl auf der Wacht, ame ne Samstig z'Nacht.)

40. Fern im Süd, das schöne Spanien

Klagend

Harm. L.-Julien Rousseau



41. Ich bin ein jung Soldat

Ernst und ruhig

Harm. L.-Julien Rousseau

4. Mein Gott, was ist denn das,
ich soll nicht länger leben?
Meine Lebenszeit ist aus,
ich muß ins Totenhaus.

5. Mit Trommel und Pfeifenspiel,
so sollt ihr mich begraben;
schießt mir drei Schüss' ins Grab,
Wie ich's verdienet hab.

42. Vo Luzern uf Weggis zue

Allegro

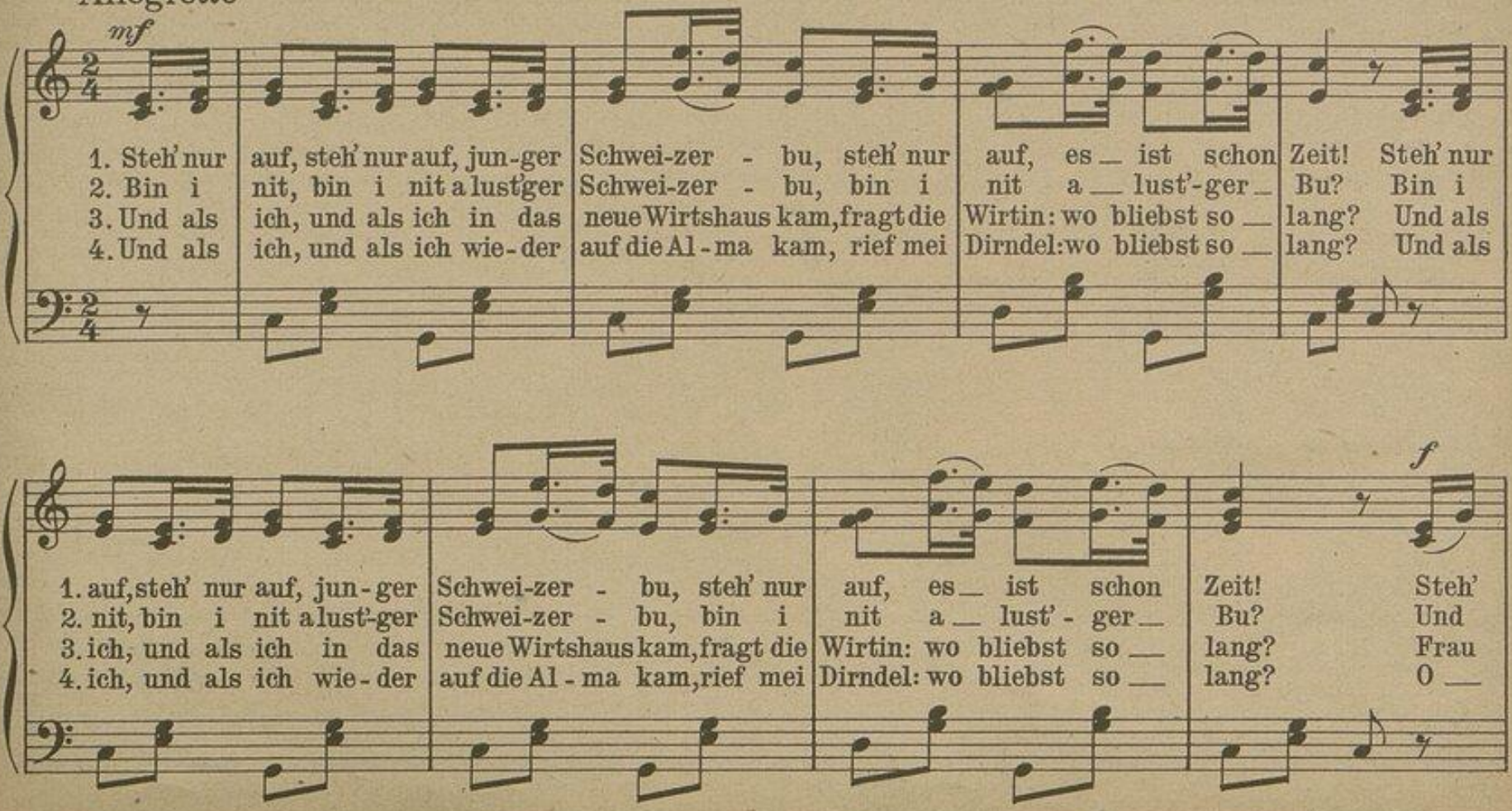
mf

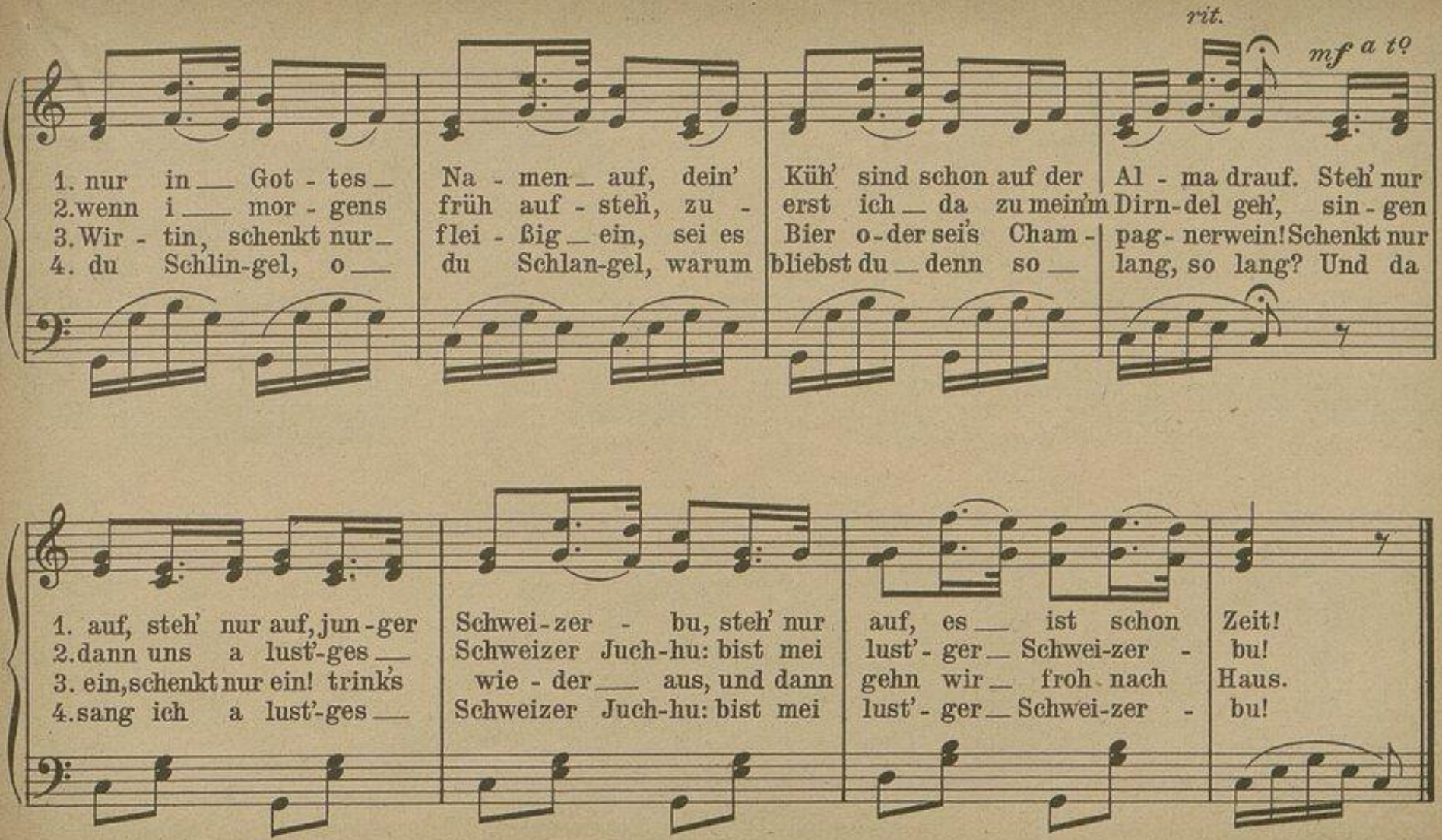
Volksweise

43. Der Schweizerbue

Allegretto

Volksweise



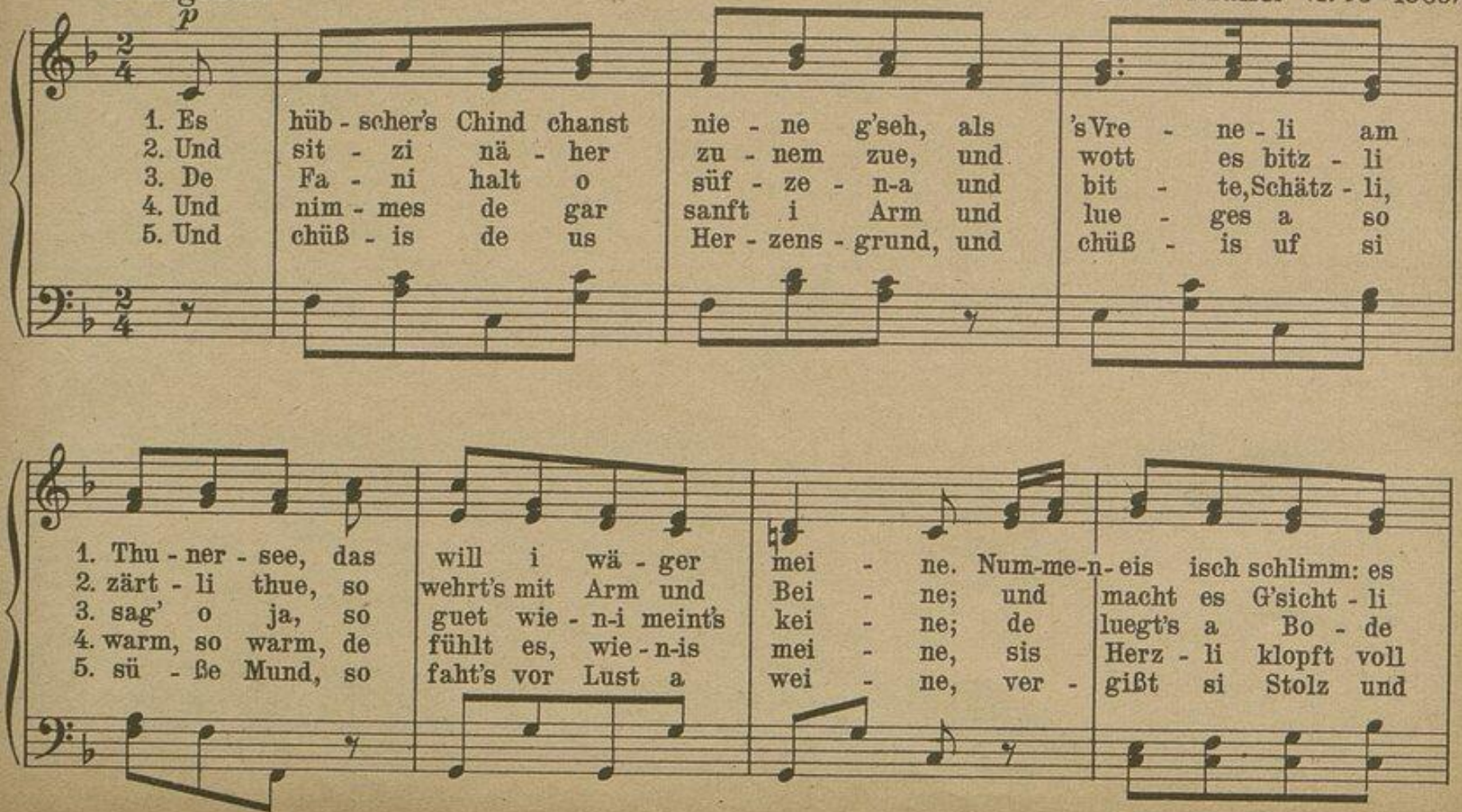

rit.
mf a to
1. nur in Got - tes Na - men auf, dein' Küh' sind schon auf der Al - ma drauf. Steh' nur
2. wenn i mor - gens früh auf - steh', zu - erst ich da zu mein'm Dirn - del geh', sin - gen
3. Wir - tin, schenkt nur flei - ßig ein, sei es Bier o - der sei's Cham - pag - nerwein! Schenkt nur
4. du Schlin-gel, o du Schlan-gel, warum bliebst du denn so lang, so lang? Und da
1. auf, steh' nur auf, jun - ger Schwei - zer - bu, steh' nur auf, es ist schon Zeit!
2. dann uns a lust'-ges Schweizer Juch-hu: bist mei lust' - ger Schwei-zer - bu!
3. ein, schenkt nur ein! trink's wie - der aus, und dann gehn wir froh nach Haus.
4. sang ich a lust'-ges Schweizer Juch-hu: bist mei lust' - ger Schwei-zer - bu!

44. 's Vreneli am Thunersee

(J. C. Ott, 1818 - 1879)

Allegretto

L. G. Müller (1793 - 1868)



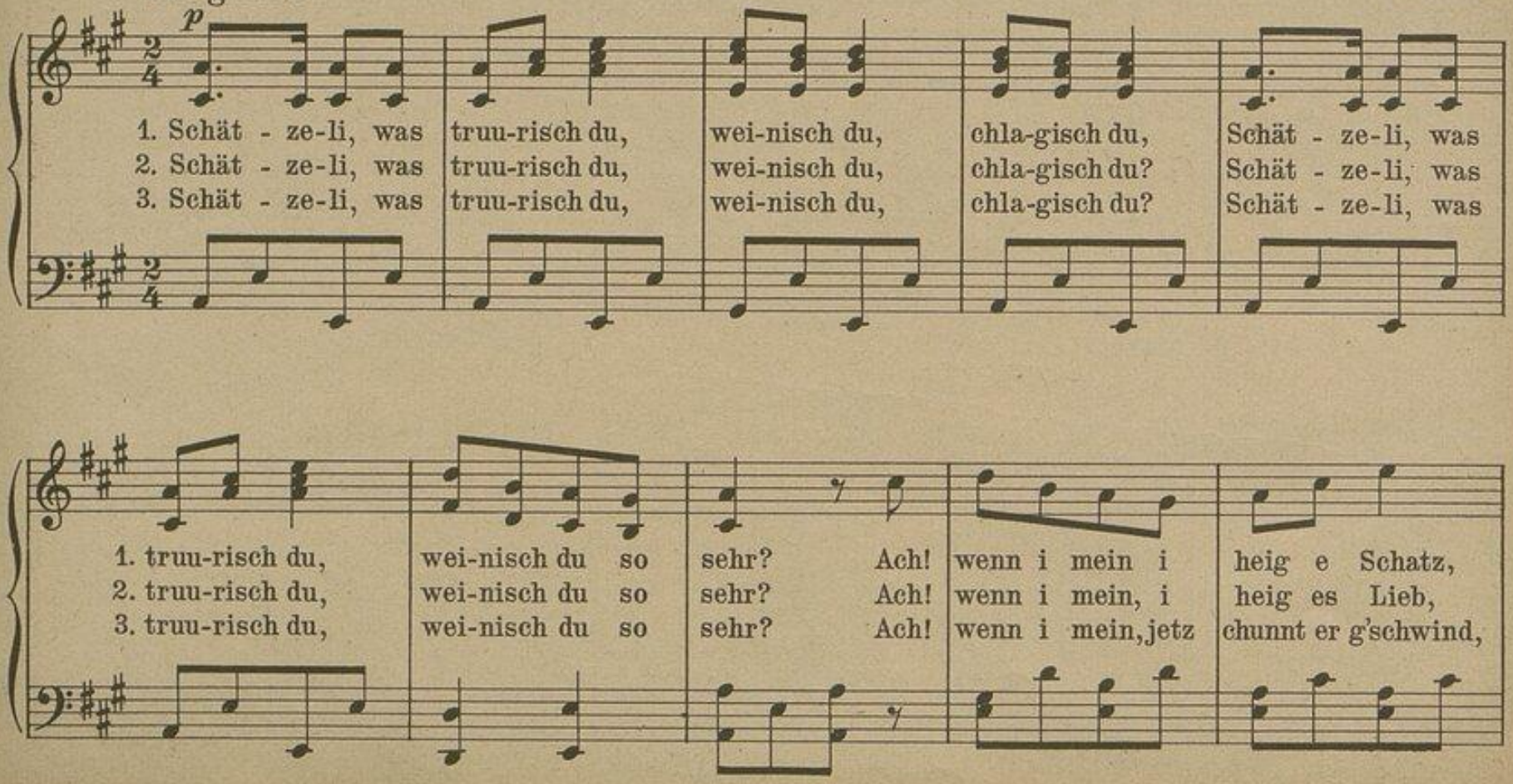
mf
1. seit nit ja, es seit wenn i's am Band - li ha, ach nei, ach
2. sur und süß und flieht und lacht und süfz - get lis: ach nei, ach
3. und wird rot, und seit i si - ner Her - zens - not: ach nei, ach
4. Se - lig - keit, es spielt am Für - tech - band und seit: ach nei, ach
5. d'Welt und All's und fallt mir se - lig um e Hals und seit, und
1. nei, ach nei, dir sid o ei - - ne!
2. nei, ach nei, dir sid o ei - - ne.
3. nei, ach nei, dir sid o ei - - ne.
4. nei, ach nei, dir sid o ei - - ne.
5. seit, und seit: du bisch o ei - - ne.

45. Schätzeli, was truurisch du

(Aus dem 18. Jahrhundert)

Allegretto

Volkslied

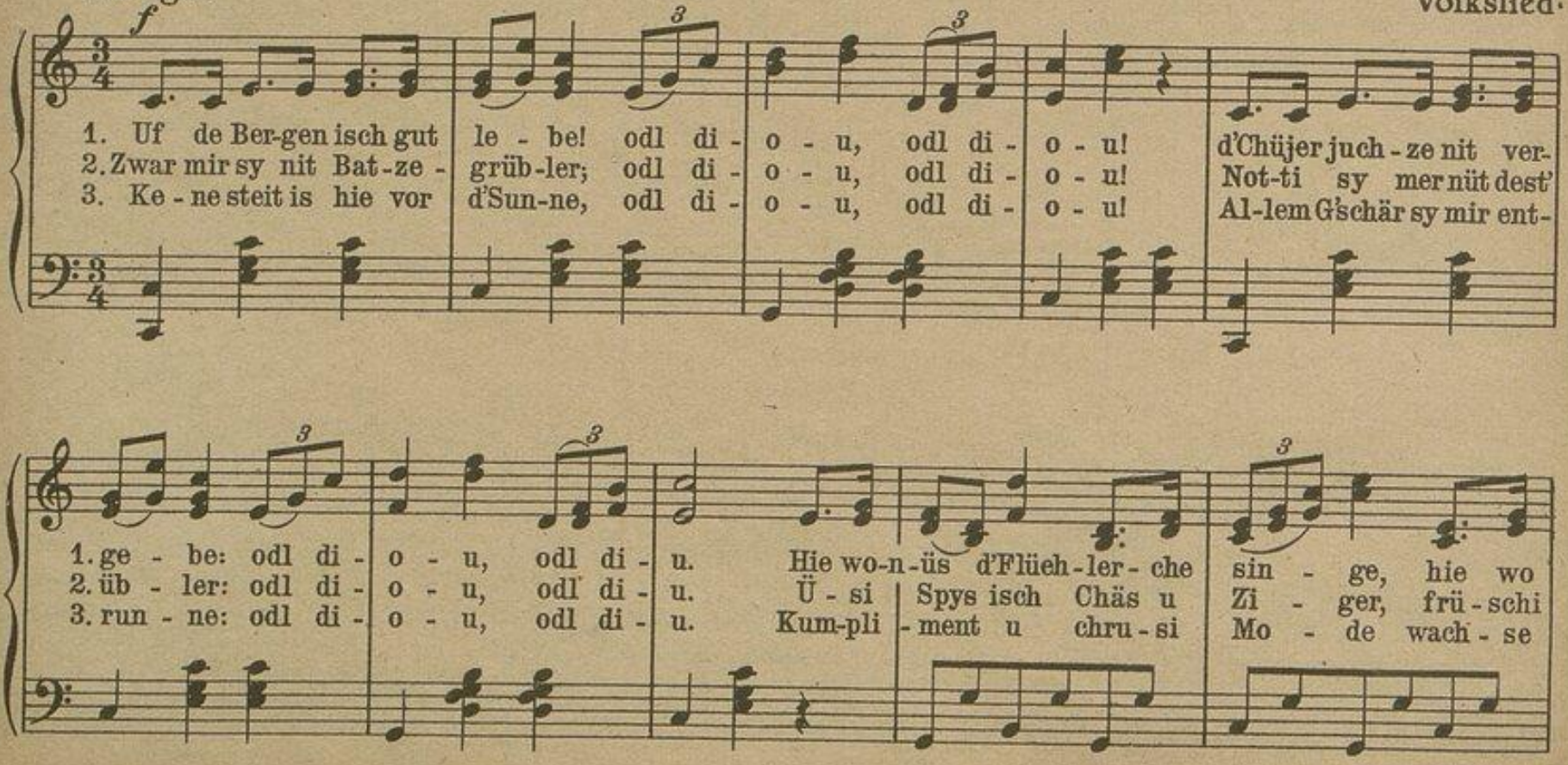


1. ach! so rum-plet num-me d'Chatz. Dar-um, dar-um truu-re-n-i, wei-ne-n-i,
2. ach! so isch es numme-n-e Dieb! Dar-um, dar-um truu-re-n-i, wei-ne-n-i,
3. ach! so isch es numme der Wind. Dar-um, dar-um truu-re-n-i, wei-ne-n-i,
1. chla-ge-n-i, dar-um, dar-um truu-re-n-i, wei-n-i so sehr!
2. chla-ge-n-i, dar-um, dar-um truu-re-n-i, wei-n-i so sehr!
3. chla-ge-n-i, dar-um, dar-um truu-re-n-i, wei-n-i so sehr!

46. Uf de Bergen isch gut lebe!

Allegro

Volkslied.

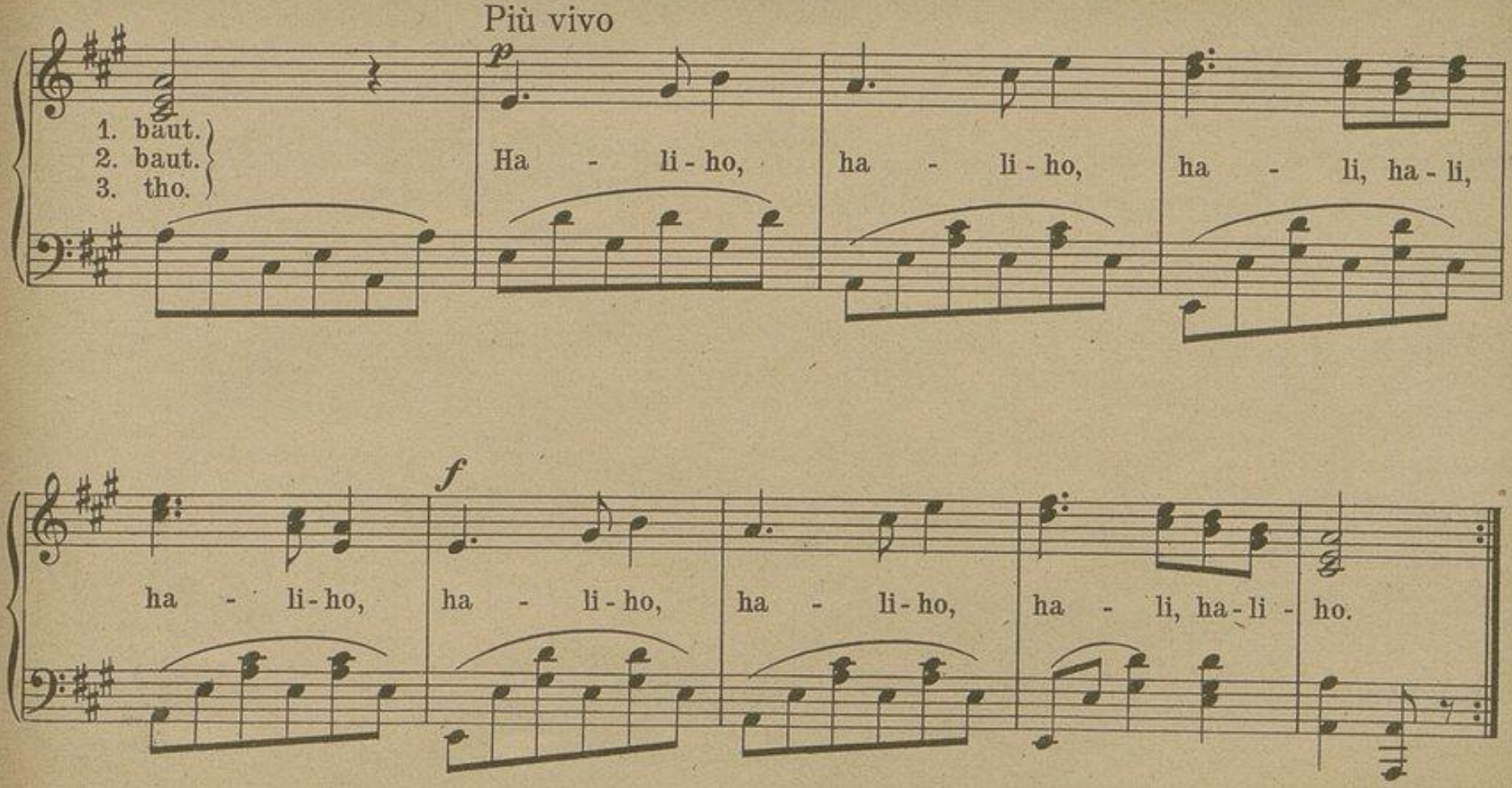


1. d'Gem-schi vor is sprin - ge, wie de Vög-len i de Lüf - te isch hie o - ben üs so
2. Li - sche - nü - ses G'li - ger. We mer hei so viel mer bru - che, sy mer ja die richschte
3. nit uf ü - sem Bo - de; hunderttü - sed närrschi Flau - se b'chönnt me-n-uf de Ber - ge
f
f
1. wohl!
2. Lüt'.
3. nit.
O - do, odl di - o! od-do, odl di - o, odl di, odl di - o, odl di odl di-o, odl di, odl di, odl di,
accel.
odl di, odl di, odl di, odl di, odl di, o - dl di, odl di, o - dl di, odl di - o.
rit.
decresc.
pp

47. Uf em Bergli

Moderato

C. Blum ‹1786-1841›


Più vivo
p
1. baut.
2. baut.
3. tho.
Ha - li - ho, ha - li - ho, ha - li, ha - li,
f
ha - li - ho, ha - li - ho, ha - li - ho, ha - li, ha - li - ho.

48. Was heimelig syg

⟨J. R. Wyss der Jüngere. Bern⟩

Ferd. Huber

2. A d's Fenster sitzt es mänigst da,
wenn Rebelaub dra stygt,
wenn vornezu der Garte blüit
und grüen e dunkli Laube trüit,
|: und all's drum ume schwygt. :|

3. Z'Mittag im heitre Sunneglanz
Isch's nit so gern bi'r Hand;
doch wenn der Mond am Himmel steit,
und 's Abedsternli füre geit
|: de düüsselets i d's Land. :|

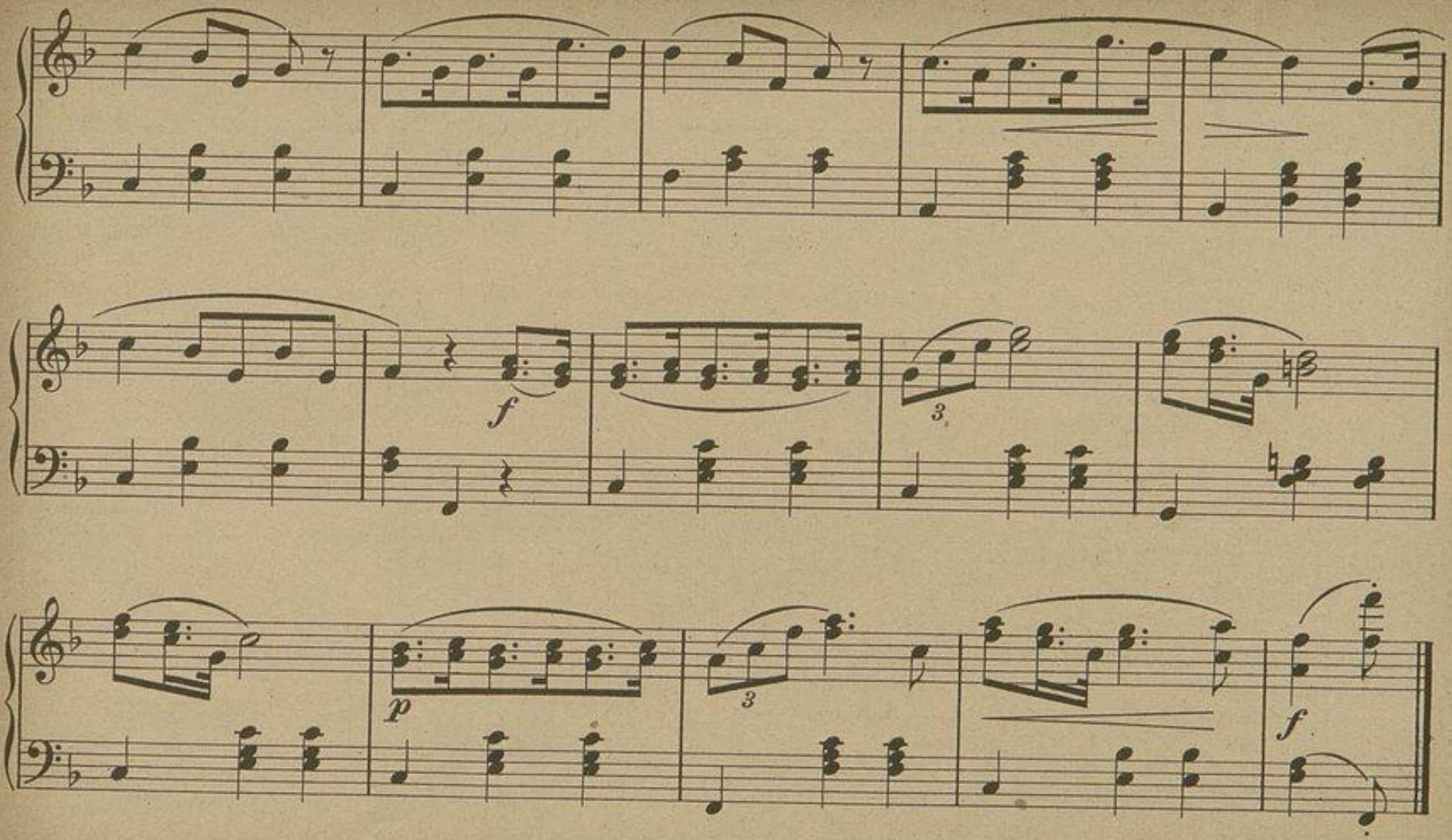
4. So z'mitz im Winter bim Kamin,
wenn Alts und Jungs si freut,
es bitzli singt, es bitzli lacht
und zwische düre G'spalli macht
|: da hilft's ech was der meut. :|

5. Wenn b'sonders gar de Grosspapa
mit Chindeschinde lehrt,
wenn d'Grossmama ne Nüssli bringt
und alles a i ufe springt
|: so drohlets zueche dert. :|

6. Churz um, wo d's Herz im Lyb der seit:
wie tusigs wohl bin i!
Wo d'wie deheime wohne magst
und süst na keine Güetre fragst,
|: da isch es heimelig. :|

49. Vo mine Berge muss i scheide

Bigal ‹vor 1840›

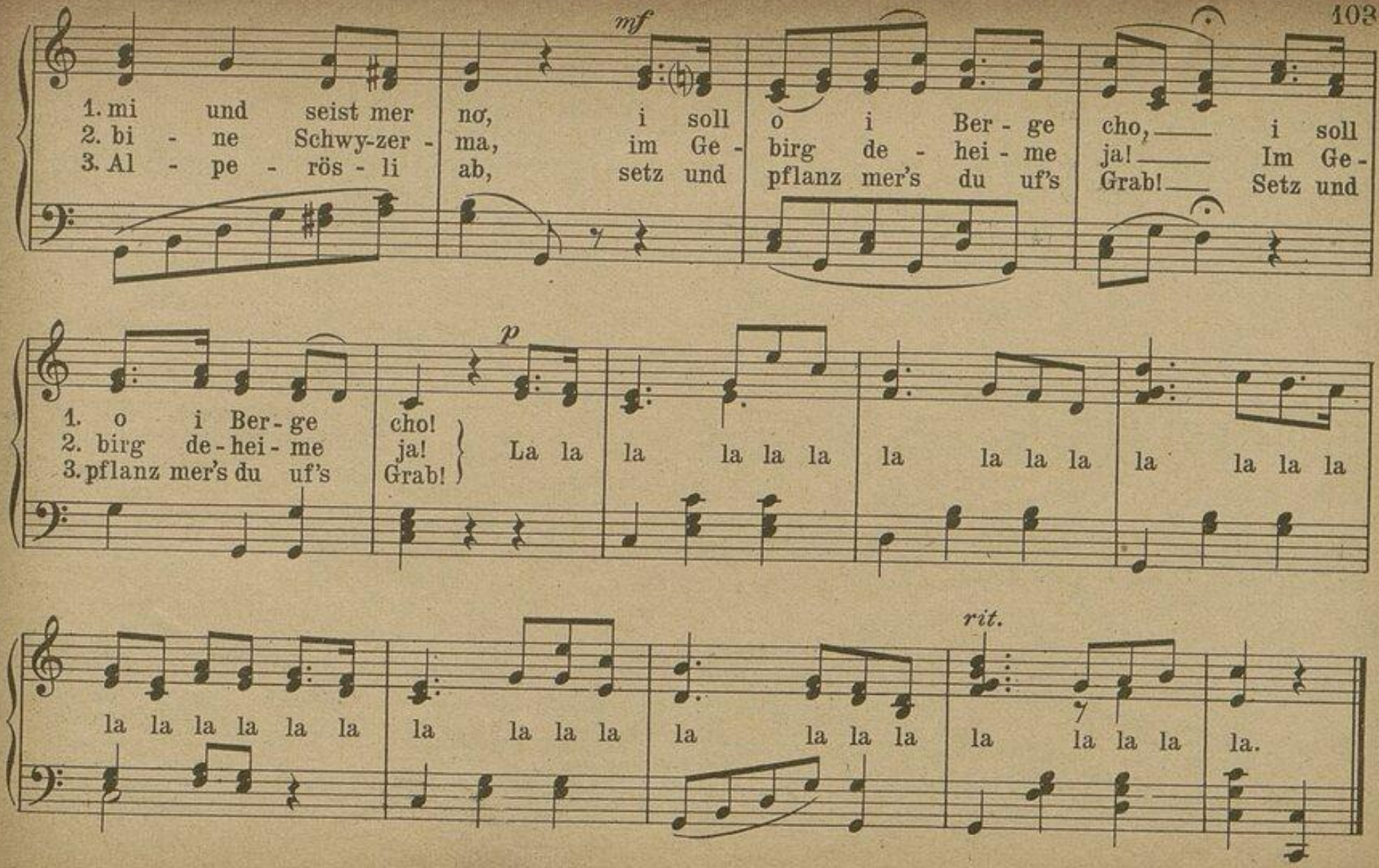

f
3
p
3
f

50. 's Alperösli

(Christian Wälti, Lehrer an der Matte in Bern. gest. 1862)

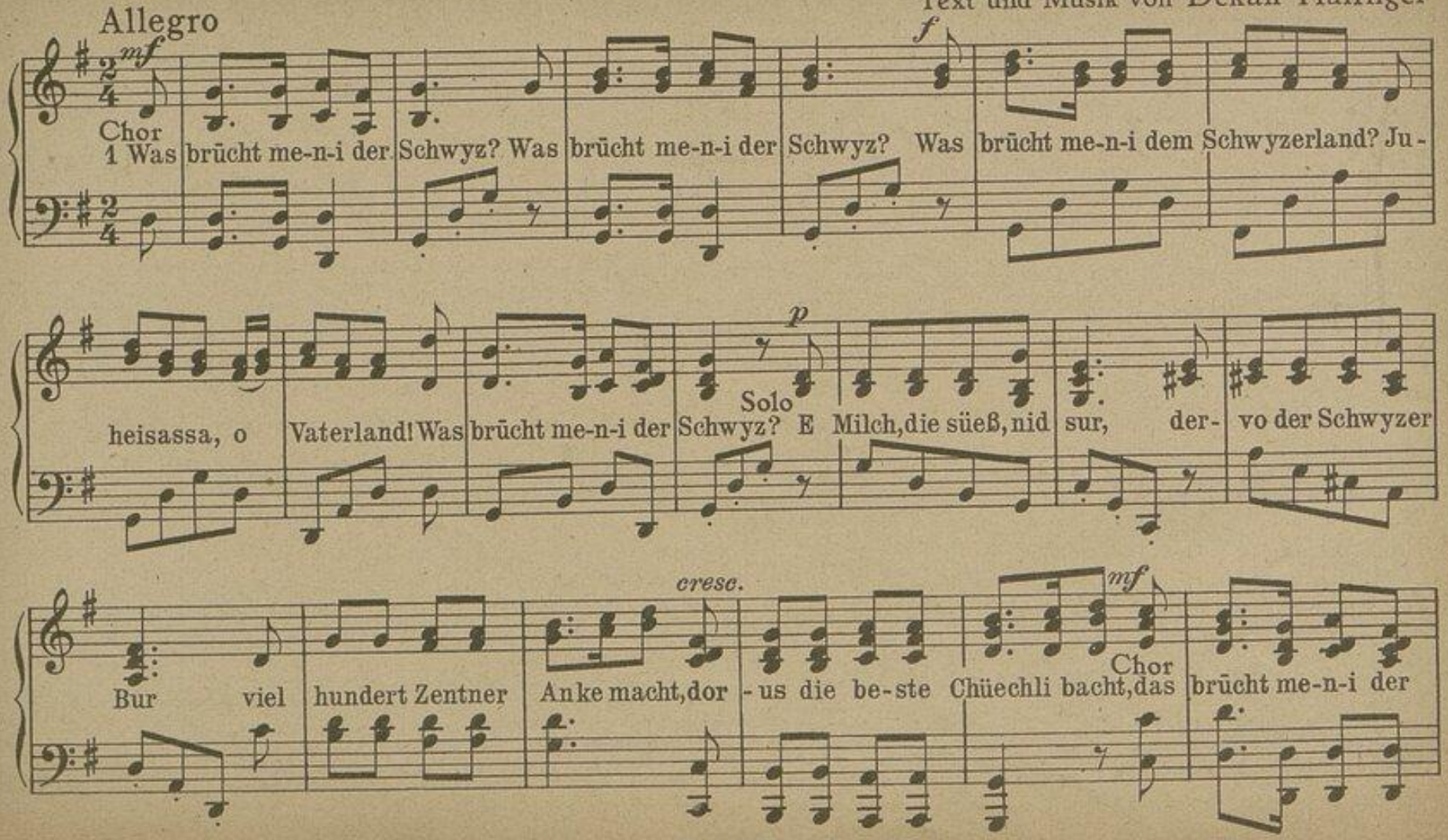
Volkslied

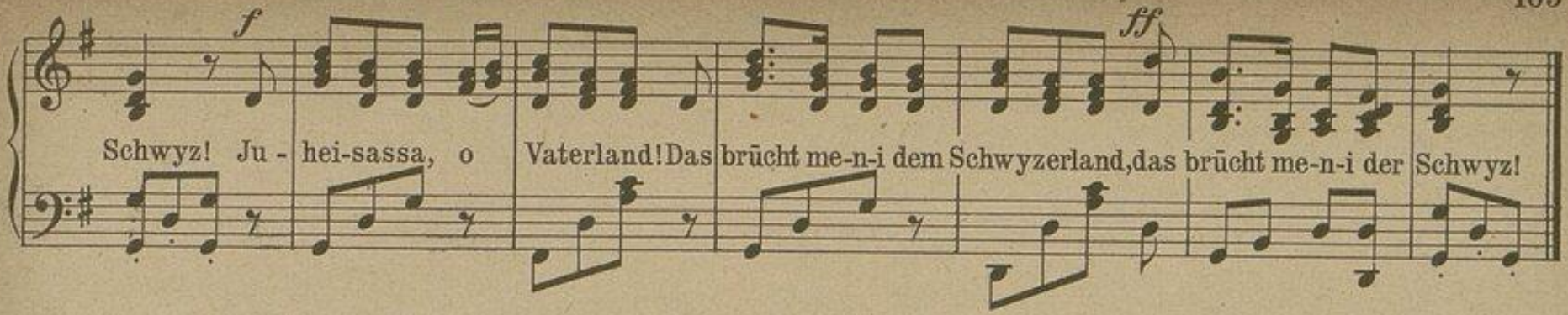
Moderato


mf
1. mi und seist mer no, i soll o i Ber - ge cho, i soll
2. bi - ne Schwy-zer - ma, im Ge - birg de - hei - me ja! Im Ge -
3. Al - pe - rös - li ab, setz und pflanz mer's du uf's Grab! Setz und
p
1. o i Ber - ge cho!
2. birg de - hei - me ja!
3. pflanz mer's du uf's Grab!
La la la la la la la la la la la la la la la la
rit.
la la la la la la la la la la la la la la la

51. Was brūcht me-n-i der Schwyz?

Text und Musik von Dekan Häffliger





Chor 2. Was brücht me-n-i der Schwyz? etc.
Solo En guete, alte Chäs,
dem Schwyzerbur i's G'fräs;
der Lib und Seel schön z'samme bindt,
am jüngste Tag im Buch no findt,
Chor das brücht me-n-i der Schwyz! etc.

Chor 3. Was brücht me-n-i der Schwyz? etc.
Solo Der Ziger ist au guet
und chüelt is üses Bluet.
Häd eine guete Appetit,
so frißt er bis er niederlyt;
Chor das brücht me-n-i der Schwyz! etc.

Chor 4. Was brücht me-n-i der Schwyz? etc.
Solo E guete alte Wy,
e guete Fründ derby;
do ischt me lustig mit einand
und drückt enand e chly a d'Wand;
Chor das brücht me-n-i der Schwyz! etc.

Chor 5. Was brücht me-n-i der Schwyz? etc.
Solo Gott, Fried und Einigkeit
und Muet und Tapferkeit;
do sind mir jo die ergste Lüt
und fürchtid d'Stück und Buchse nu,
Chor das brücht me-n-i der Schwyz! etc.

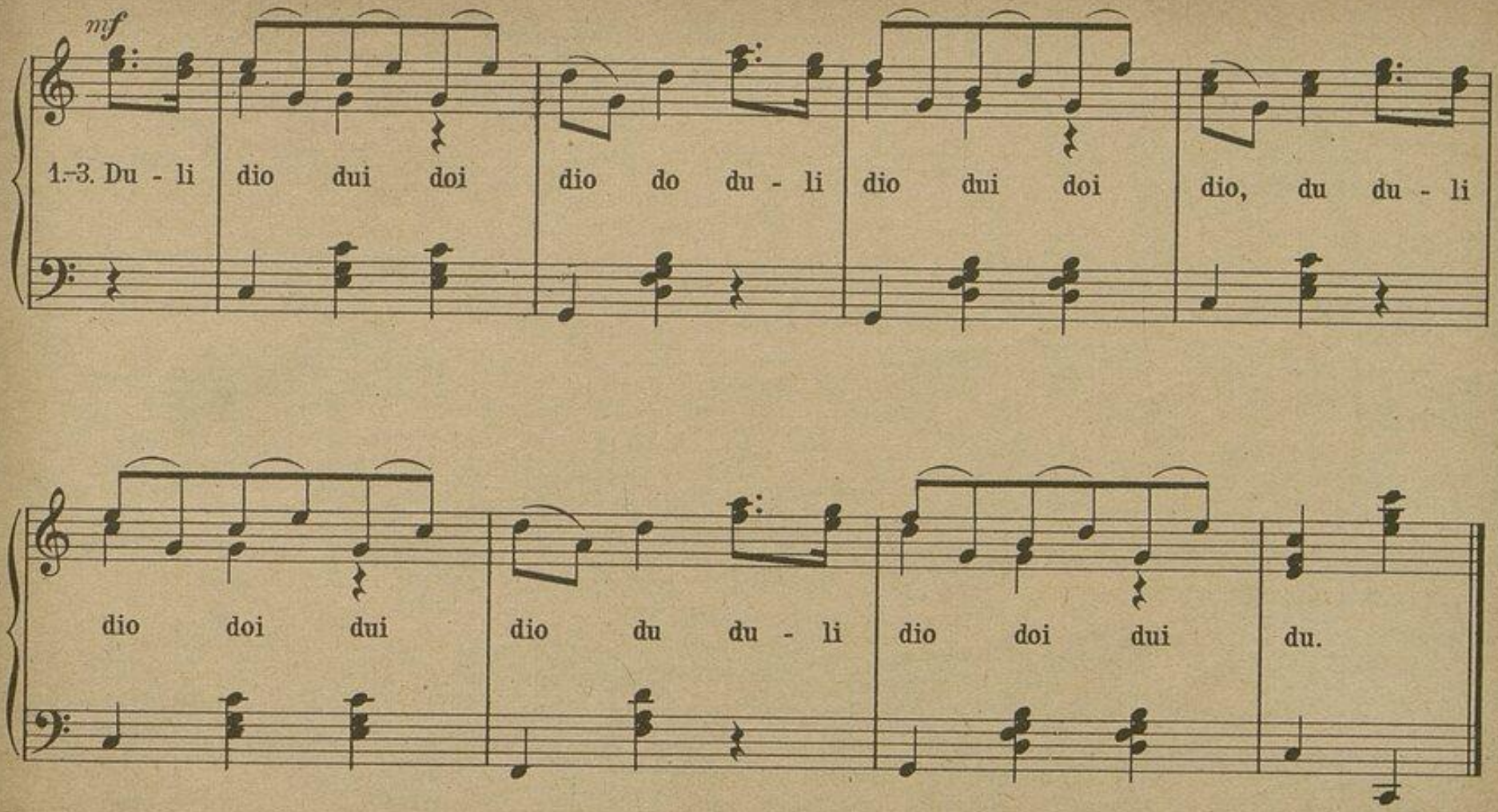
Chor 6. Was brücht me-n-i der Schwyz? etc.
Solo Süst bruchet mer nüt meh',
als G'sundheit üsem Veh,
und dir und mir und üsereim
und üsre Wybere au daheim;
Chor das brücht me-n-i der Schwyz! etc.

52. Niene geits so schön u lustig

(C. Widmer)

Moderato

Volksweise

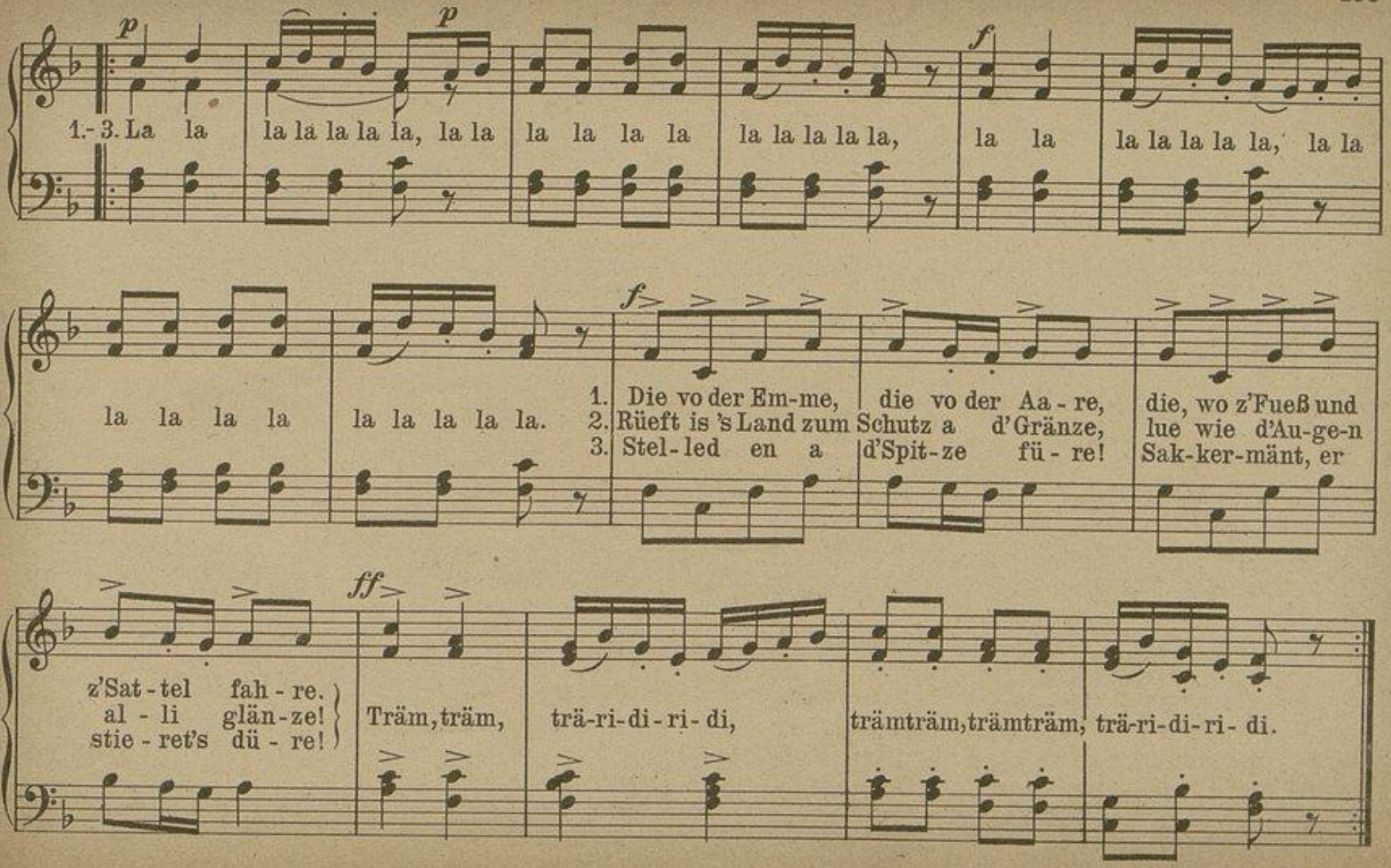

mf
1.-3. Du - li dio dui doi dio do du - li dio dui doi dio, du du - li
dio doi dui dio du du - li dio doi dui du.

53. Der alte Bernermarsch

Marschtempo

Harm. H. Kling

* = Berner Bär


p
p
1.-3. La la la la la la, la la la la la la la la la la la, la la la la la la la, la la
f
la la la la la la la la.
f
1. Die vo der Em-me, die vo der Aa-re, die, wo z'Fueß und
2. Rüeft is 's Land zum Schutz a d'Gränze, lue wie d'Au-ge-n
3. Stel-led en a d'Spit-ze fü-re! Sak-ker-mänt, er
ff
z'Sat-tel fah-re.
al-li glän-ze!
stie-ret's dü-re!
Träm, träm, trä-ri-di-ri-di, trämträm, trämträm, trä-ri-di-ri-di.

54. Dei oben uff em Bergli

〈Appenzellerisch〉

Harm. L.-Julien Rousseau

5. „Jä Mueter, i sött gi taanze
ond ha halt käni Heidelidomm.
Jä Mueter, i sött gi taanze
ond ha halt käni Schueh".
Tülüjalla usw.

6. Dei legg du Vatters Schleerpen a
ond taanz du luschti Heidelidomm.
Dei legg du Vatters Schleerpen a
ond taanz du luschti zue.
Tülüjalla usw.

7. „De Vatter gid mer d'Schleerpe nöd
ond seid, i sei e Heidelidomm.
De Vatter gid mer d'Schleerpe nöd
ond seid, i sei e Kue.
Tülüjalla usw.

8. „Ond der mer jetz am lüübschten ischt,
der ischt halt nöd im Heidelidomm.
Ond der mer jetz am lüübschten ischt,
der ischt jetz halt nöd do".
Tülüjalla usw.

9. „I stopfe's mit-em Nöödeli,
i schnide's mit-em Heidelidomm.
I stopfe's mit-em Nöödeli
ond schnide brav droff zue."
Tülüjalla usw.

Röseligarte I-66

F. 6558 F.

55. Es Burebüebli mah-n-i nit

Harm. L.-Julien Rousseau

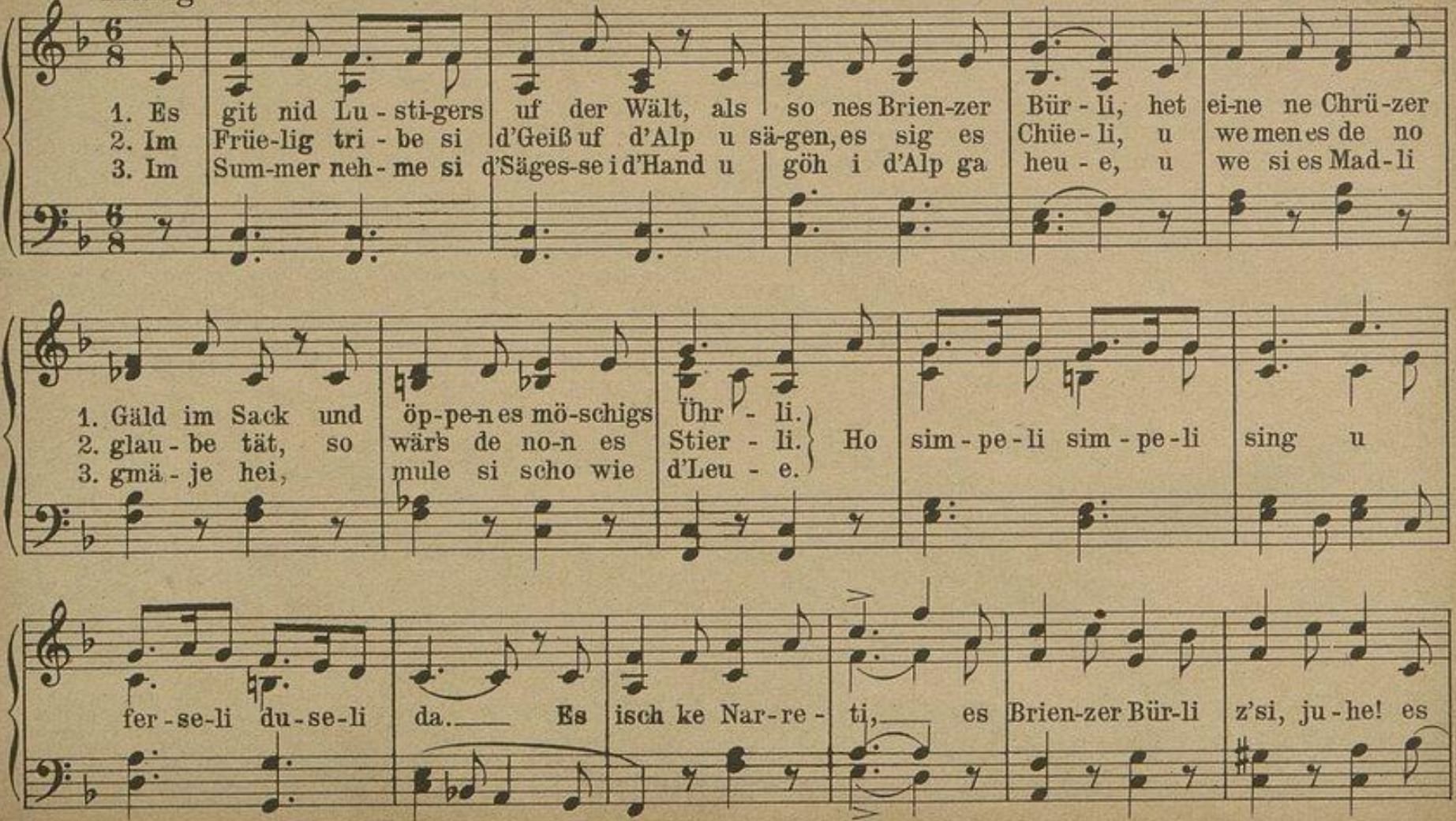
ri, fi-di-ra, fi-di- ral - la - la, fi-di ral - la - la,__ fi-di- ral - la - la, e 's mueß und drum
1. Bu - re - büeb - li mah - n-i nit, das g'seht me mir__ wohl a.
2. ei - ne si__ gar hübsch und fin, darf kei - ni Fäh - ler ha.
3. Her - re - büeb - li git's ja nit, wo kei - ni Fäh - ler hei.
4. bliben - i ledig bis in den Tod, so het die Lieb__ es Änd.

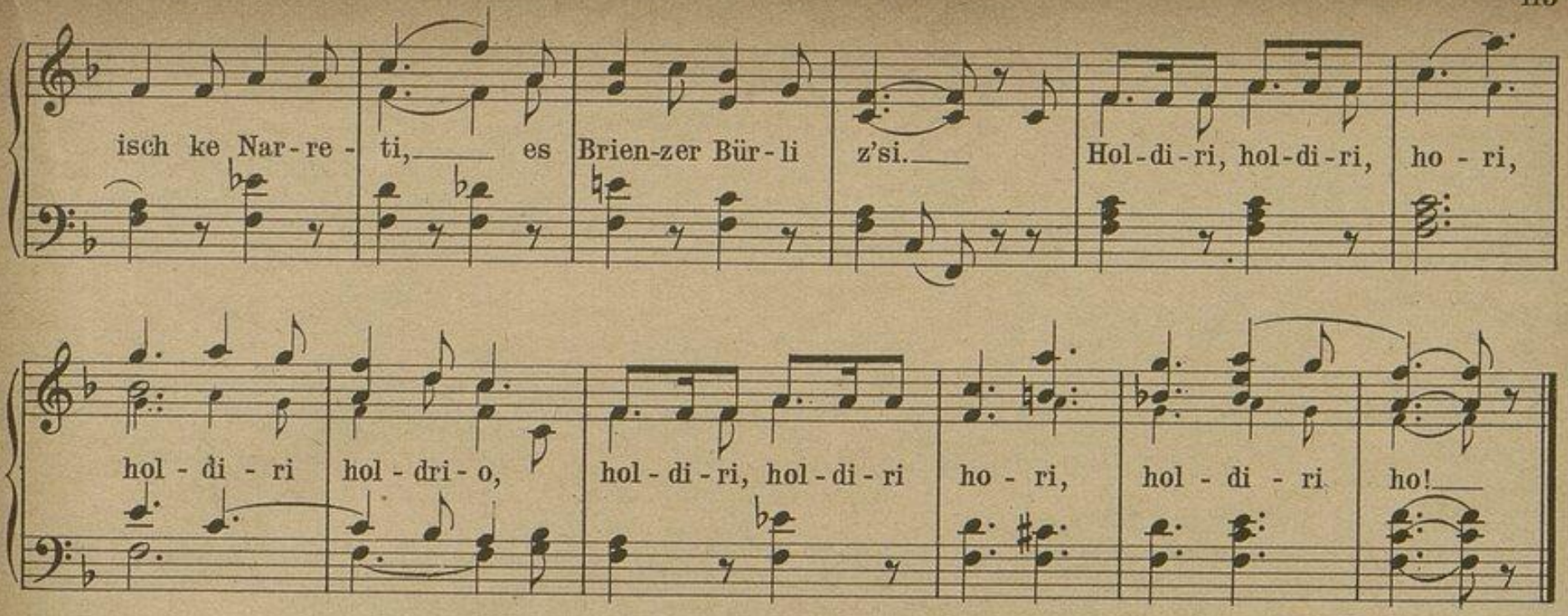
56. 's Brienzerbürli

Im Erzählton

Mäßig rasch

Harm. L.-Julien Rousseau





4. Im Herbst da zieh si ds Nutzli hei
uf ihre Horigschlitte,
und eb si de Chäs abglade hei,
so heis ne scho agschnitte.

5. Im Winter si si nit so stolz
deheim bi Wib und Chinde,
si schitren öppen es bitzli Holz
und blase, bis's tuet brinne.

6. Wenn eine tannig Hose het
und hagebuechig Strümpf,
so chan er tanze, wien er will,
es git ihm keini Rümpf.

7. We d'Brienzermeitschi z'Märit göi,
so tüe si d'Nase rümpfe,
die eini het ke Gäld im Sack,
der andre fehlt's a Strümpfe!

57. Herz, mis Herz, warum so trurig

‹J. R. Wyss, 1781-1830›

K. F. A. Meissner
Harm. L.-Julien Rousseau

4. „Möcht die Firste wieder gschauen
und die lutre Gletscher dra,
wo die flingge Gemsli laufen,
u kei Jäger fürers cha!“

5. „Möcht die Glogge wieder ghöre,
wenn der Senn uf d'Berge tribt,
wenn die Chuehli freudig springen,
u kes Lamm im Täli blibt!“

6. „Möcht uf Flüeh und Hörner stige,
möcht am heiterblaue See,
wo der Bach vom Felse schumet
Ueses Dörfli wieder gseh!“

7. „Wieder gseh die brune Hüsi,
und vor alle Türe frei
Nachberslüt, die fründli grüeßen,
und es lustigs Dorfe hei!“

8. „Keine het is lieb hie uße,
keine git so fründlich d'Hand,
u keis Chindli will mer lache,
wie deheim im Schwizerland!“

9. „Uf u furt! u füehr mi wieder,
wo's mer jung so wohl isch gsi!
Ha nit Lust u ha nit Friede,
bis ig i mim Dörfli bi!“

10. Herz, mis Herz! i Gottes Name,
s ist es Lide, gib di dri!
Will's der Herr, so chan er helfe,
daß mer bald im Heimet si!

58. Herz, wohi zieht es di?

(G. J. Kuhn, 1775-1849)

F. Huber
Harm. L.-Julien Rousseau

Gemütlich, sanft

1. uß ke Rueh! Mit de Schwal - me de Ber - ge zue
2. ds Alp - horn dri; Schö-ners cha uf der Welt nüt si.
3. heh ju - heh!“ al - li Mor - ge de Flüeh - ne zue,
4. män - gisch z'Nacht ds Schla - fe gno u mi z'brieg - ge gmacht!
1. möcht i gah flü - gen u hei u hei! möcht i gah flü - gen u hei!
2. Wär i doch num - me scho dert, scho dert! wär i doch num - me scho dert!
3. u die Flüeh juchz - te mit mir, mit mir, u die Flüeh juchz - te mit mir!
4. Hei - met, wie bist mer so lieb, so lieb! Hei - met, wie bist mer so lieb!

59. Lueget, vo Bergen und Tal

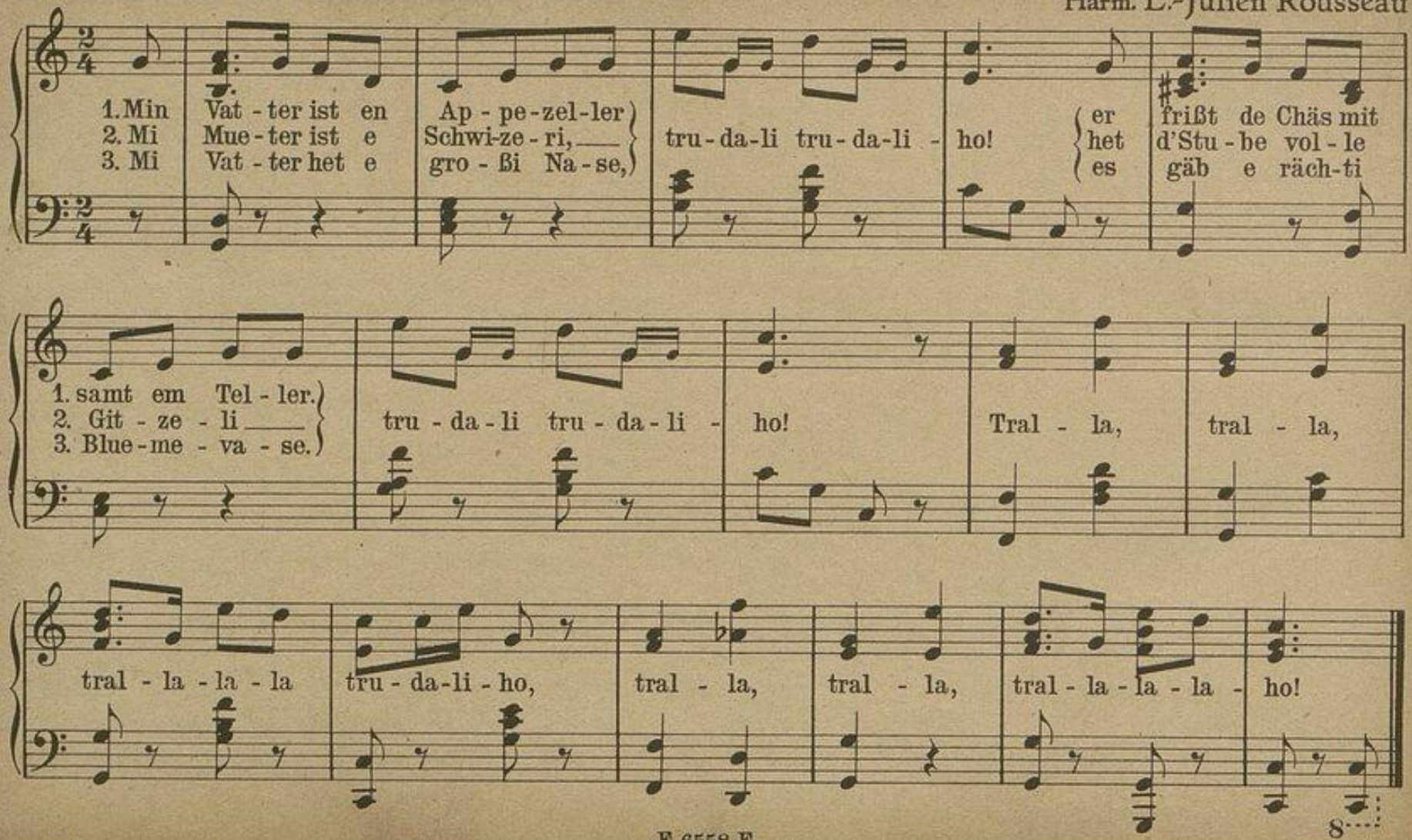
(Jos. Ant. Henne, 1798-1870)

F. Huber
Harm. L. Julien Rousseau

1. d'Sunn uf de Ber - gen er - stoht. O wie sind d'Glet - scher so
2. Chüe - jer - glüt, ü - se - ri Lust, tuet üs so wohl i der
3. Gsehn-der, am Ne - bel dört stoht's! Stern - li, Gott grüeß di, wie
4. Va - ter im Him - mel, dä wacht:" Stern - li, liebs Stern - li, guet
1. rot! O wie sind d'Glet-scher so rot!
2. Brust, tuet üs so wohl i der Brust!
3. goht's? Stern - li, Gott grüeß di, wie goht's?
4. Nacht! Stern - li, liebs Stern - li, guet Nacht!
La la la la la, la la
la la la la la, la la la la la la la la la la la la la la la la la.

60. Min Vatter ist en Appezeller

Harm. L.-Julien Rousseau



61. Die zwei Liebi im Aargäu

Moderato

Volkslied

2. |: Und der jung Chnab zog zue Chriege,:|
|: wenn chunnt er wiederum hei.:|

3. |: Übers Jahr im andere Summer,:|
|: da chunnt er wiederum hei.:|

4. |: Un d's Jahr un das wär umme,:|
|: der jung Chnab ist wiederum hei.:|

5. |: Gott grüß dich, du Hübschi, du Fine,:|
|: von Herze gefallst du mir.:|

6. |: Wie kann ich dir gefalle,:|
|: ha schon langst en andere Ma.:|

7. |: En hübsche und en ryche,:|
|: und der mich erhalte ka.:|

8. |: Er zog durchs Gässeli abe,:|
|: er truret und weinet so sehr.:|

9. |: Da begegnet ihm seine Frau Mutter,:|
|: und was trurist und weinist du so sehr?:|

10. |: Warum sollt ich denn nit trure?:|
|: Jitz han i keis Schätzele me.:|

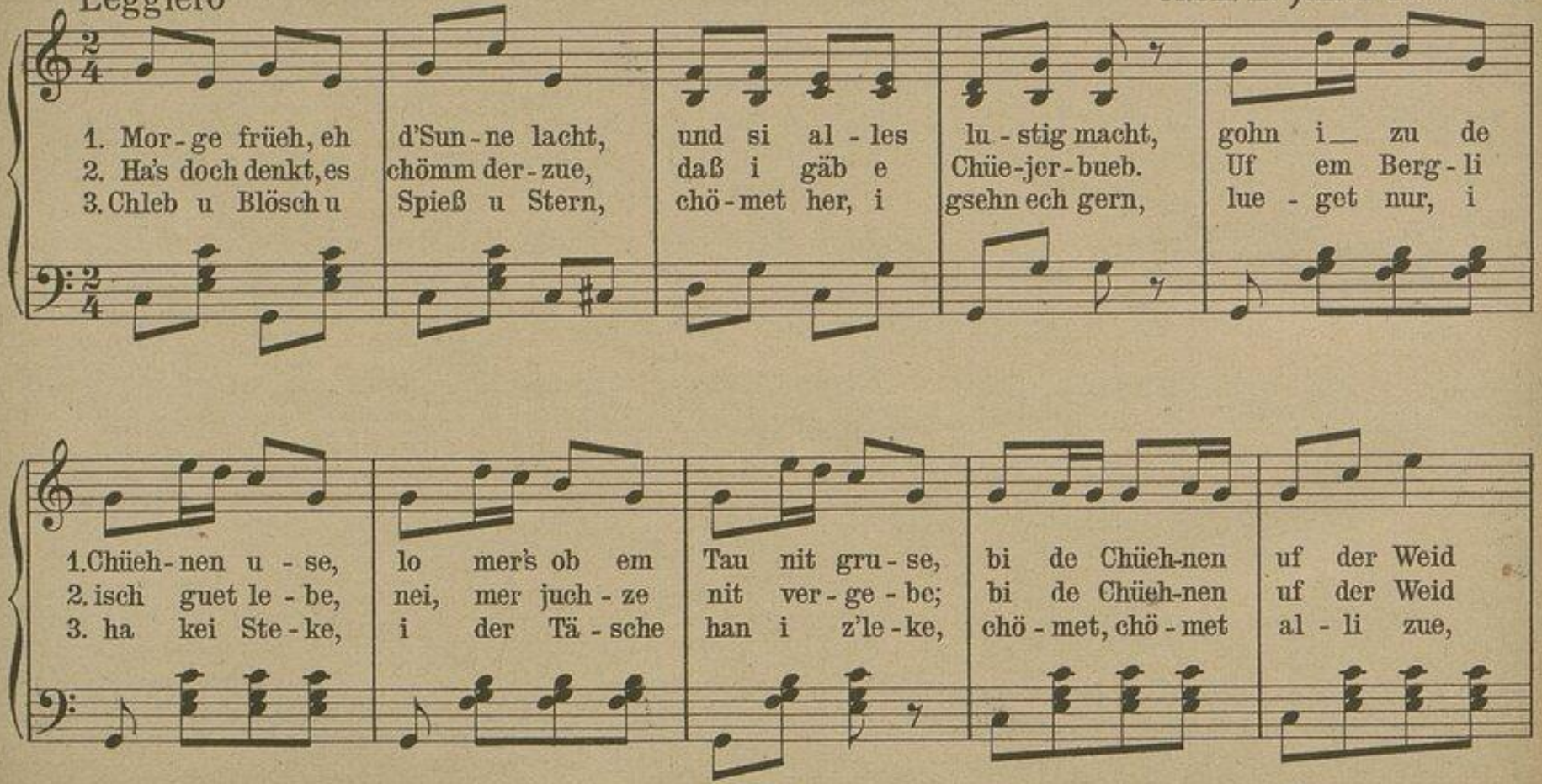
11. |: Wärist du daheim gebliebe,:|
|: so hättist dys Schätzeli no.:|

62. Morge früeh, eh d'Sunne lacht

(A. Glutz, 1789-1827)

A Glutz
Harm. L.-Julien Rousseau

Leggiero



4. Lueget de mis Bethli a,
wien es si nit schicke cha!
Es cha melche und cha chäse,
nidle schwinge mit em Bese,
alles, was me chönne mueß,
isch ihm au kei Bueß.
Ali holi ...

5. Jo nes Wibli han i do,
s'git bigopp nit mengi so.
Wenn men uf em Berg will blibe,
mueß men öppe trachte z'wibe,
mueß es Sennemeitschi ha,
das brav schaffe cha.
Ali holi ...

63. I han es Hüsli nett und blank

Joh. Heinrich Ambühl, Wattwil (1817-1867)

(Leonhard Widmer, Meilen-Zürich, 1808-1868)

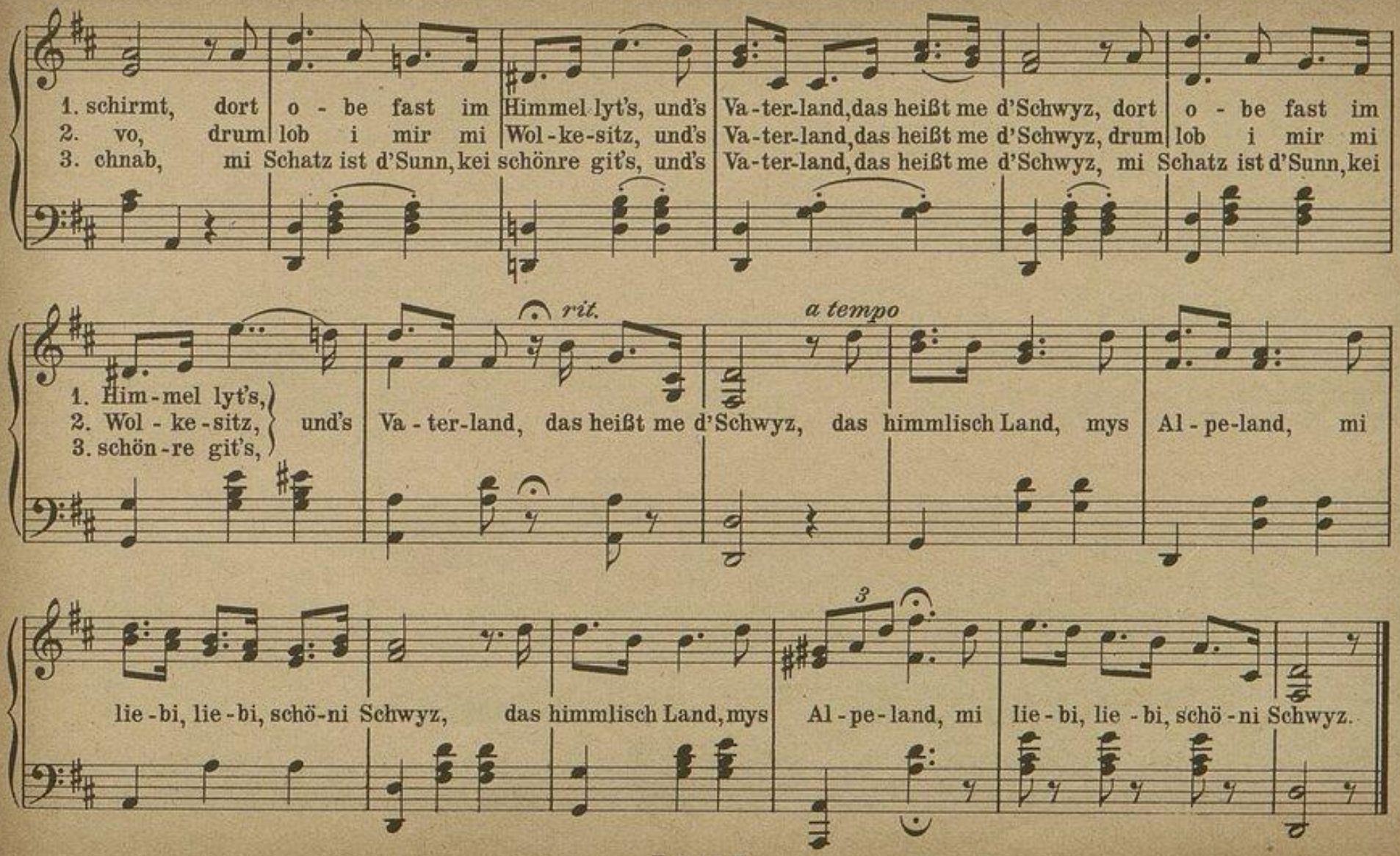
Harm. L.-Julien Rousseau

1. I han es Hüs - li nett und blank im Un - ter-wald-ner - land, es ist um-geh von Fich - te
2. I han en fro - he, heit - re Sinn, und nie kei lan - ge Zyt, und wenn i uf der Al - pe
3. Nur öp - pis fehlt mer no is Hus, e brav's und wack-res Wyb, i glaub, si käm mit mir

1. schlank und lehnt a d'Fel - se - wand.
2. bin, so fehlt mer währ-li nüt.
3. us und hätt mi härz - li lieb.

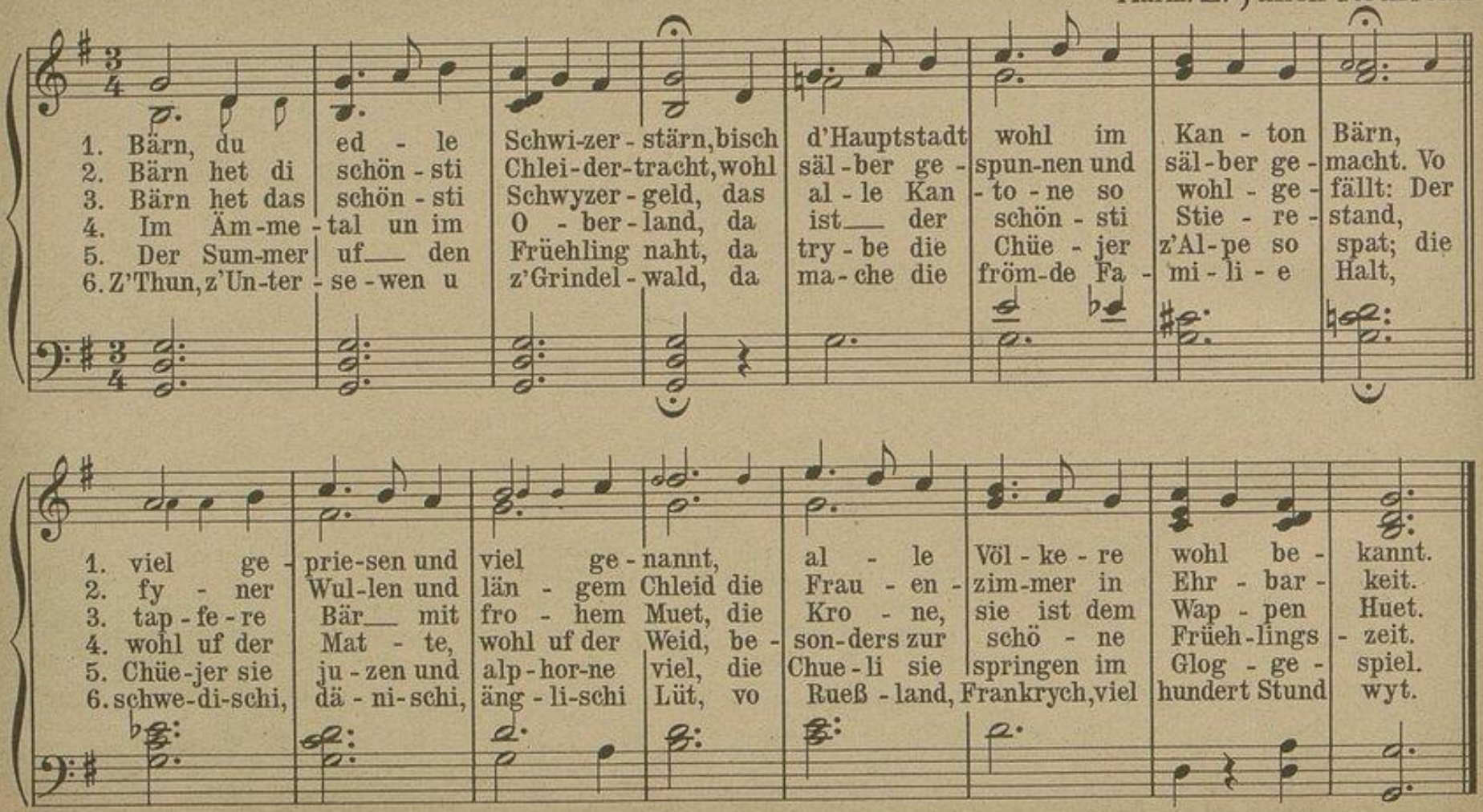
Es bebt nüd vor em
In Städ - ten hend's viel
Doch isch mer mengisch

1. Wet - ter-strahl, wenn's ringsum bruust und stürmt, i glaub, im gan-ze Er-den-tal ist kei's, das Gott so
2. Zank und Stryt, me wird nie 's Le - bens froh, da o - be sind ganz an-der Lüt, die wis - se nüt der-
3. angst und bang, sie käm vor mir ins Grab, drum blieb i lie - ber no für lang en fro - he Sen-ner-


1. schirmt, dort o - be fast im Himmel lyt's, und's Va-ter-land, das heißt me d'Schwyz, dort o - be fast im
2. vo, drum lob i mir mi Wol-ke-sitz, und's Va-ter-land, das heißt me d'Schwyz, drum lob i mir mi
3. chnab, mi Schatz ist d'Sunn, kei schönre git's, und's Va-ter-land, das heißt me d'Schwyz, mi Schatz ist d'Sunn, kei
rit.
a tempo
1. Him-mel lyt's,
2. Wol - ke-sitz, und's Va - ter-land, das heißt me d'Schwyz, das himmlisch Land, mys Al - pe-land, mi
3. schön-re git's,
3
lie-bi, lie-bi, schö-ni Schwyz, das himmlisch Land, mys Al-pe-land, mi lie-bi, lie-bi, schö-ni Schwyz.

64. Bärn, du edle Schwizerstärn

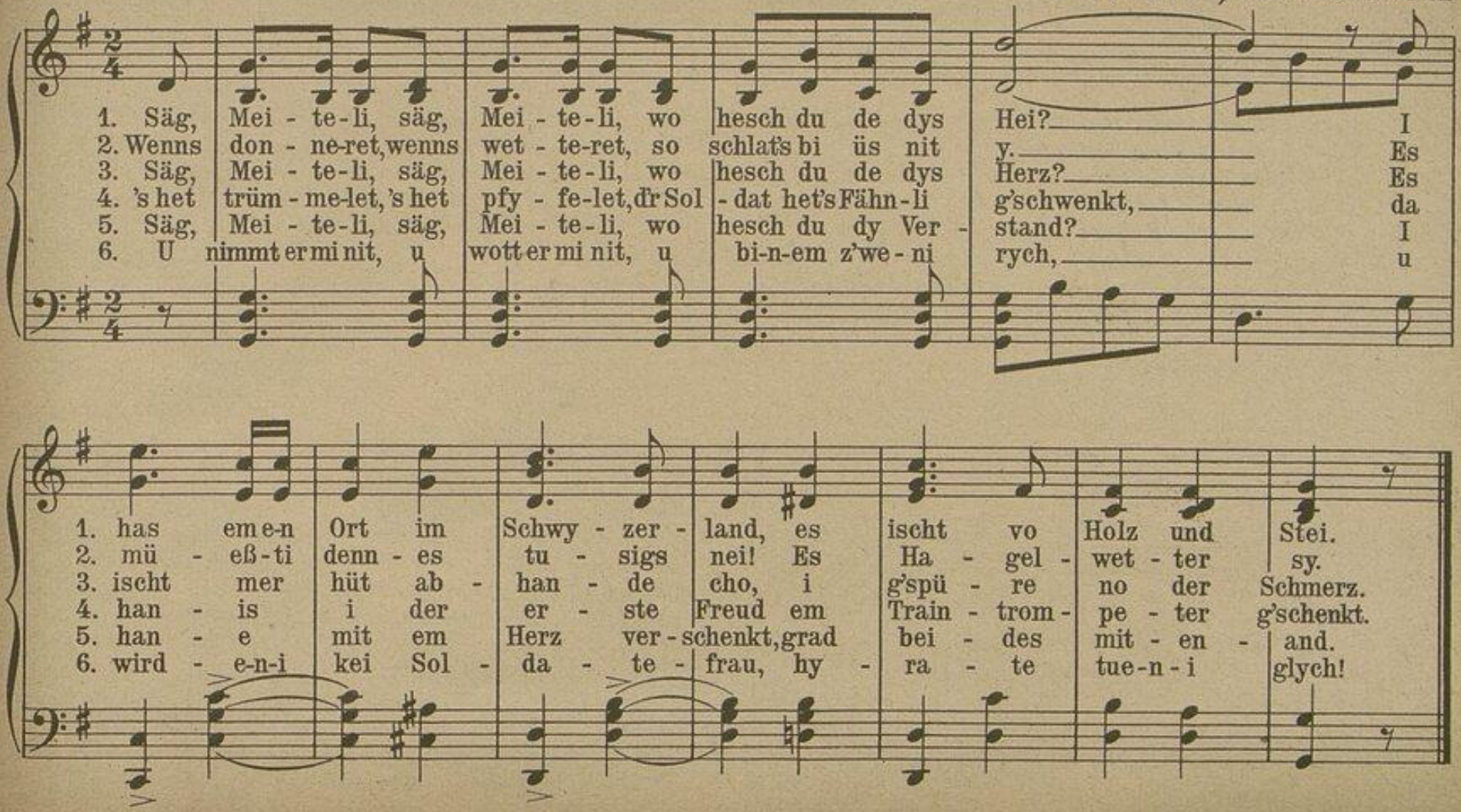
Harm. L.-Julien Rousseau



65. Säg, Meiteli, säg

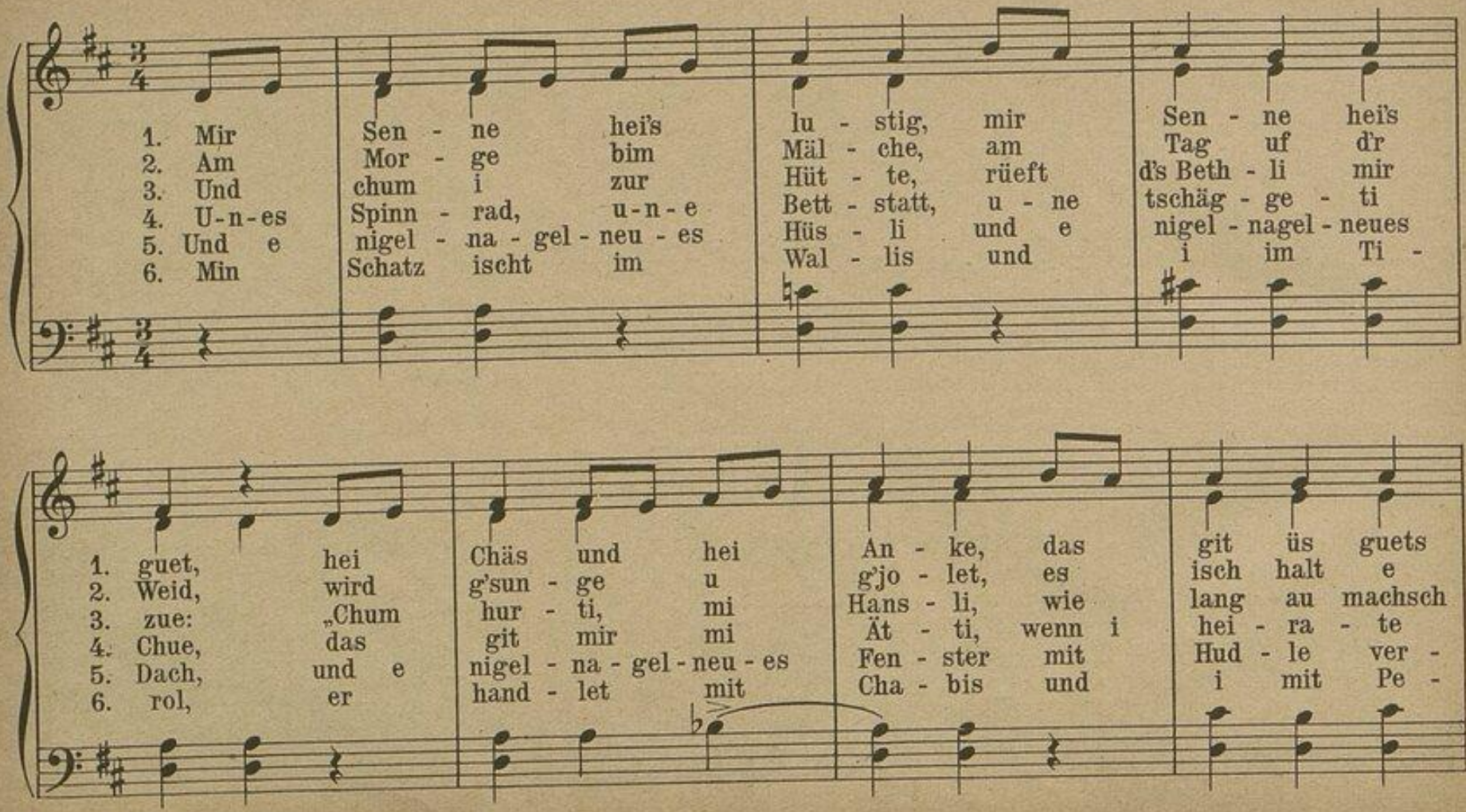
(Th. Bucher (Zyböri) Luzern)

Harm. L.-Julien Rousseau



66. Mir Senne hei's lustig

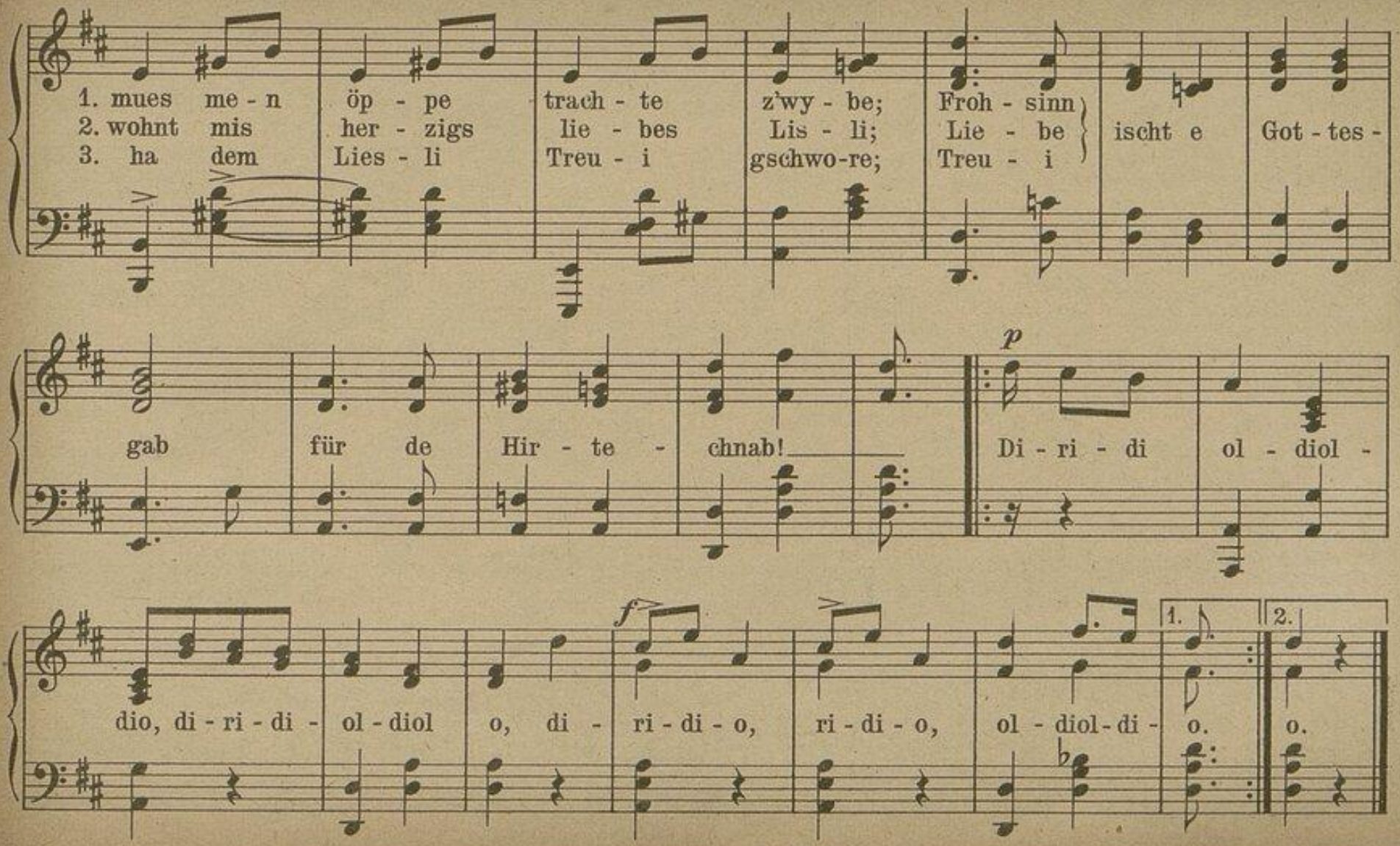
Harm. L.-Julien Rousseau



1. Bluet.
2. Freud!
3. du!“
4. tue!
5. macht!
6. trol!
Hu - di - ri - a - ho - lei - e, hu - di - ri - a - ho -
lei - e, hu - di - ri - a - ho - lei - e, hu - di - ri - a - ho - li - oh!

67. Grüeß di Gott, du grüeni Waid

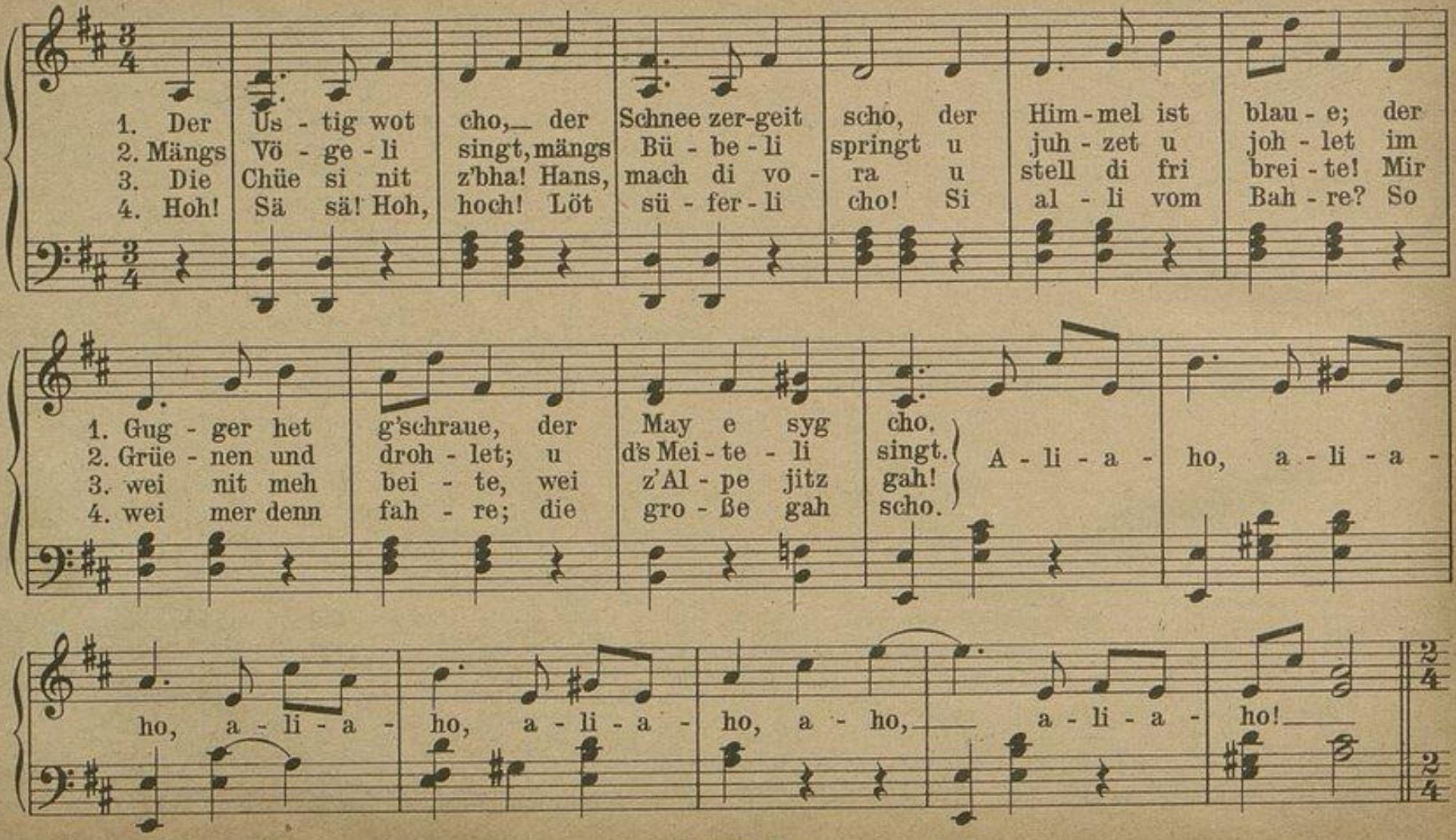
Harm. L.-Julien Rousseau

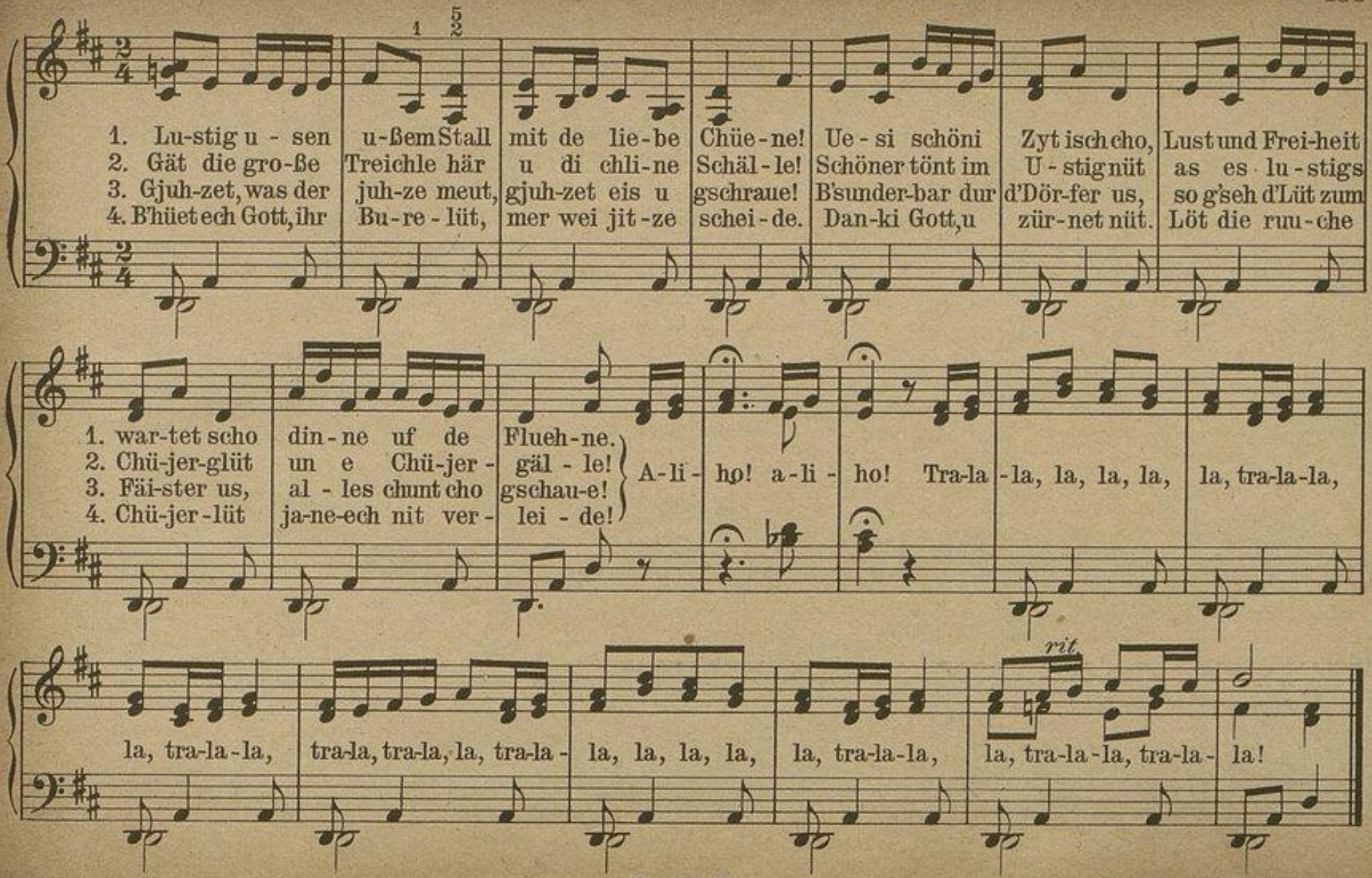

1. mues me - n öp - pe trach - te z'wy - be; Froh - sinn
2. wohnt mis her - zigs lie - bes Lis - li; Lie - be ischt e Got - tes -
3. ha dem Lies - li Treu - i gschwo-re; Treu - i
gab für de Hir - te - chnab!
p
Di - ri - di ol - diol -
f
dio, di - ri - di - ol - diol o, di - ri - di - o, ri - di - o, ol - diol - di - o. o.
1.
2.

68. Der Ustig wot cho

⟨G. J. Kuhn⟩

F. Huber
Harm. L. Julien Rousseau




1. Lu-stig u - sen u-ßem Stall mit de lie-be Chüe-ne! Ue - si schöni Zyt isch cho, Lust und Frei-heit
2. Gät die gro-ße Treichle här u di chli-ne Schäl-le! Schöner tönt im U - stig nüt as es lu - stigs
3. Gjuh-zet, was der juh-ze meut, gjuh-zet eis u gschraue! B'sunder-bar dur d'Dör-fer us, so g'seh d'Lüt zum
4. B'hüet ech Gott, ihr Bu-re - lüt, mer wei jit-ze schei-de. Dan-ki Gott, u zür-net nüt. Löt die ruu-che
1. war-tet scho din - ne uf de Flueh-ne.
2. Chü-jer-glüt un e Chü-jer - gäl - le!
3. Fäi-ster us, al - les chunt cho gschau-e!
4. Chü-jer-lüt ja-ne-ech nit ver - lei - de!
A-li - ho! a-li - ho! Tra-la - la, la, la, la, la, tra-la-la,
la, tra-la-la, tra-la, tra-la, la, tra-la - la, la, la, la, la, tra-la-la, la, tra-la-la, tra-la - la!
rit.

69. Es wott es Fraueli z'Märit gah

Harm. L.-Julien Rousseau

6. „U hei die Hüehner alli g'leit?"
„D'r Güggel het sis Ei verleit!"

7. Do nimmt sie d'r Hans bim Bäärtli,
und rüeret en use is zum Faister uus.

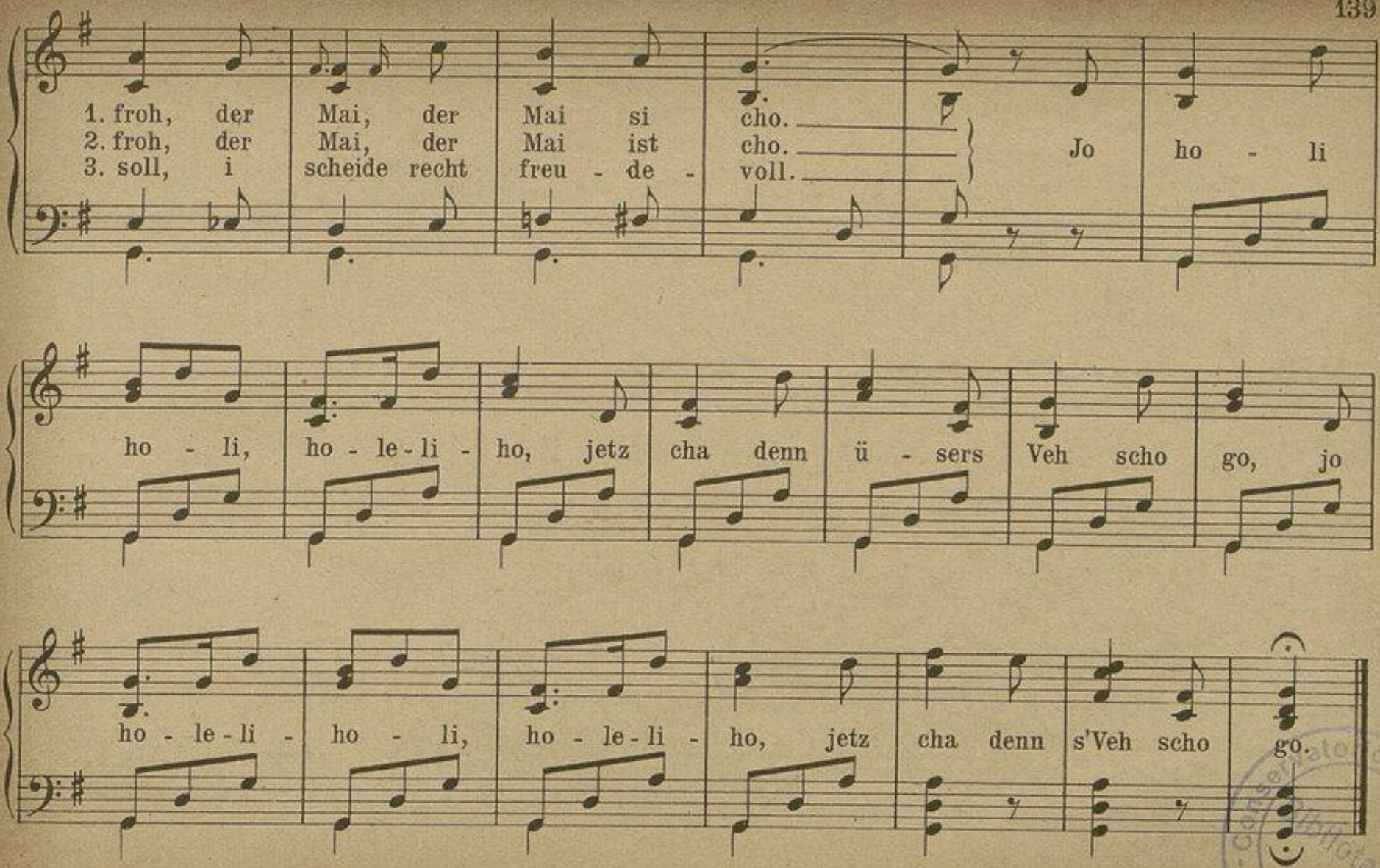
8. „I sett dir öppis sage,
mi Frau die het mir g'schlage!"

9. „O wärst du au scho gester cho,
lueg mini macht mer's au esoo!"

10. „Chasper, mir wei z'säme ha,
nei däm Fraueli d'r Gring verschlah!"

70. De Frühlig ist au uf d'Berge cho

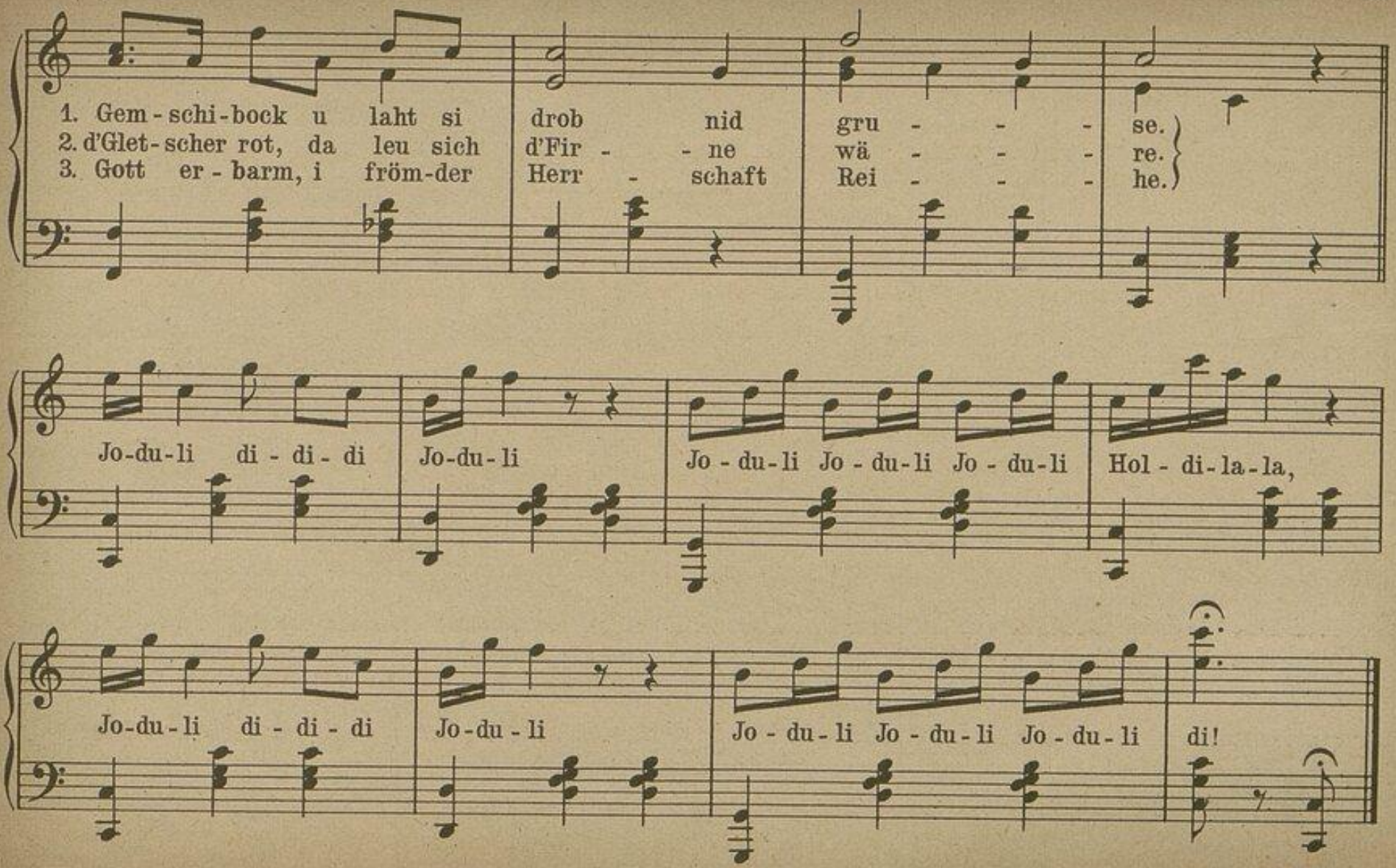
Harm. L.-Julien Rousseau



Conservatorio Statale di Musica
Biblioteca
C. - Brescia

71. Bi üs im Bärnerland

Harm. L.-Julien Rousseau


1. Gem - schi - bock u laht si drob nid gru - - - se.
2. d'Glet - scher rot, da leu sich d'Fir - - ne wä - - - re.
3. Gott er - barm, i fröm-der Herr - schaft Rei - - - he.
Jo-du-li di - di - di Jo-du-li Jo - du-li Jo - du-li Jo - du-li Hol - di-la-la,
Jo-du-li di - di - di Jo-du - li Jo - du - li Jo - du - li Jo - du - li di!

72. Der rot Schwizer

Moderato

Harm. L.-Julien Rousseau

4. „Ist dir de Rot vil lieber
als all min Hab und Guet,
so pack di Püntel zsäme
und lauf dem Rote zue:“

5. „Ach Mueter, liebi Mueter,
der Kleider han i nid vil.
Gib du mir tusig Taler,
chan i chaufe, was i will:“

6. „Ach Tochter, liebi Tochter,
der Taler han i nid vil.
De Vatter hät's verruschet
bi Würfel- und Chartespiel:“

7. „Und hät's de Vatter verruschet
bi Würfel- und Chartespiel,
so laß es Gott erbarme,
daß ich sini Tochter bin:“

73. 's Ramseyers wei go grase

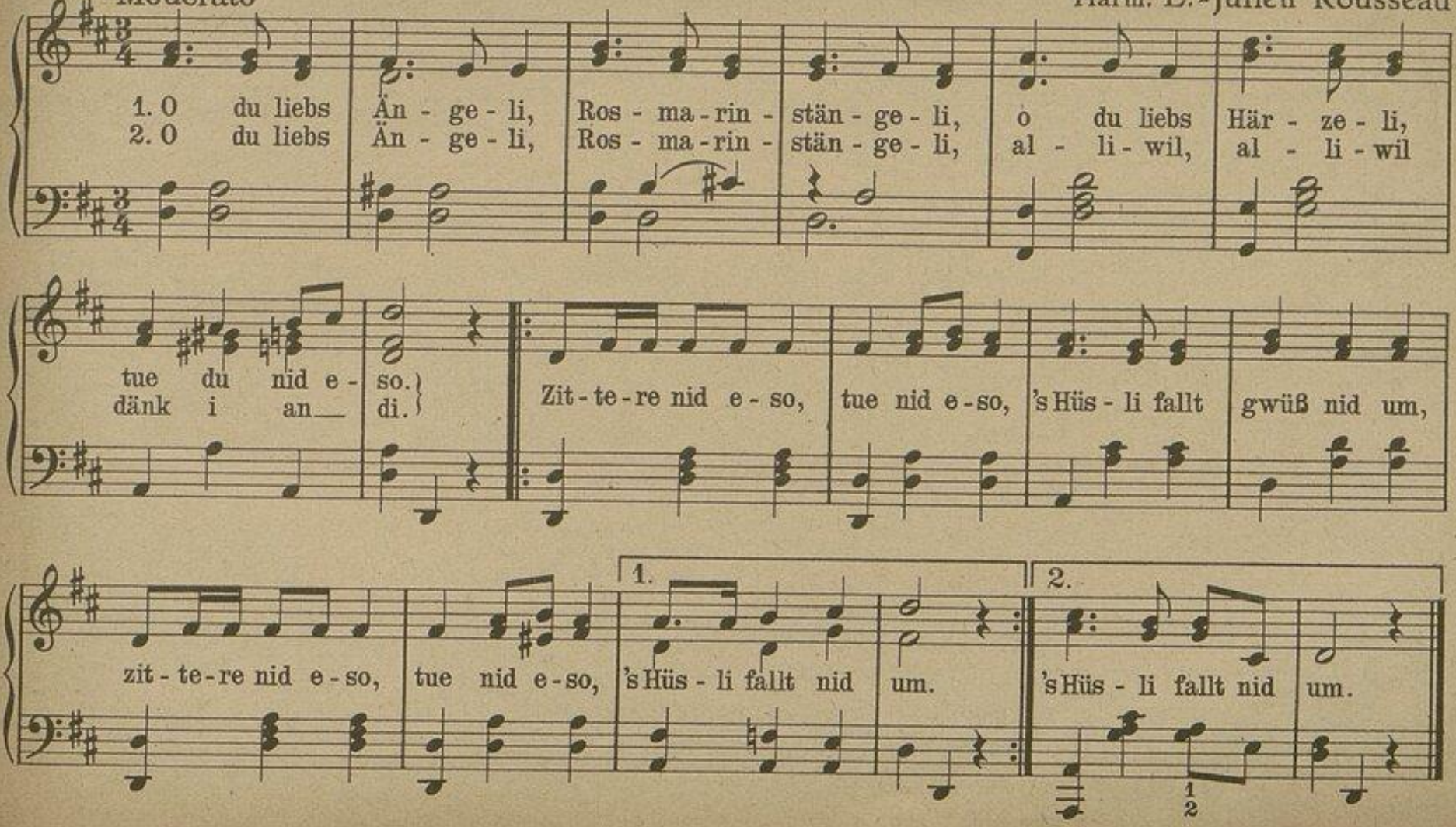
Harm. L.-Julien Rousseau

2. Der Ältst de geit a d'Stangi, die andere hengeri.
3. Er lat di Stangi fahre und 's Gras g'heit hengeri.
4. Do chunnt der alt' Ramseyr mit em Stäcke i der Hand.
5. „Cheut ehr nid besser achtig ge, ehr Donners Schnoderihüng?"

74. O du liebs Ängeli

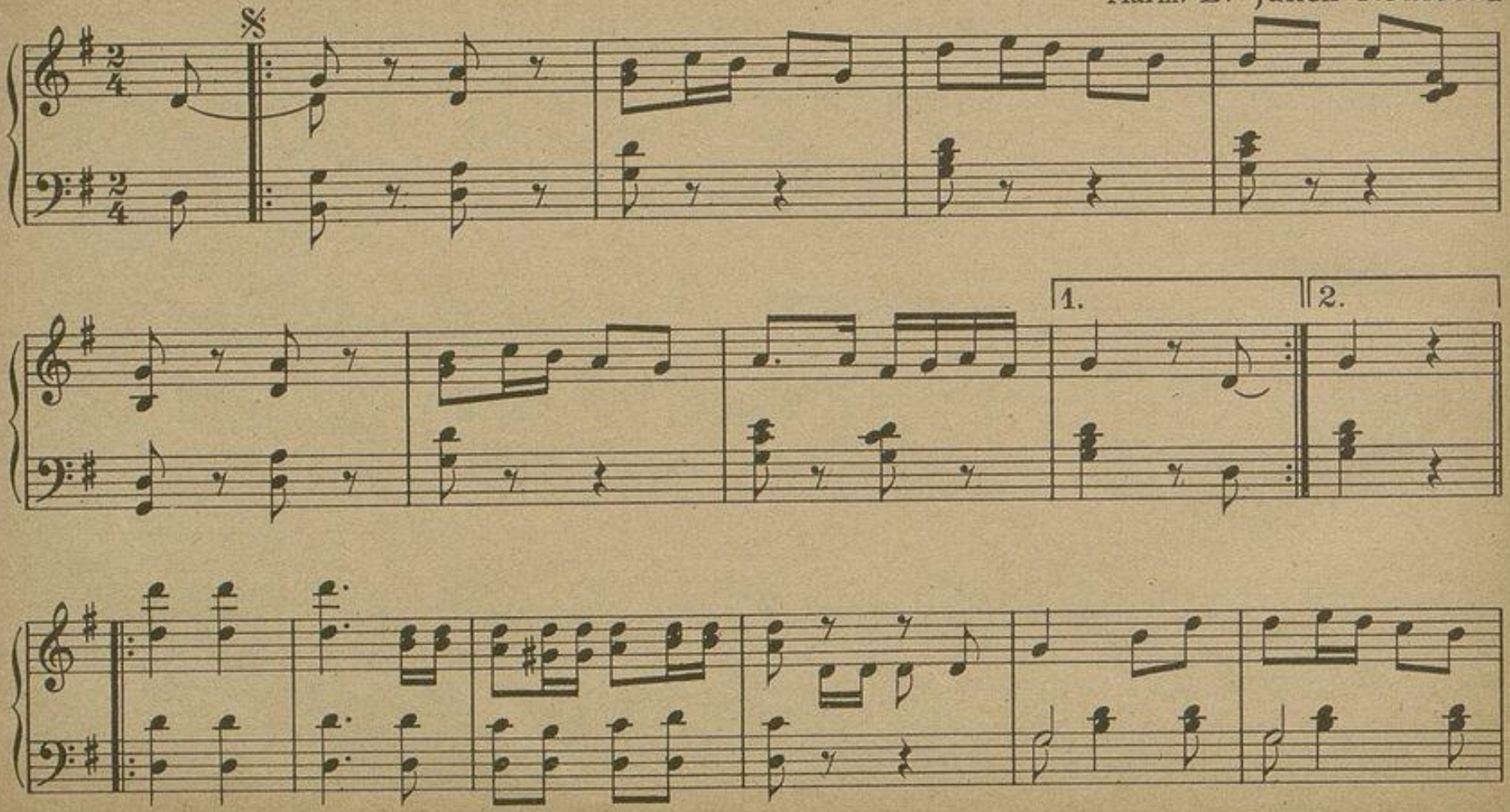
Moderato

Harm. L.-Julien Rousseau



75. Zürcher Sechseläuten-Marsch

Harm. L.-Julien Rousseau



1.
2.
Trio
1.
2.

76. La patrie

⟨C. Chatelanat⟩

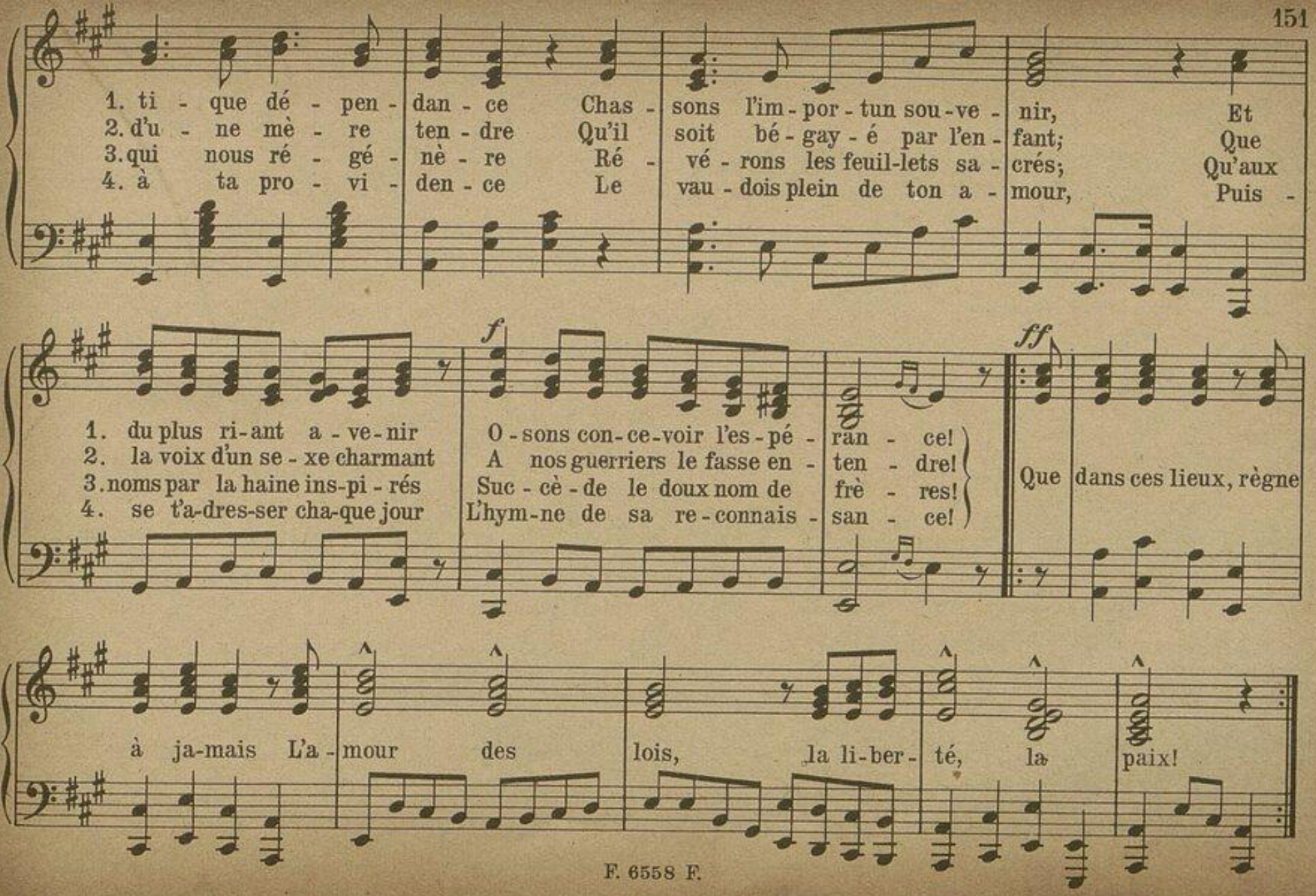
A. Zœllner
Harm. H. Kling

p
f
1. bî - mes, Sur les nei - geu - ses hau - teurs; Sur les
2. miè - res, Où Dieu les ren - dit vain - queurs; Sur les
3. ré - e, Où se sont u - nis nos cœurs! Sur les
f
1. monts et dans nos cœurs! Sur les monts et dans nos cœurs!
2. monts et dans nos cœurs! Sur les monts et dans nos cœurs!
3. monts et dans nos cœurs! Sur les monts et dans nos cœurs!

77. Hymne vaudois

Un poco allegro

Harm. H. Kling

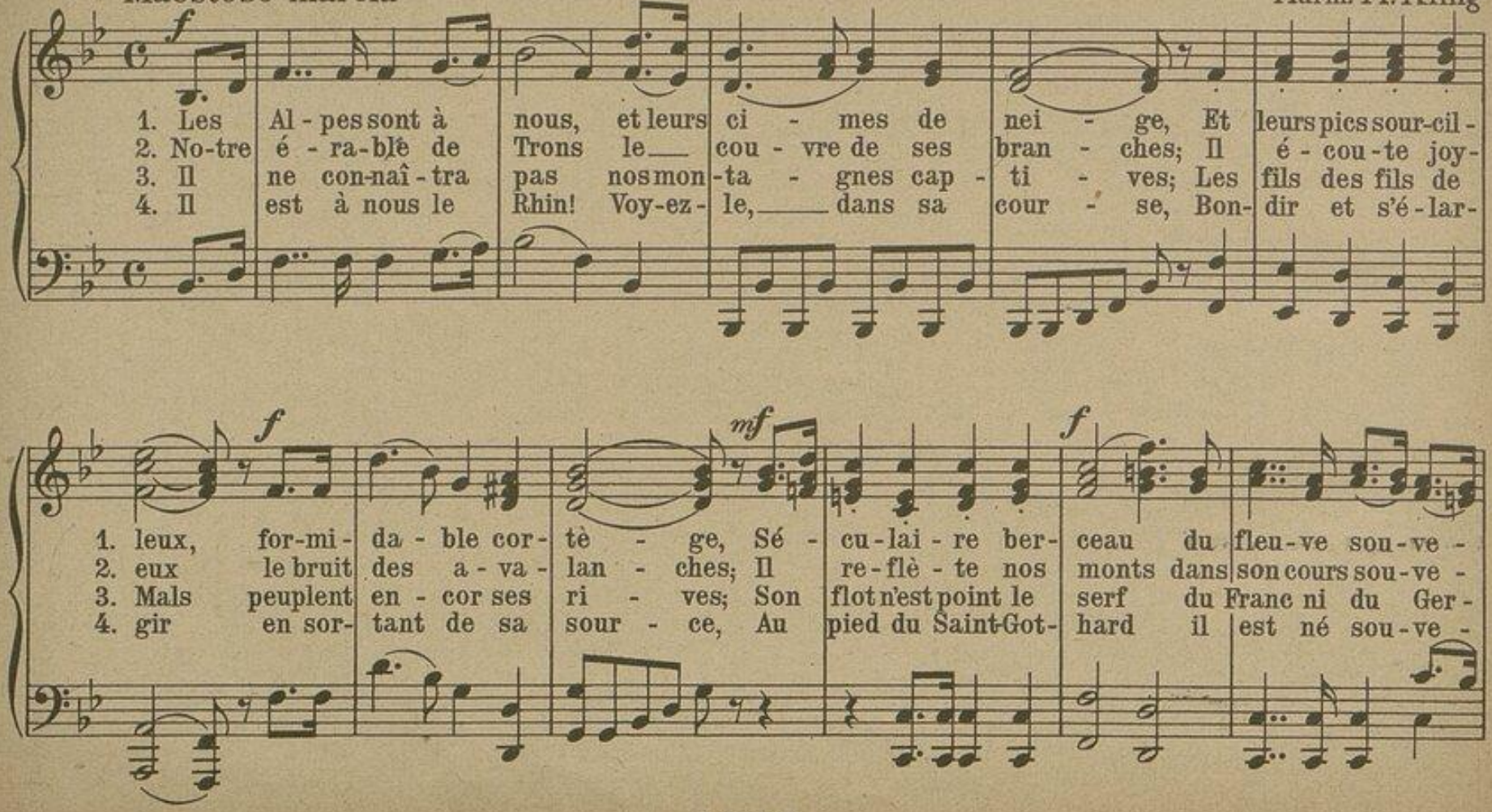

1. ti - que dé - pen - dan - ce Chas - sons l'im - por - tun sou - ve - nir, Et
2. d'u - ne mè - re ten - dre Qu'il soit bé - gay - é par l'en - fant; Que
3. qui nous ré - gé - nè - re Ré - vé - rons les feuil-lets sa - crés; Qu'aux
4. à ta pro - vi - den - ce Le vau - dois plein de ton a - mour, Puis -
f
1. du plus ri-ant a - ve-nir O - sons con-ce-voir l'es-pé - ran - ce!
2. la voix d'un se - xe charmant A nos guerriers le fasse en - ten - dre!
3. noms par la haine ins-pi - rés Suc - cè - de le doux nom de frè - res!
4. se t'a-dres-ser cha-que jour L'hym-ne de sa re-connais - san - ce!
ff
Que dans ces lieux, règne
à ja-mais L'a - mour des lois, la li-ber - té, la paix!

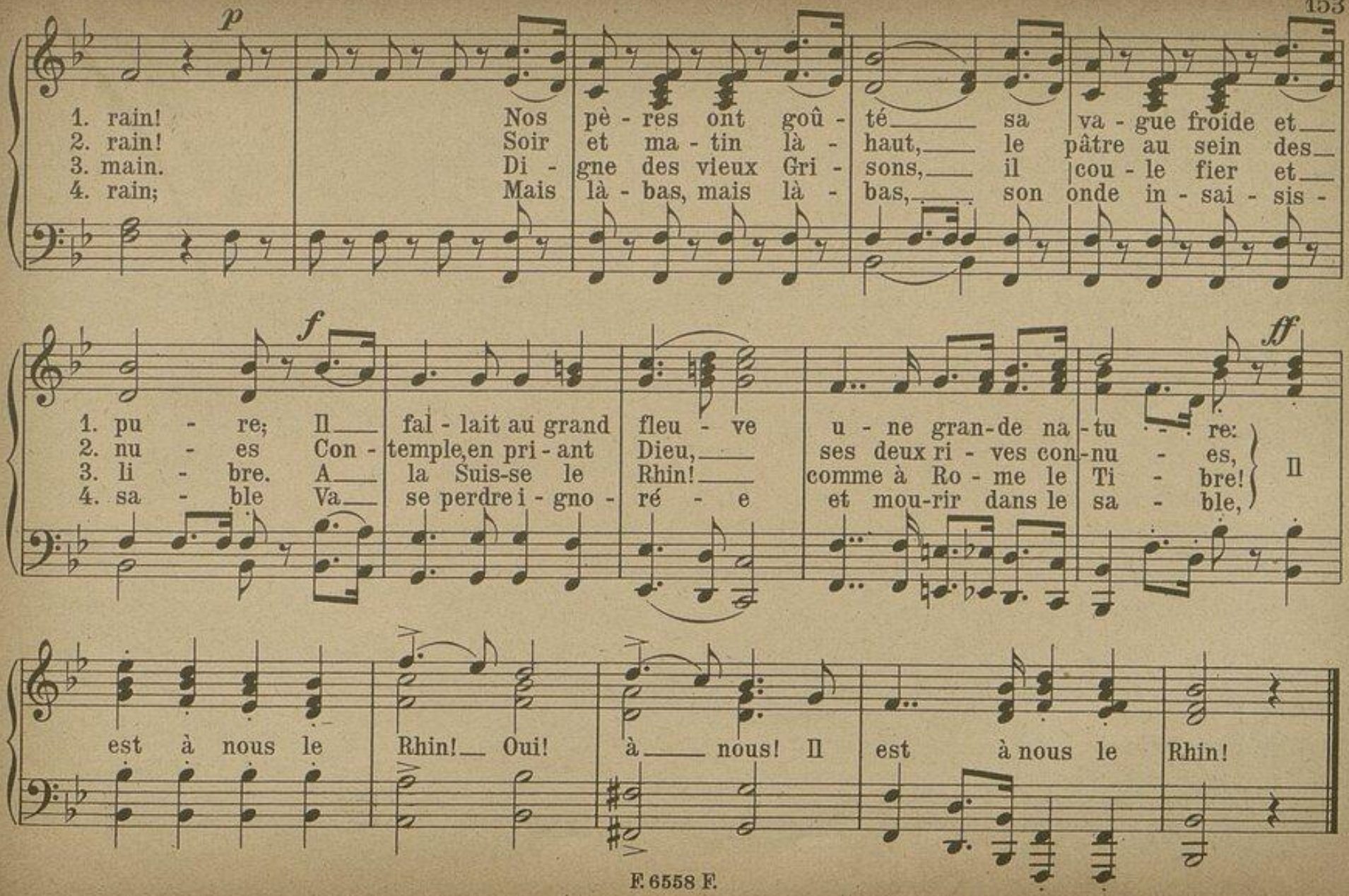
78. Le Rhin Suisse

(J. Vury)

H. Stunz
Harm. H. Kling

Maestoso marcia



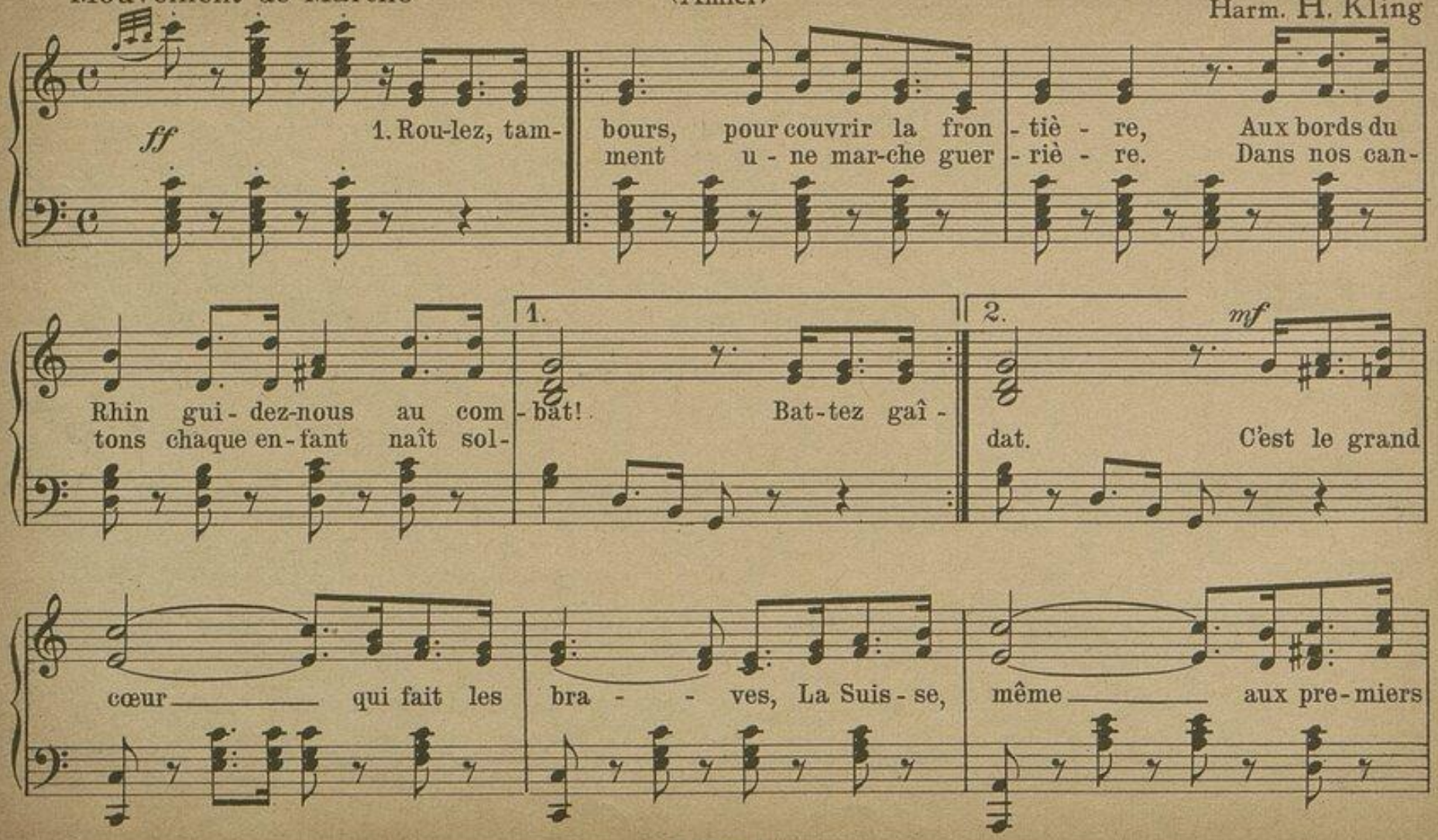

p
1. rain! Nos pè - res ont goû - té sa va - gue froide et
2. rain! Soir et ma - tin là - haut, le pâtre au sein des
3. main. Di - gne des vieux Gri - sons, il cou - le fier et
4. rain; Mais là - bas, mais là - bas, son onde in - sai - sis -
f
1. pu - re; Il fal - lait au grand fleu - ve u - ne gran-de na - tu - re:
2. nu - es Con - temple, en pri - ant Dieu, ses deux ri - ves con - nu - es,
3. li - bre. A la Suis-se le Rhin! comme à Ro - me le Ti - bre!
4. sa - ble Va se perdre i - gno - ré - e et mou-rir dans le sa - ble,
ff
Il
est à nous le Rhin! Oui! à nous! Il est à nous le Rhin!

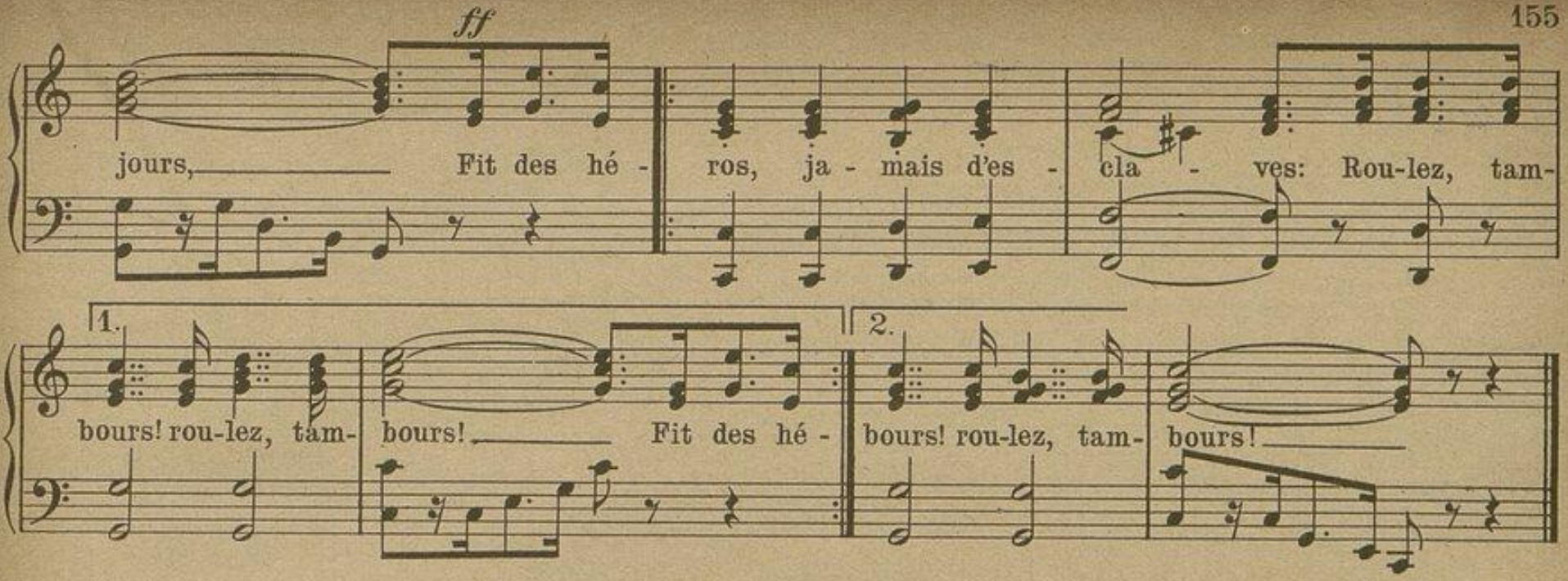
79. Roulez, tambours

Mouvement de Marche

⟨Amiel⟩

F. Amiel
Harm. H. Kling





2. Sonnez, clairons! le grand fleuve en son ombre
De nos bivouacs a réfléchi les feux:
Dans nos foyers, sans doute, en la nuit sombre,
Au ciel, pour nous, ont monté bien des vœux.
Oui, nous veillons sur toi, Patrie!
Remparts vivants nous te couvrons:
Dieu voit qui veille, entend qui prie.
Sonnez, clairons! sonnez, clairons!

3. Flottez, drapeaux! étendards héroïques,
Où nos aïeux ont inscrit maint beau nom,
Astres de gloire au ciel des républiques,
Sempach, Næfels, et Saint-Jaque et Grandson!
Sous vos couleurs, saintes bannières,
Ont combattu tous nos héros;
Les fils seront dignes des pères!
Flottez, drapeaux! flottez, drapeaux!

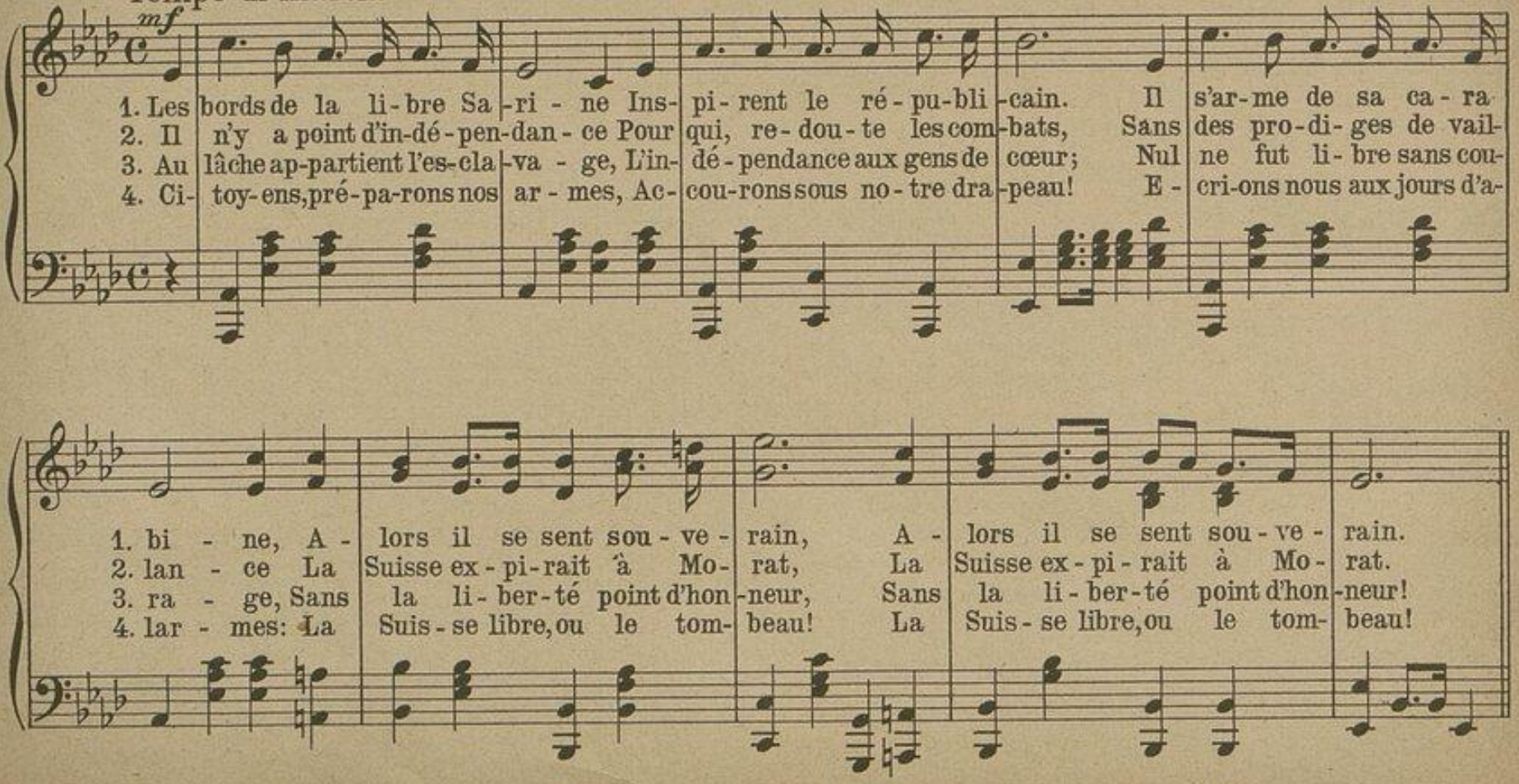
4. Chants du pays, à notre âme ravie
Vous apportez les accents du bonheur.
Pays, sois fier, tu nous donnas la vie;
Nous la donnions pour garder ton honneur.
Coteaux charmants, rive connue,
Nous revoyons ces bords chéris!
Souhaitez-nous la bienvenue,
Chants du pays, chants du pays!

80. Marche des carabiniers fribourgeois

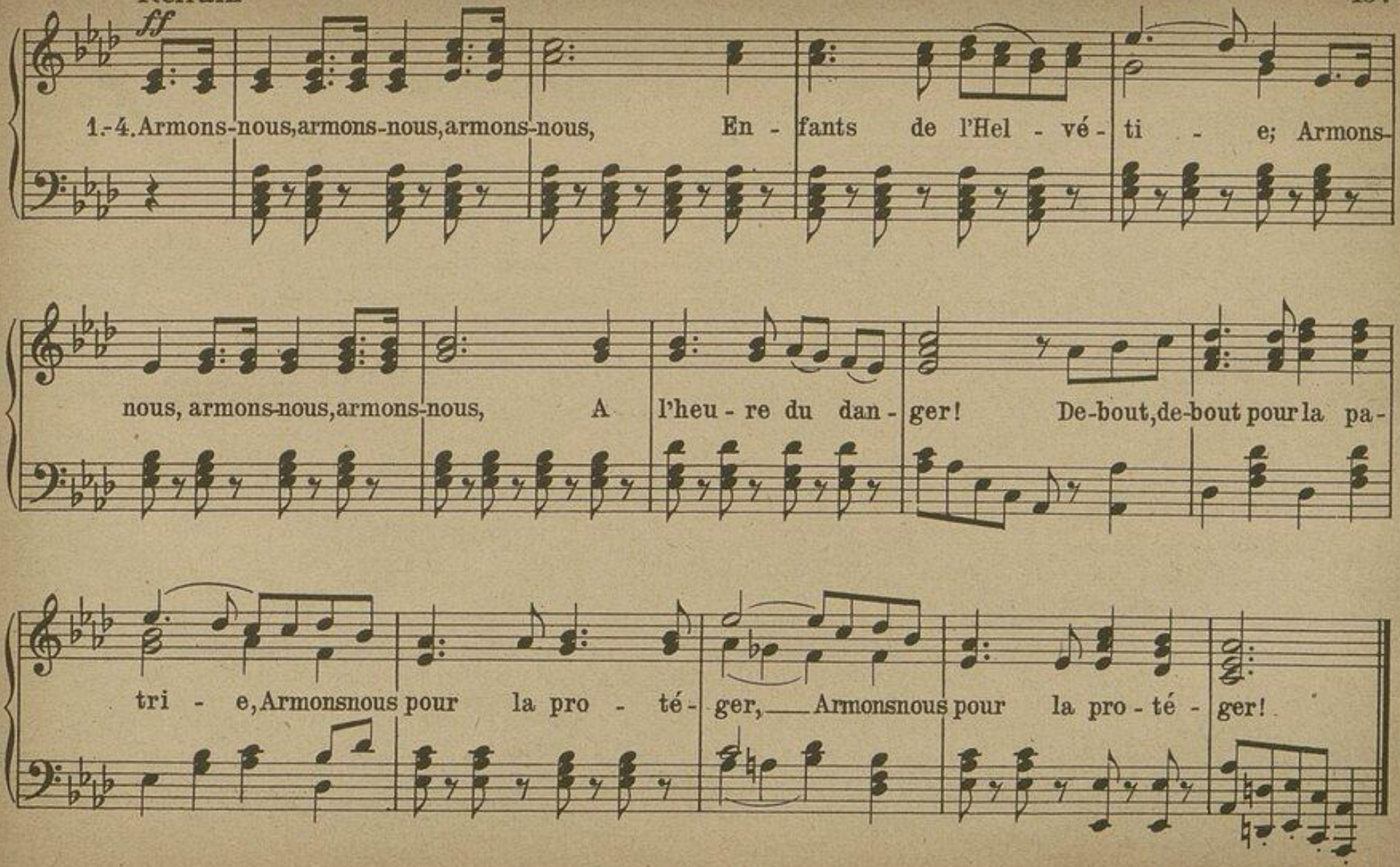
(Bussard)

J. Vogt
Harm. H. Kling

Tempo di marcia



Refrain


ff
1.-4. Armons-nous, armons-nous, armons-nous, En - fants de l'Hel - vé - ti - e; Armons-
nous, armons-nous, armons-nous, A l'heu - re du dan - ger! De-bout, de-bout pour la pa-
tri - e, Armons nous pour la pro - té - ger, Armons nous pour la pro - té - ger!

81. Marche des Armourins

(Ph. Godet)

Mélodie populaire
Harm. A. d'Arosa

82. Le comte de Gruyère

E. Jaques-Dalcroze

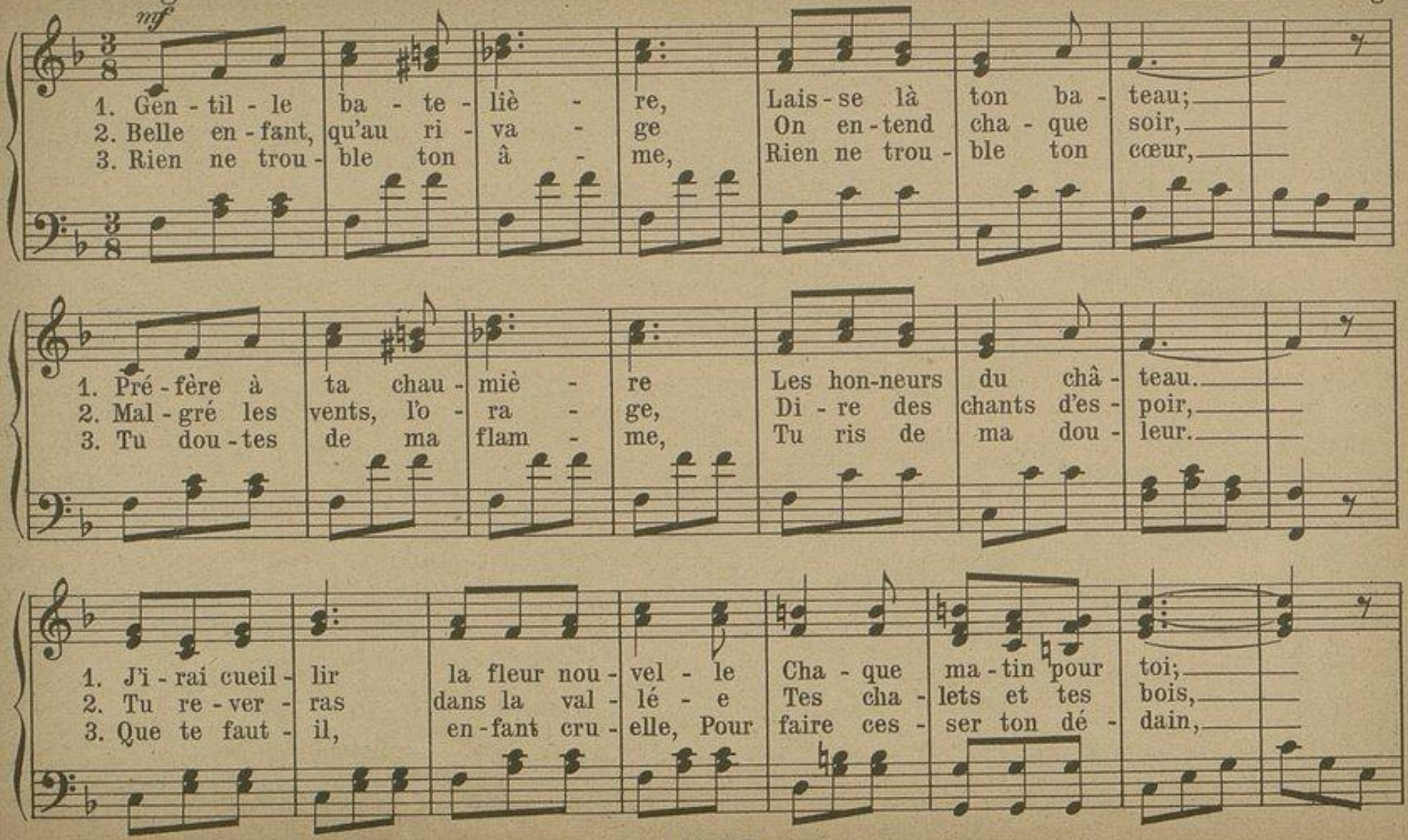
F. 6558 F.

Tous les droits sans exception réservés

83. Gentille batelière

Allegretto

Harm. H. Kling



1. Tu choi - si - ras ru - bis, den - tel - les; Blan - che, viens a - vec moi! Non, non,
2. Tu ne se - ras plus i - so - lé - e, Blan - che, viens a - vec moi! Non, non,
3. Te faire ou - bli - er ma na - cel - le? Veux - tu mon cœur, ma main. Ah! ah!
f
p
1. non, j'ai - me mieux mon ba - teau, Ma ra - me fle - xi - ble, sur l'on - de lim - pi - de,
2. non, j'ai - me mieux mon ba - teau, Ma ra - me fle - xi - ble, sur l'on - de lim - pi - de,
3. ah! cet - te fois, mon sei - gneur, Tra la la la la la, tra la la la la
f
ff
1. Ma chau - mière au bord de l'eau.
2. Ma chau - mière au bord de l'eau.
3. Je puis vous don - ner mon cœur.
Tra la la la, Tra la la la.

84. Calme du soir

Mélodie populaire
Harm. L. Martin

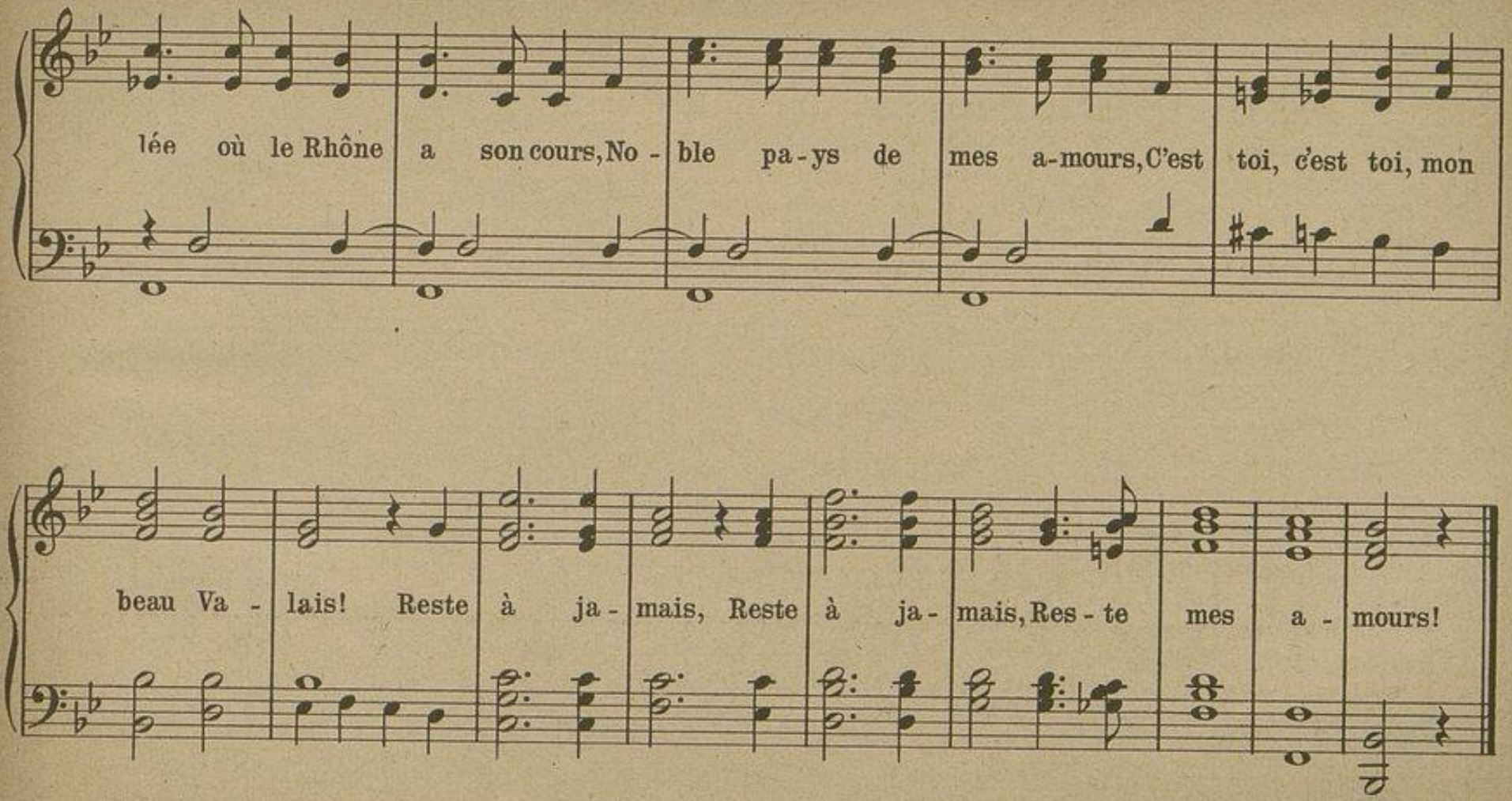
Refrain

1. dan - - ge La nuit des- cend si - len - ci - eu - se - ment.
2. té - - es D'un peu - ple libre ex - pri - ment le bon- heur.
3. la - - ge A nos ac- cents ré - pon - dre ten - dre - ment.
Suis - se ché-
f
1.–3. ri - e, ter - re d'a- mour, Tou-te ma vi - e j'ai-me - rai ton sé - jour.

85. Notre beau Valais

O. Wolf
Harm. L.-Julien Rousseau

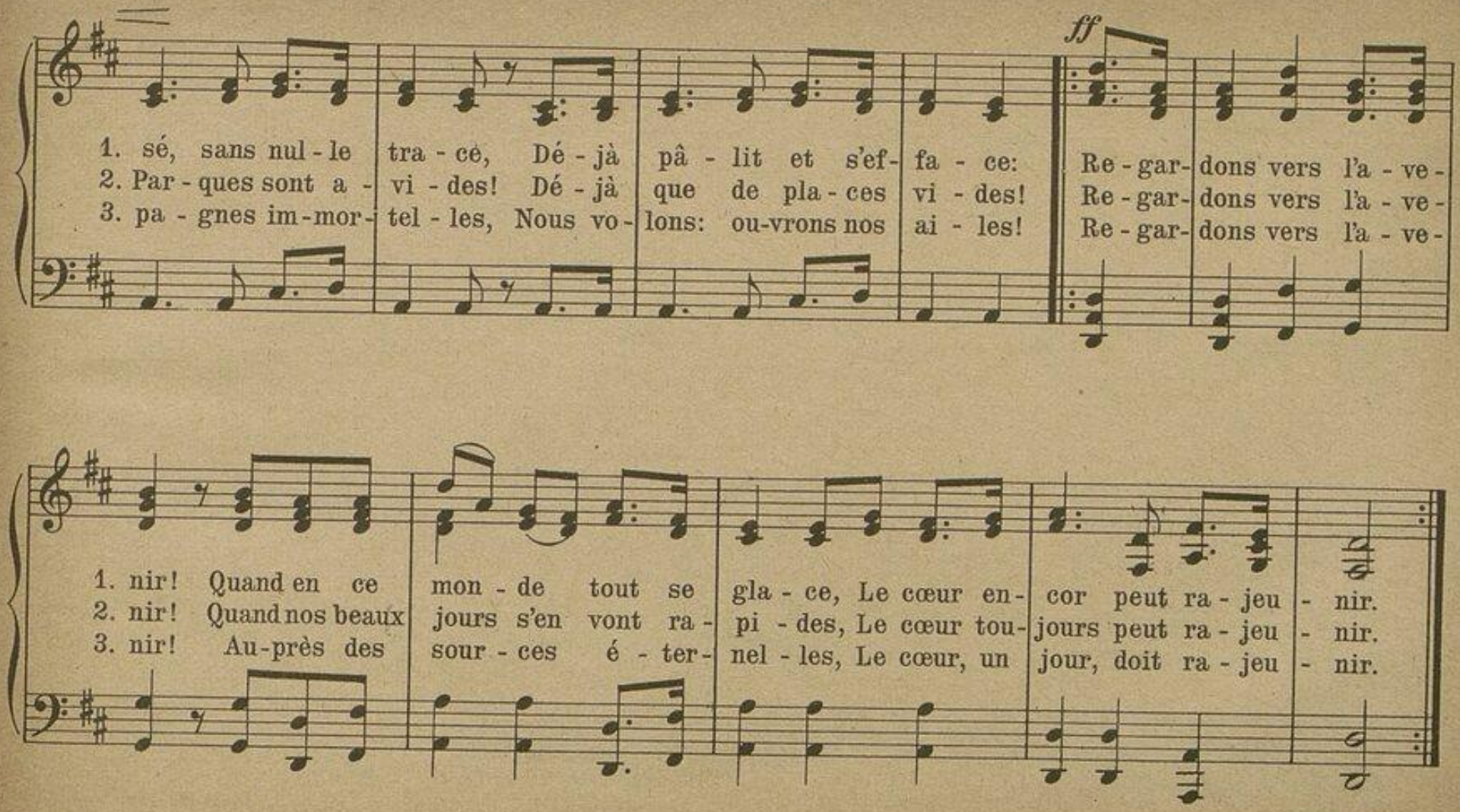
Allegro


lée où le Rhône a son cours, No - ble pa - ys de mes a - mours, C'est toi, c'est toi, mon
beau Va - lais! Reste à ja - mais, Reste à ja - mais, Res - te mes a - mours!

86. Comme volent les années!

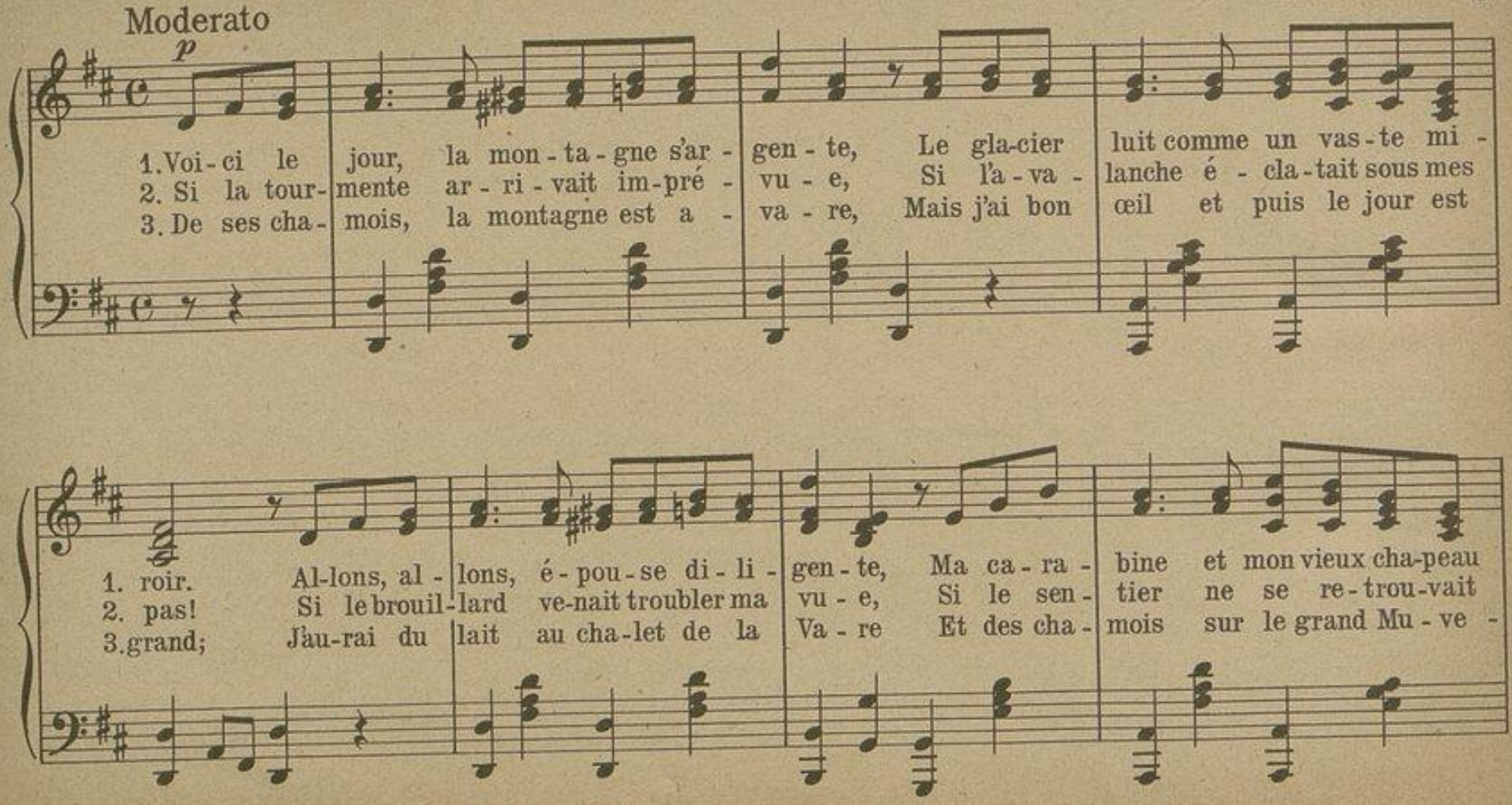
(A. Steinlen)

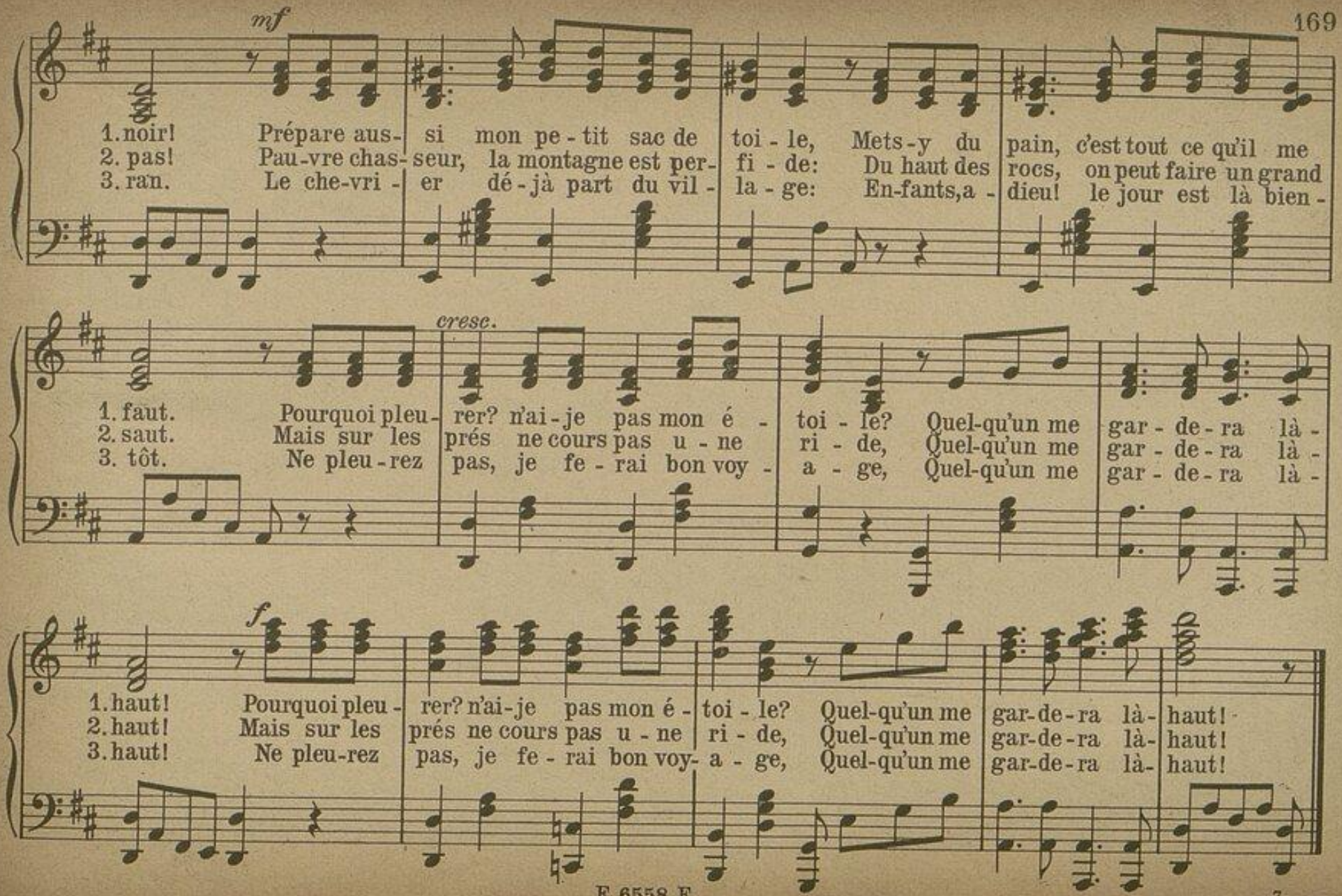
Harm. H. Kling


ff
1. sé, sans nul - le tra - ce, Dé - jà pâ - lit et s'ef- fa - ce: Re - gar- dons vers l'a - ve -
2. Par - ques sont a - vi - des! Dé - jà que de pla - ces vi - des! Re - gar- dons vers l'a - ve -
3. pa - gnes im - mor- tel - les, Nous vo- lons: ou-vrons nos ai - les! Re - gar- dons vers l'a - ve -
1. nir! Quand en ce mon - de tout se gla - ce, Le cœur en- cor peut ra - jeu - nir.
2. nir! Quand nos beaux jours s'en vont ra - pi - des, Le cœur tou- jours peut ra - jeu - nir.
3. nir! Au-près des sour - ces é - ter- nel - les, Le cœur, un jour, doit ra - jeu - nir.

87. Le chasseur de chamois

Harm. H. Kling



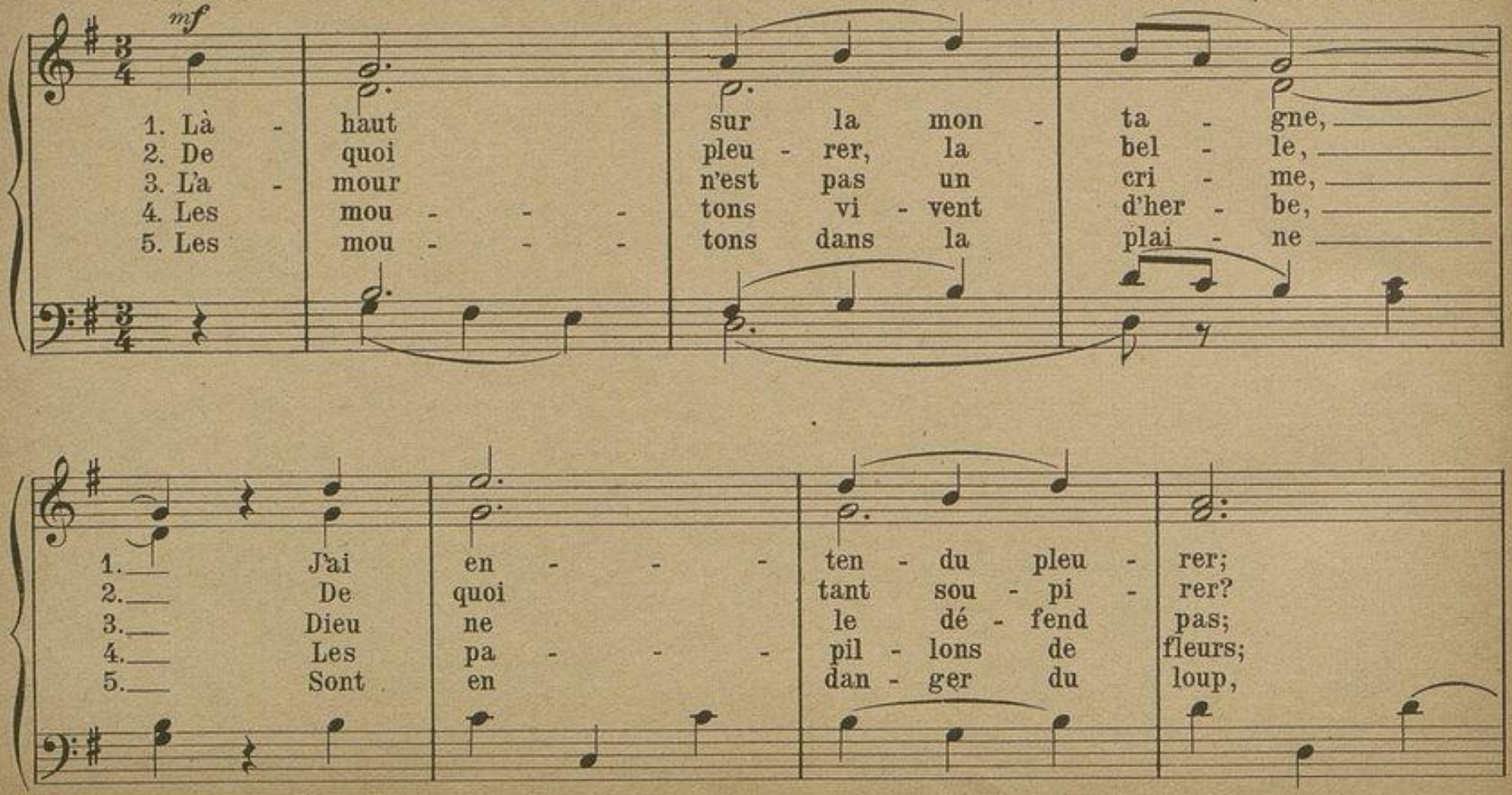

mf
1. noir! Prépare aus- si mon pe - tit sac de toi - le, Mets - y du pain, c'est tout ce qu'il me
2. pas! Pau-vre chas- seur, la montagne est per- fi - de: Du haut des rocs, on peut faire un grand
3. ran. Le che-vri - er dé - jà part du vil - la - ge: En-fants, a - dieu! le jour est là bien -
cresc.
1. faut. Pourquoi pleu - rer? n'ai - je pas mon é - toi - le? Quel-qu'un me gar - de - ra là -
2. saut. Mais sur les prés ne cours pas u - ne ri - de, Quel-qu'un me gar - de - ra là -
3. tôt. Ne pleu - rez pas, je fe - rai bon voy - a - ge, Quel-qu'un me gar - de - ra là -
f
1. haut! Pourquoi pleu - rer? n'ai - je pas mon é - toi - le? Quel-qu'un me gar-de-ra là- haut!
2. haut! Mais sur les prés ne cours pas u - ne ri - de, Quel-qu'un me gar-de-ra là- haut!
3. haut! Ne pleu-rez pas, je fe - rai bon voy- a - ge, Quel-qu'un me gar-de-ra là- haut!

88. Là-haut sur la montagne

Version I

Moderato

Harm. L.-Julien Rousseau



1. C'é - tait la voix de ma com - pa - gne, Je suis mon -
2. Si je pleu - re, si je sou - pi - re, C'est de vous
3. Fau - drait a - voir un cœur de pier - re, Pour ne ja -
4. Et vous et moi, jeu - ne ber - gè - re, Nous ne vi -
5. Mais vous et moi, jeu - ne ber - gè - re, Som - mes en
1. té la con - so - ler.
2. a - voir trop ai - mé.
3. mais a - voir ai - mé.
4. vons que de lan - gueurs.
5. dan - ger que d'a - mour.

89. Là-haut sur la montagne

Version II

Moderato

Harm. L.-Julien Rousseau

1. rai la con - so - ler, C'é - tait la voix de ma com -
2. gret d'a - voir ai - mé, Ce que je pleur' c'est la ten -
3. mais a - voir ai - mé, Fau - drait a - voir un cœur bien
4. dan - ger de l'a - mour, Mais vous et moi, jo - li' ber -
5. vons que de lan - gueurs, Mais vous et moi, jo - li' ber -
6. fill's à ma - ri - er, C'est du bon vin, de l'ar - gent
1. pa - gne, Je m'en i - rai la con - so - ler
2. dres - se Et le re - gret d'a - voir ai - mé.
3. du - re Pour ne ja - mais a - voir ai - mé.
4. gè - re, Nous som's en dan - ger de l'a - mour.
5. gè - re, Nous ne vi - vons que de lan - gueurs.
6. d'Fran - ce Et des bell's fill's à ma - ri - er.

90. Le chagrin de Madeleine

Paroles et musique de
Jos. Bovet

Tous les droits sans exception réservés

91. Rœseli

(René Morax)

G. Doret

Moderato

mf

poco più lento

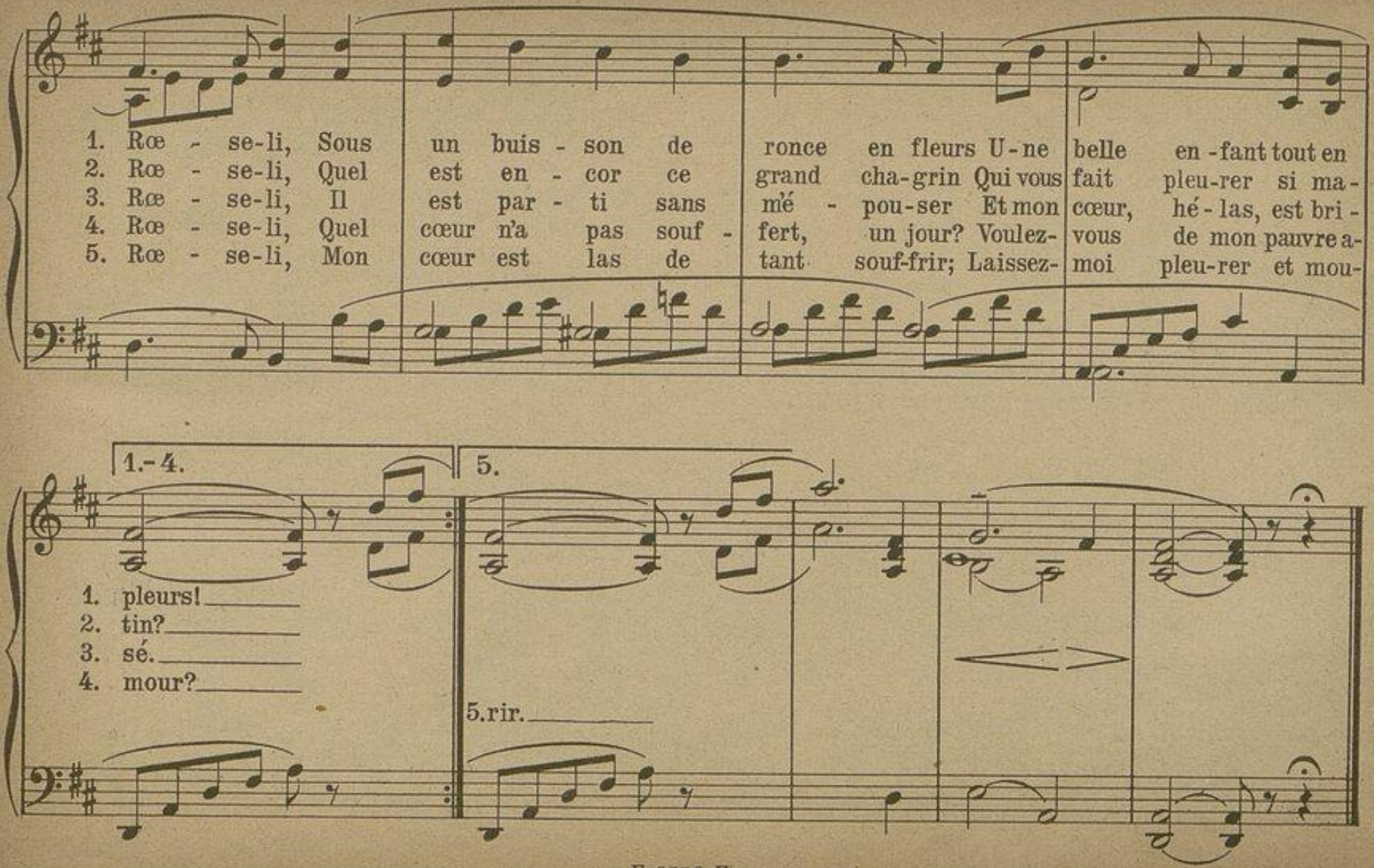
1. Par un ma - tin du mois de Mai, Ô
2. Qu'a - vez-vous donc, bel - le, à pleu - rer? Ô
3. L'a - mi des temps pas - sés m'a dit: Ô
4. Pour - quoi tou-jours pen - ser à lui? Ô
5. Hé - las, hé - las, je vou-drais bien, Ô

a tempo *poco più lento* *a tempo*

1. Rœ - se-li! J'ai ren-con-tré dans la fo - rêt, Ô Rœ - se-li! Ô Rœ - se-li, ô
2. Rœ - se-li! Ne puis-je pas vous con-so-ler? Ô Rœ - se-li! Ô Rœ - se-li, ô
3. Rœ - se-li! En - tre nous deux tout est fi - ni, Ô Rœ - se-li! Ô Rœ - se-li, ô
4. Rœ - se-li! Pre - nez mon cœur tout plein d'en-nui, Ô Rœ - se-li! Ô Rœ - se-li, ô
5. Rœ - se-li! U - nir vo - tre mal-heur au mien, Ô Rœ - se-li! Ô Rœ - se-li, ô

F. 6558 F.

Tous les droits sans exception réservés


1. Rœ - se-li, Sous un buis - son de ronce en fleurs U - ne belle en - fant tout en
2. Rœ - se-li, Quel est en - cor ce grand cha-grin Qui vous fait pleu-rer si ma-
3. Rœ - se-li, Il est par - ti sans mé - pou-ser Et mon cœur, hé - las, est bri -
4. Rœ - se-li, Quel cœur n'a pas souf - fert, un jour? Voulez- vous de mon pauvre a-
5. Rœ - se-li, Mon cœur est las de tant souf-frir; Laissez- moi pleu-rer et mou-
1.-4.
5.
1. pleurs!
2. tin?
3. sé.
4. mour?
5.rir.

92. Cé qu'è l'aino!

‹Chanson de l'escalade›

Mélodie populaire
Harm. R. Pfister

Solennel

1. A bein fai vi pé on de san - do nay
2. Y é - ti - vé l'an mil si san et dou
3. Et pé on zeur qu'y fas - si ve bein frai,
4. A to za - mai son sain Nom sei be - gni;
1. Qu'il é - ti - vé pa - tron dé Ge - ne - vois.
2. Qu'y vé - ni - ron par - la on pou troi toû.
3. Sans le bon Dy nos é - ti - von to praî.
4. A - men, a men, ain - si, ain - si soit - y!

93. Le ranz des vaches

⟨de Fribourg⟩
⟨Texte revisé par J. Cordey⟩

Harm. G. Doret

Lento sostenuto

mf

1. Lè z'ar-mail - li dâi Co - lom - bet - tè Dè bon ma - tin sè
2. Quand sant ve - gniu âi bas - sè z'î - vouè, D'ne sâi lo pî qu'l'ant

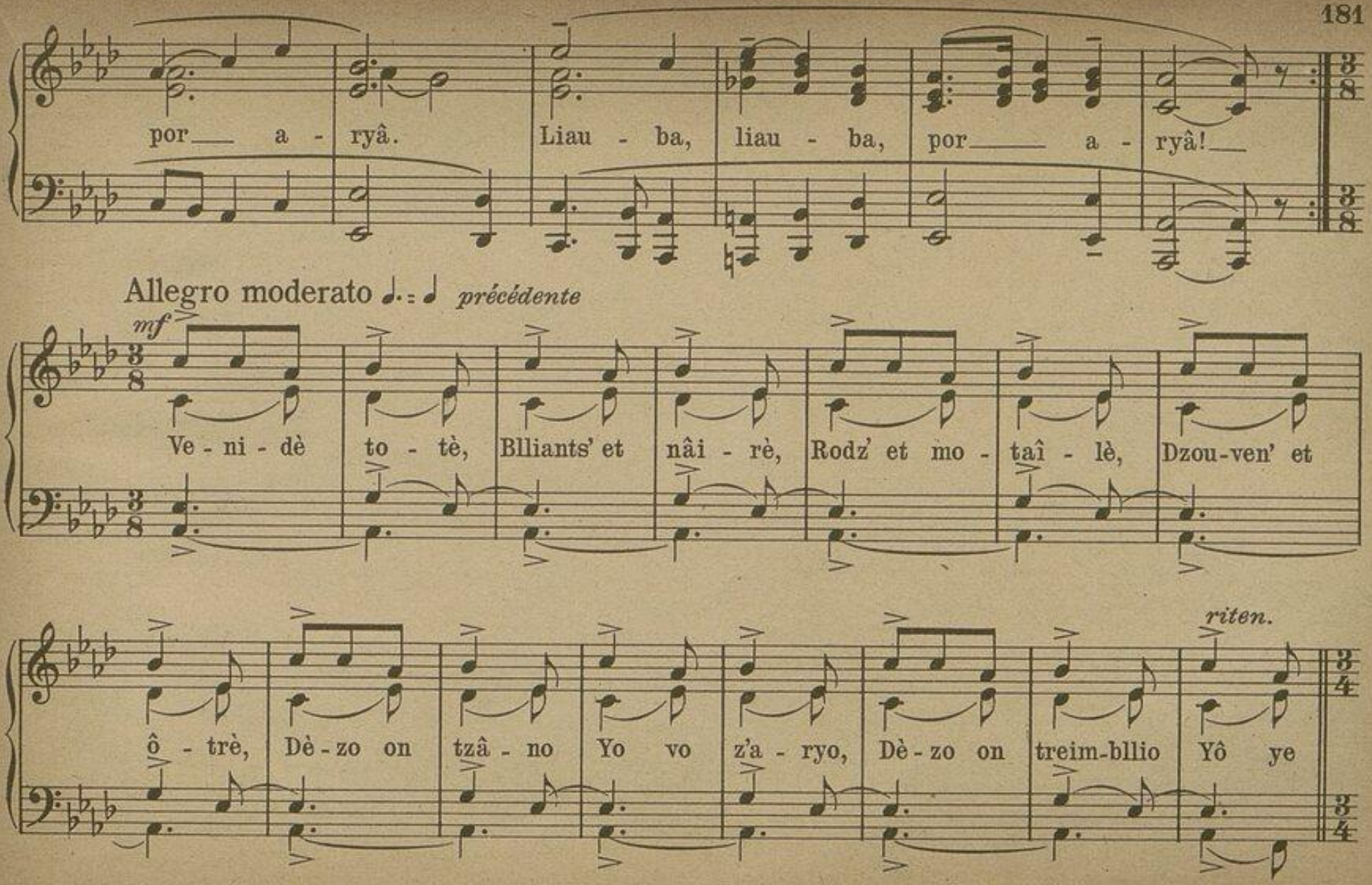
f 2me fois ff

1. sant lè - vâ
2. pu pas - sa

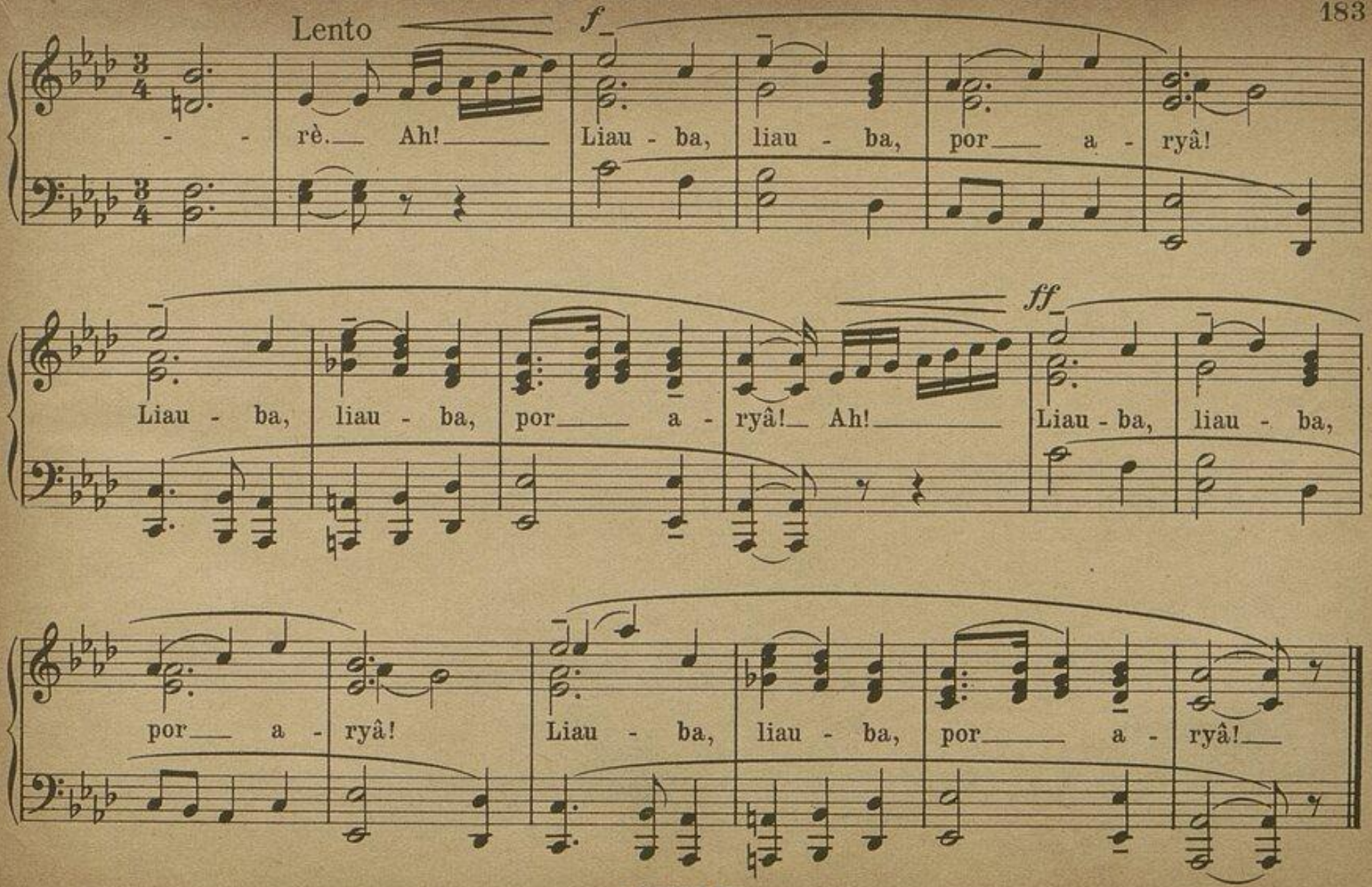
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Liau - ba, liau - ba,

Tous les droits sans exception réservés


por a - ryâ. Liau - ba, liau - ba, por a - ryâ!
Allegro moderato ♩.= ♩ précédente
mf
Ve - ni - dè to - tè, Blliants' et nâi - rè, Rodz' et mo - taî - lè, Dzou-ven' et
riten.
ô - trè, Dè - zo on tzâ - no Yo vo z'a - ryo, Dè - zo on treim-bllio Yô ye

Lento
f 2me fois ff
trein - tso. Ah!
Liau - ba, liau - ba, por a - ryâ!
Liau - ba, liau - ba, por a - ryâ!
Allegro
nf
Lè sè-nail- lî - rè
Vant lè pre - mî - rè, Lè to - tè naî - rè Vant lè der - râi -
riten.


Lento
f
- - rè. Ah!
Liau - ba, liau - ba, por a - ryâ!
ff
Liau - ba, liau - ba, por a - ryâ! Ah!
Liau - ba, liau - ba,
por a - ryâ!
Liau - ba, liau - ba, por a - ryâ!

94. La Taveyanne

⟨Juste Olivier⟩

Moderato

Harm. H. Kling

95. Bionda, bella bionda

Harm. L.-Julien Rousseau

96. Son tre mesi che fo il soldato *)

Harm. L. Martin

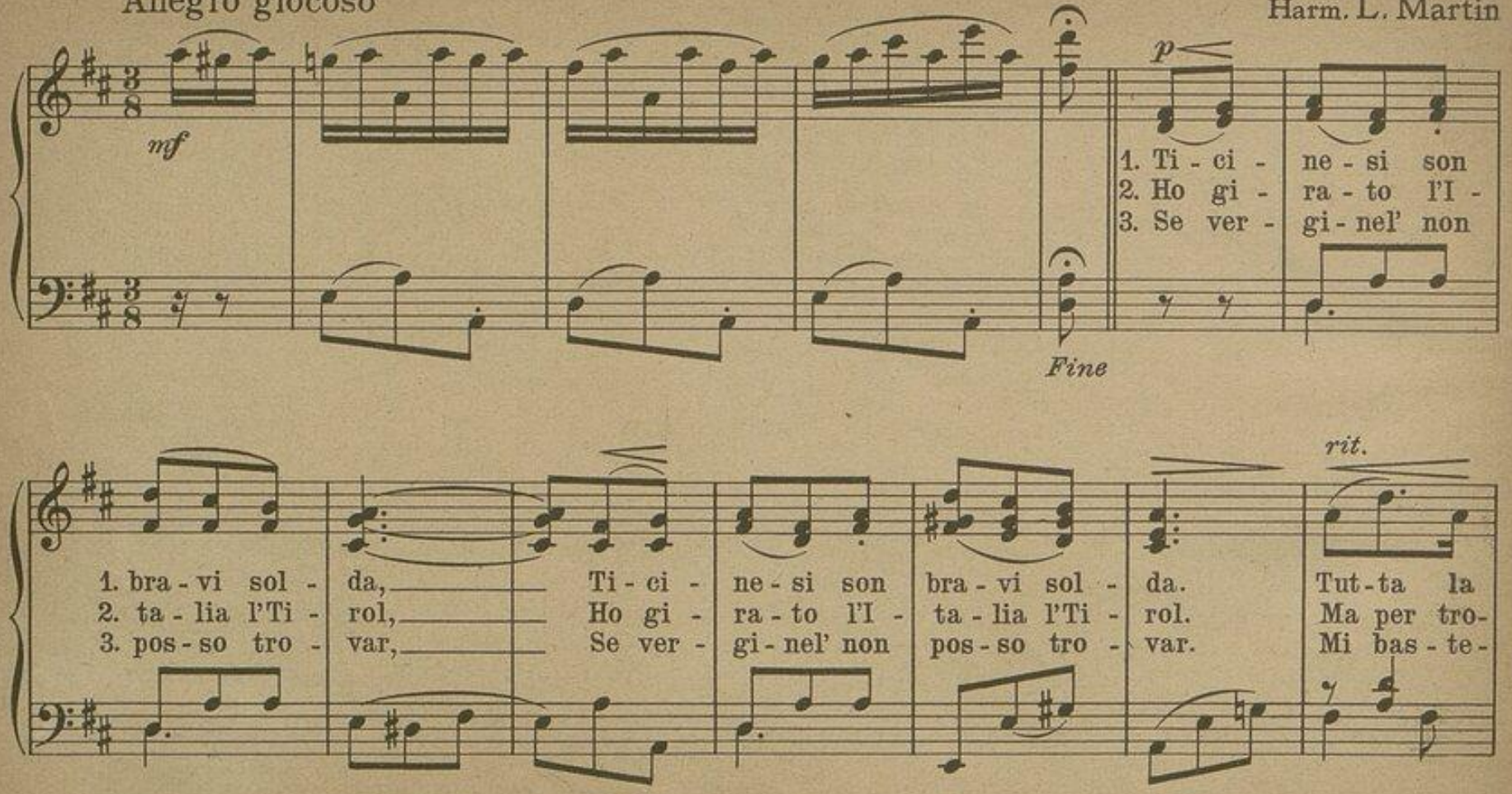
*) Chanson notée d'après l'interprétation d'un officier tessinois

1. du - to, Ho per - du - to la mi - a bel - la, Mi fa pian - ge - re,
2. ti - na, Mo - ret - ti - na mio pri - mo a - mor, Vien di bas - so,
3. not - ti, Gio - vi - not - ti del mio pa - e - se, Io vi la - scio,
1. Mi fa pian - ge - re sos - pi - rar.
2. Vien di ba - so ti vo ba - ciar.
3. Io vi la - scio la li - ber - tà.

97. Soldati ticinesi *)

Allegro giocoso

Harm. L. Martin



*) Notée d'après l'interprétation d'un soldat tessinois

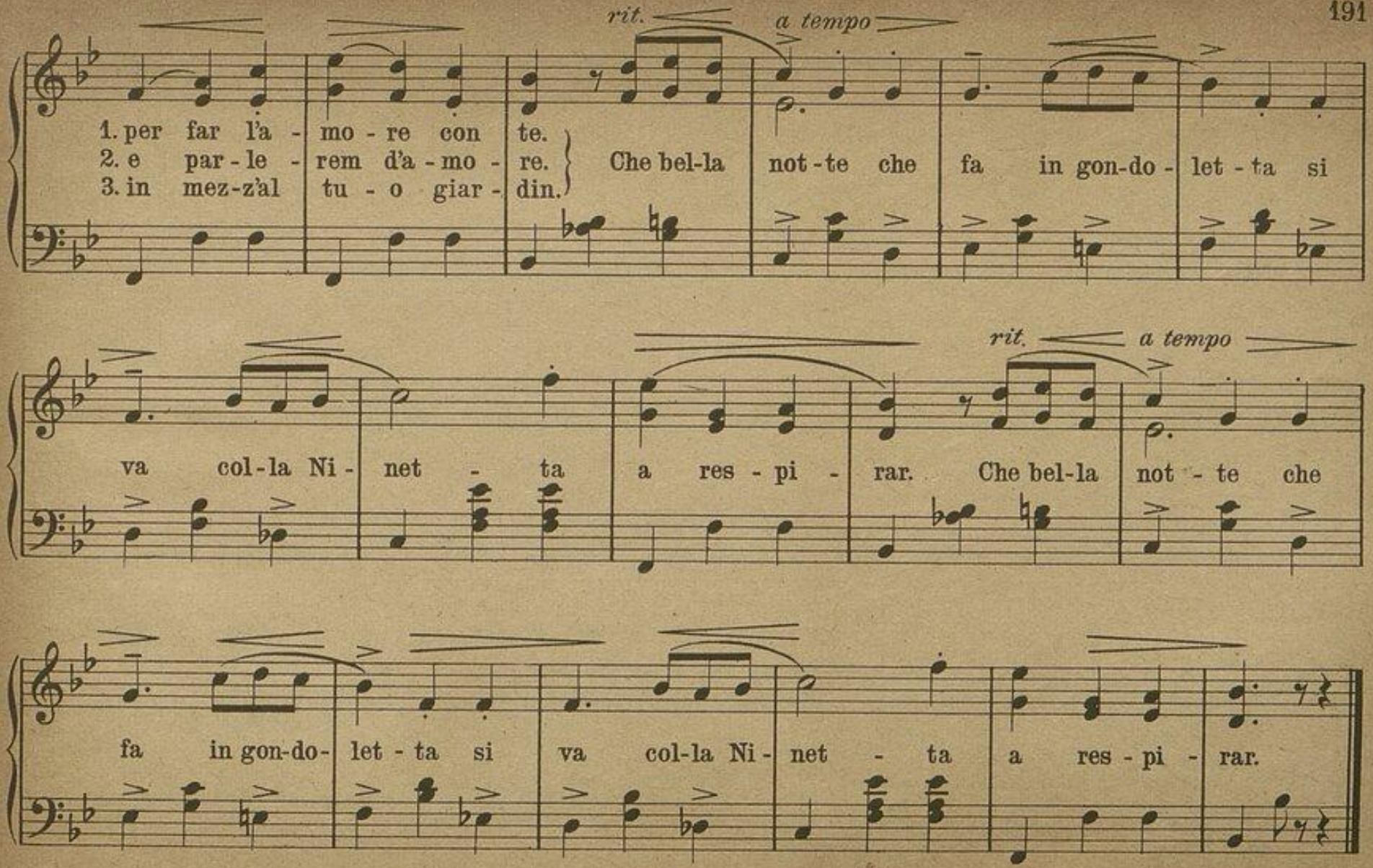
a tempo
mf
1. not - te di sen - ti - nel - la.
2. var' u - na ver - gi - nel - la.
3. ri - a che fos - se bel - la.
Ciao moret - ti-na bel - la vi - va l'a - mor.
mf
mf
1. Tut-ta la not - te di sen - ti - nel - la.
2. Ma per tro - var' u - na ver - gi - nel - la.
3. Mi bas - te - ri - a che fos - se bel - la.
Ciao moretti-na bel - la vi - va l'a - mor.
D.C. al Fine

98. E mi son chi in barchetta*)

harm. L. Martin

Tempo di Valse

*) Notée d'après l'interprétation d'un soldat tessinois.


rit.
a tempo
1. per far l'a - mo - re con te.
2. e par - le - rem d'a - mo - re.
3. in mez-z'al tu - o giar - din.
Che bel-la not - te che fa in gon-do - let - ta si
va col-la Ni - net - ta a res - pi - rar.
rit.
a tempo
Che bel-la not - te che
fa in gon-do- let - ta si va col-la Ni - net - ta a res - pi - rar.

99. Quattro cavai che trottano*)

Tempo di Mazurka

Harm. L. Martin

*)Notée d'après l'interprétation d'un officier tessinois

Tempo di Valse

100. Era un bel lunedi

Andante mosso

Harm. L.-Julien Rousseau

1. per gua - dag - nar le spe - se
2. che mi fa - cea l'a - mo - re
3. di rose e gel - so - mi - ni
Ven - den - do sem - pre
fio - ri
e rose e
gel - so - mi - ni
Sento il mio
cor sve - ni - re
per quel bel
mo - ret - ti - no.

101. Dormi, dormi bel bambin

Harm. L.-Julien Rousseau

102. Addio la caserma

Harm. L.-Julien Rousseau

Mosso

1. Ad- di - o la ca - ser - ma con tut-ti gli uf-fi - cia - li, ser- gen-ti e ca - po -
chi sa- rà che pian - ge sa-ran-no le ra - gaz - ze dal - le fi-nes - tre
2. Col faz - zo- let-to in ma - no s'as - ciu-ghe-ran-no-gli oc - chi, ve- den-do i gio - vi -
der-li an- dà al sol - da - to an - da - re al - la guer-ra, e- poi-cas car per
3. Con la fe- ri - ta al co - re col - la fe- ri - ta in vi - ta; o- hi mam-ma son tra-

1. ra - li non ci ve- dre mo più e
bas - se col faz - zo- let-to in man.
2. not - ti an - da - re a fa il Sol- dà ve-
ter - ra col - la fe- ri-ta al cor.
3. di - ta, tra - di - ta nell' a - mo - re nell' a - mor.

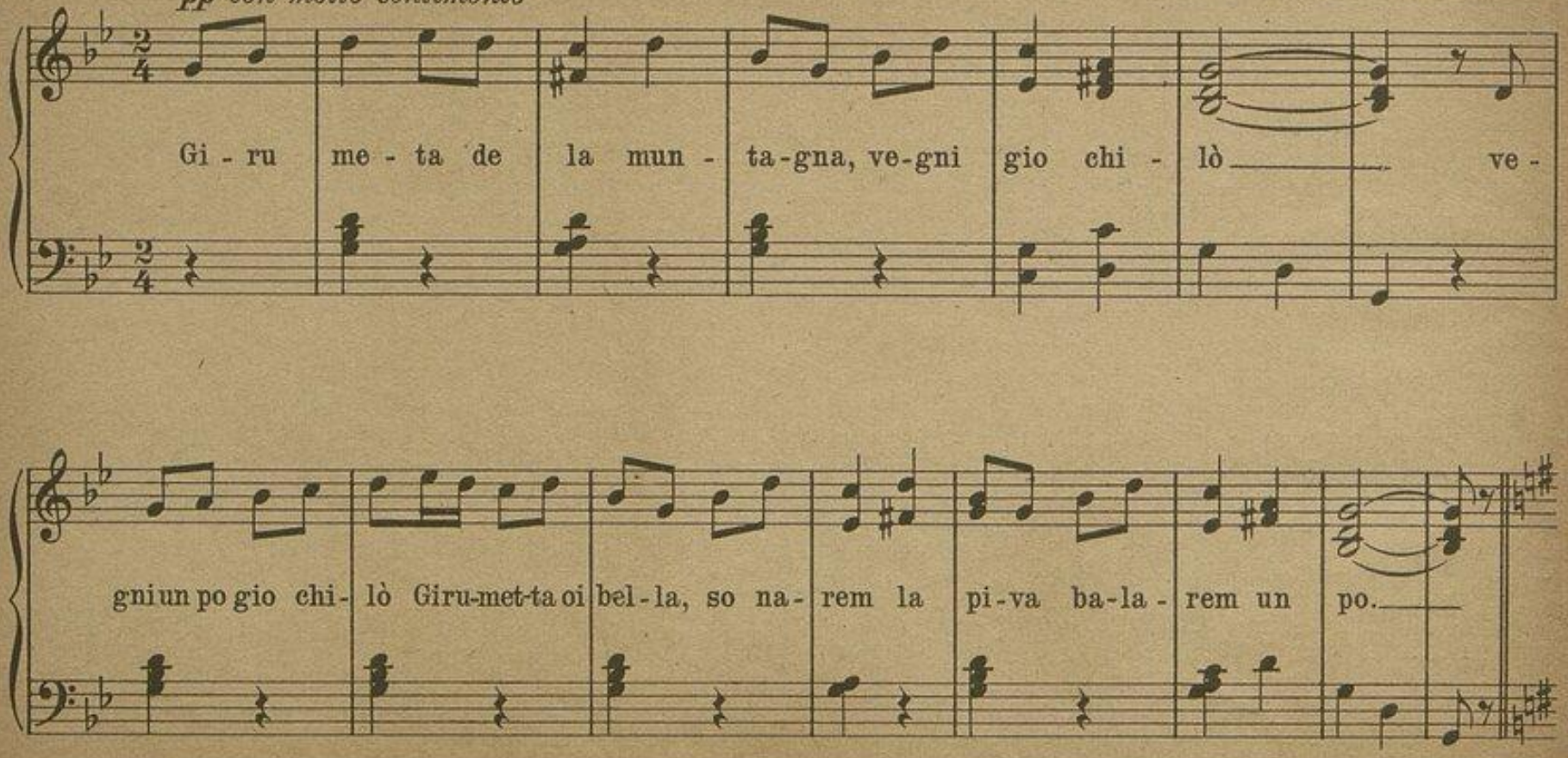
Conservatorio Statale di Musica Benedetto Marcello Venezia - Biblioteca

103. Ninna nanna

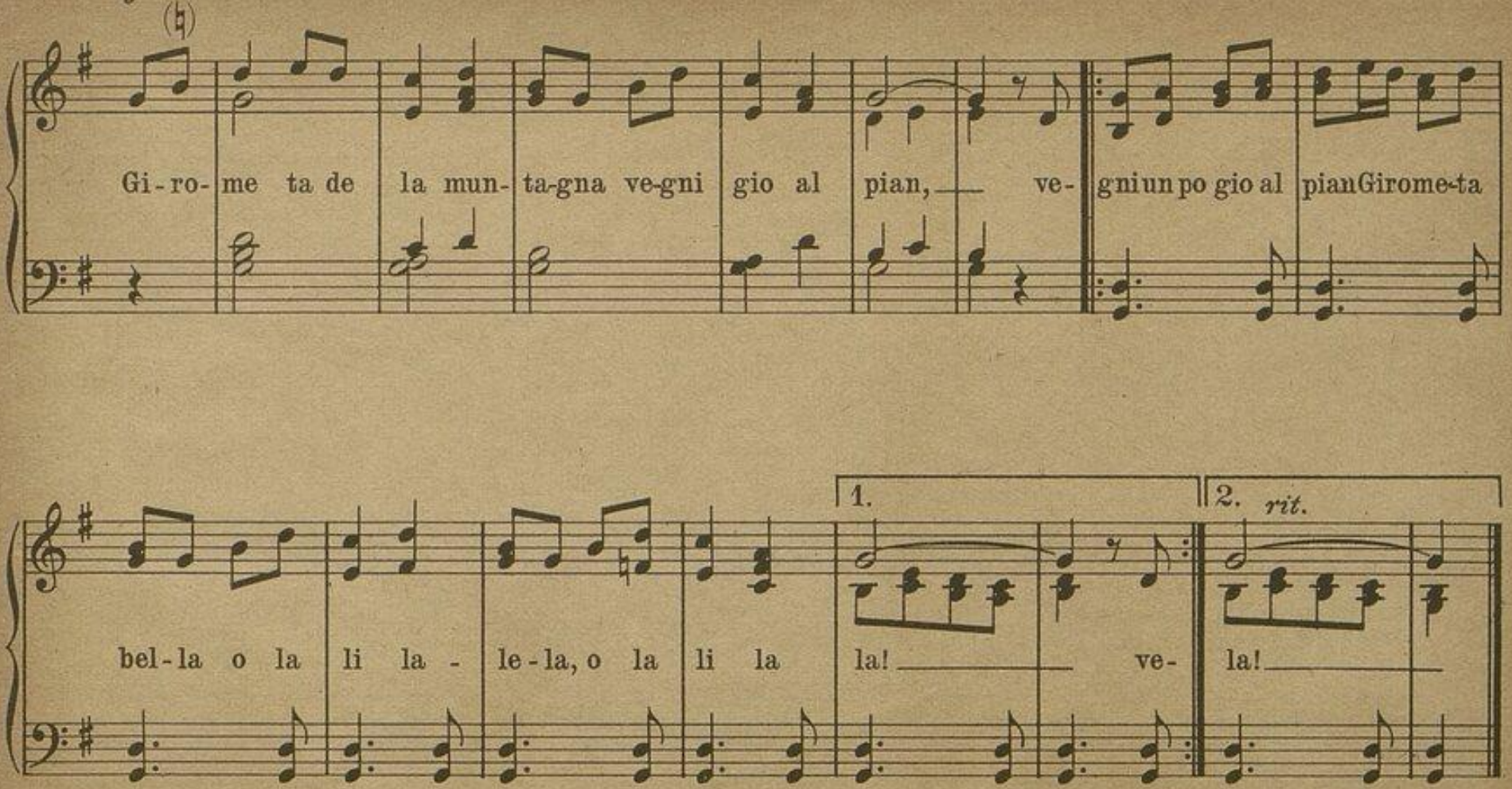
Andantino

pp con molto sentimento

Harm. L.-Julien Rousseau



f con anima


Gi-ro-me ta de la mun-ta-gna ve-gni gio al pian, ve- gniun po gio al pianGirome-ta
bel-la o la li la - le-la, o la li la
1.
la! ve-
2. rit.
la!

104. La lavandèra

Harm. L.-Julien Rousseau

Leggiero

Biblioteca
Oscar Brandstetter, Leipzig
Ync. S-5884